

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 21 de julio de 1992
Año XCII.—Núm. 28.150

Pesimismo sindical ante el ajuste económico del Gobierno

Los secretarios generales de UGT y CCOO, Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, respectivamente, se mostraron hoy muy pesimistas ante los ajustes presupuestarios que esta tarde aprobará el Consejo de Ministros y consideraron que se trata de "parches" que no corrigen los errores de previsión. Los dirigentes sindicales se han reunido esta mañana con los ministros de Economía, Carlos Solchaga, y de Trabajo, Luis Martínez Noval, para ser informados de las medidas de contención.

Ayer, el ministro de Economía, Carlos Solchaga, dijo, tras la reunión que mantuvo con los representantes de la patronal CEOE, que las principales medidas estructurales de corrección de los desequilibrios económicos se incluirán en los Presupuestos Generales del Estado de 1993. También confirmó la subida del tipo medio del IVA en dos puntos.

El Consejo de Ministros aprobará esta tarde, con carácter monográfico, la puesta en marcha de medidas económicas para reducir el déficit público.

(Pág. 10)

El Ayuntamiento destinará 800 millones para inversiones

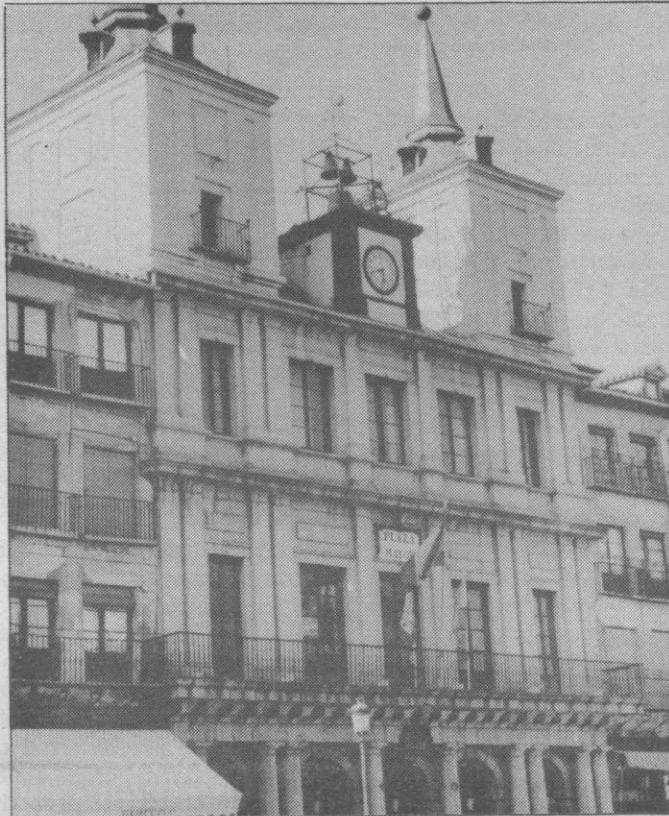
La crisis obliga a reducir los presupuestos municipales

El Ayuntamiento de Segovia se verá obligado a reducir un 5,09% los presupuestos municipales del presente año con respecto a 1991, en un intento de controlar el gasto y no sobrepasar el déficit, que se acerca peligrosamente al 25 por ciento.

El Ayuntamiento de Segovia dispondrá de 3.857 millones de pesetas para 1992, en un presupuesto caracterizado, en palabras del concejal de Hacienda, Mario Sastre, por el control del gasto público.

El concejal de Hacienda calificó este presupuesto como "restrictivo y de control", en el cual se han contenido bastante los gastos siguiendo las pautas marcadas por la dinámica de la economía nacional.

La disminución de los préstamos recibidos en un 27 por ciento, así como el corto aumento de las tasas y la disminución también de las transferencias de capital son algunas de las causas de este recorte, que en opinión del responsable económico del Ayuntamiento,



El Ayuntamiento padece una grave crisis económica.

PEÑALOSA

miento, no serán prácticamente notadas por el ciudadano. Las inversiones municipales

rondarán los 800 millones de pesetas.

(Pág. 3)

Atilano Soto, contrario a la segregación de pequeños municipios

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, expresó ayer en el pleno de la corporación sus reservas ante la segregación de San Cristóbal de Segovia del municipio de Palazuelos de Eresma. A pesar de ello, el pleno provincial aprobó por unanimidad el informe favorable sobre el expediente presentado por los vecinos de San Cristóbal a tal fin.

Soto, que destacó su respeto hacia la voluntad de los vecinos de este barrio, señaló que las políticas municipalistas europeas van al contrario de la segregación de municipios. Su postura coincide con las perspectivas que ofrece la futura Ley de Régimen Local que en este momento está elaborando la Junta de Castilla y León, y que en este momento debate la posibilidad de hacer desaparecer más de dos mil municipios en toda la región.

Por otra parte, entre los acuerdos más destacados del pleno de la Diputación, destaca la concesión de ayudas a la agricultura y ganadería de la provincia por un importe total de 30 millones de pesetas.

(Pág. 3)

Urtain se suicida tirándose desde un décimo piso en Madrid



José Manuel Ibar, Urtain.

A.S.

El cadáver del ex boxeador José Manuel Ibar, "Urtain", ha sido hallado esta mañana en la calle madrileña de Fermín Caballero, a la altura del número 27.

Según testigos presenciales, Urtain se lanzó al vacío desde el décimo piso de la finca citada y falleció en el acto.

El ex-púgil tenía que abandonar hoy la vivienda, al parecer por falta de dinero para hacer frente al alquiler, según dijeron sus vecinos.

Estos añadieron que, desde hace un año, Urtain ya no era propietario del restaurante que poseía y que no se conocían sus actividades, aunque salía todos los días muy temprano de su casa.

El juez de guardia se personó sobre las 11,10 horas y procedió al levantamiento del cadáver, que permanece en el portal de la vivienda de la que José Manuel Ibar se arrojó hasta su traslado al Instituto Anatómico Forense.

El cuerpo del ex boxeador cayó en el jardín privado del edificio donde vivía el fallecido, sito en la calle de Fermín Caballero, número 57.

(Pág. 12)

AL DIA

■ El paro aumentó principalmente en industria y construcción.

(Pág. 4)

■ Eguigaray asiste hoy a la reunión de la Comisión de Transferencias.

(Pág. 8)

■ Jaime Peñas, campeón de España promesas en decatlon.

(Pág. 14)

■ ULTIMA HORA: El arcipreste de Irún, condenado a tres años de cárcel por colaborar con ETA.



EL PSOE CONTRA EL USO NO SELECTIVO DE LA GRUA.— En el segundo aniversario de la implantación de la grúa, el portavoz municipal del grupo socialista, Javier Reguera, considera que no se ha conseguido todo el beneficio que se esperaba con la misma, ya que ha faltado selección en su empleo, al utilizarse con vehículos de fuera de Segovia. Para el representante del Centro Democrático y Social, Antonio Cámara, los turismos de otras provincias deben ser los últimos a los que se les aplique la normativa, a no ser que obstaculicen clarísimamente.— (Foto Peñalosa) (Pág. 5)

DEJATE LLEVAR
GRATIS A LA
EXPO'92 CON
EL ADELANTADO

Envíe su cupón (pág. 17)
y participe en el sorteo de
4 viajes a Sevilla.

UNA COMUNIDAD

Salvar el Acueducto

JOSE LUIS GUERRERO

Han tenido que ser unos expertos alemanes, que han venido a estudiar un aspecto concreto del monumento como son las inscripciones donde se recogía el emperador bajo el cual se había realizado la obra, los que hayan dado la voz de alarma. De poco han servido las denuncias realizadas por asociaciones culturales y ecologistas o los informes de la Academia de San Quirce alertando del peligro que corría el monumento.

Es natural que el empleado de banca que cada mañana va a trabajar a su oficina, la dependienta de una tienda de Fernández Lareda o un comensal que acude a almorzar al Mesón de Cándido que está pegadito al monumento no sean capaces de detectar que la contaminación atmosférica producto de los vehículos y chimeneas, las inclemencias del tiempo y la acción de los pájaros, han erosionado seriamente la joya patrimonial de Segovia.

Pero, como habitualmente se dice, "doctores tiene la Santa Madre Iglesia..." y era de suponer que los expertos municipales, de la Diputación, de la Junta de Castilla y León o del Ministerio de Cultura estuvieran más atentos de modo que ahora no tuviéramos que escuchar palabras como "máxima urgencia", "grandísimo estado", "urgencia absoluta", "objetivo prioritario" referido a un monumento único en su género y que ha hecho de Segovia ciudad conocida en el mundo entero.

Ayuntamiento, Diputación Provincial y Junta disponen de aparejadores, arquitectos y urbanistas que se presupone deben cuidar por la integridad de la ciudad y especialmente de monumentos de esta naturaleza. Es más, existe un órgano, la Comisión Provincial de Patrimonio, encargado de velar por el patri-

monio histórico—artístico de la provincia, como su propio nombre indica; donde se dan cita representantes de las distintas administraciones. Además, la Junta dispone de una Dirección General de Patrimonio.

ALCALDE SORPRENDIDO

Sorprende al lector que tengan que ser unos alemanes que vienen de paso los que nos alerten de algo que nosotros debíamos haber descubierto por la vigilancia del día a día.

Que sean los técnicos del Instituto Arqueológico Alemán, que coyunturalmente aparecen por Segovia, quienes descubren la noticia que hay varios tramos del acueducto que podrían no aguantar el próximo invierno no es de recibo. Y es justamente ahora que los profesores Alföldy y Witte han puesto de manifiesto el riesgo inminente de que comienzan a caerse las piedras cuando la Junta ha encargado a técnicos de la empresa "Geocisa" un análisis de urgencia sobre las medidas a adoptar para la conservación del acueducto.

¿Qué hubiera ocurrido si no recalcan en Segovia los expertos alemanes? ¿Había que haber esperado a que cayera la primera piedra par comenzar a actuar? Hasta el propio alcalde de Segovia, Ramón Escobar, se ha sorprendido por los informes de los técnicos del Instituto Alemán y se ha visto obligado a anticipar el cierre al tráfico de los treinta mil vehículos diarios por los arcos del acueducto.

El deterioro de las piedras es evidente, fotografías publicadas por "El Adelantado" reflejan como en los últimos 25 años el proceso degenerativo y alarmante en algunos de los bloques de granito ha permitido que se desprendan capas de hasta diez cen-



Ramón Escobar.

ARCHIVO

tímetros. ¿Cómo es posible que no nos hallamos dado cuenta antes? Sirva el caso del acueducto de Segovia como ejemplo que no se debe repetir. Tenemos en Castilla y León gran número de monumentos, catedrales, iglesias, castillos... que no podemos permitir se deterioren porque es un patrimonio que forma parte de nuestra historia y es uno de nuestros grandes atractivos.

Y ahora, una vez conocido a fondo el diagnóstico, hay que iniciar el tratamiento. Quizá sea tarde en algún trozo del acueducto para conseguir una rehabilitación apropiada, pero no queda más remedio que actuar con diligencia para recuperar uno de los monumentos más significativos de Castilla y León, porque más vale tarde que nunca.

Francisco de Asís, rey consorte de Isabel II, no fue santo

MANUEL FERNANDEZ FERNANDEZ

Escribí hace algún tiempo un artículo contra la terquedad de Madrid en adueñarse de Segovia "de hecho y de derecho", pues en un libro titulado "Paseos por la provincia de Madrid" llevaba por portada una preciosa vista a todo color del paraje conocido como "Los Canales", en plena jurisdicción segoviana de Valsaín, aunque lugar, eso sí, asiduamente disfrutado por nuestros vecinos.

Hoy me mueve a deshacer el entuerto un folleto editado por PROTUR con la colaboración de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, publicación perteneciente a una loable colección denominada "Rutas", siendo el tercer volumen dedicado a Segovia bajo el epígrafe "Naturaleza y reales sitios". En el centro se lee, describiendo el Palacio de La Granja: "En sus bellas habitaciones y sus bosques serranos solamente habitaron San Francisco de Asís, rey consorte de Isabel II y Alfonso XII..."

Aparte de como rey consorte, Francisco de Asís es conocido en La Granja como el autor de la hoy abandonada piscifactoría, donde años atrás se admiraban, además de todo el proceso vital de las famosas truchas de estos ríos serranos, otros fenómenos como ejemplares de dos cabezas y otras anomalías. La fundó en 1867.

SU ATALAYA

En el precioso cerro del "Moño de la tía Andrea" hay una silla pétrea bien labrada y con una inscripción alusiva a su autor y fecha, pues en ella Fran-

cisco de Asís de Borbón, a partir del 23 de agosto de 1848, contemplaba las tareas de construcción desde la zona del estanque de "El Mar".

Teniendo fama de algo "rari-llo", cuentan que hasta allí subía a los artistas preferidos para hacerle compañía en su disfrute del paraje y la extensa vista que desde él se domina, meta de una de las más divertidas excursiones para el visitante del Real Sitio, que ya en 1944 José Esteban Tarancón, en su "Nueva Guía Descriptiva" de La Granja, recomienda en verso:

*"La juventud deportista
durante su veraneo,
puede hacer sus excursiones
o darse largos paseos
bien a la Casa de Vacas
o bien a Las Pasaderas,
Silla del Rey, Chorro Grande,
Valsáin o La Pradera..."*

"EL SERAFICO"

El Francisco de Asís a quien los autores confunden y los revisores no subsanan, llamado "El Seráfico" o "El Poverello de Asís", que tampoco en su juventud fue dechado de virtudes, tomó en su madurez el hábito, promoviendo la pobreza extrema y el amor. Fundó la Orden Franciscana en 1210 y la Venerable Orden Tercera en 1221; fue el autor de la tradición benedictina que tanto gozo lleva a los hogares en las fechas navideñas y llamaba hermano a toda criatura (hermano sol, hermano lobo y hasta hermano hombre...)

Nació en la villa italiana que le nomina en 1182, viviendo hasta 1226, siendo dos años más tardes reconocida oficialmente por S.S. Gregorio IV la santidad que ya en vida se le achacaba.

Quiero al tiempo de subsanar esta pequeña y gran anomalía de estos folletos, cuya intención debe ser la promoción de nuestra tierra, felicitar a PROTUR y a la Junta por tan atractiva serie, cuyos títulos son sugestivos e influyentes ("El corazón del románico segoviano", "Por tierra de villas y castillos", "Naturaleza y reales sitios", "De las cañadas reales a las Hoces del Duratón", "Fiestas" y "Las Romerías"), así como animarlos a que sigan con entusiasmo su acción divulgadora de nuestro mejor turismo.

En el bar,
en el comercio,
en la oficina...

No arroje los papeles
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen
una gran misión.
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

navisa
le ofrece *llave en mano*
**UN EDIFICIO
DE ALTO
STANDING**
De nueva construcción,
con fachadas a las calles de
José Zorrilla y Conde Sepúlveda.
Calidades y acabados de lujo.
Viviendas de 3,4,5 y 6 dormitorios,
duplex y plazas de garaje.
INFORMACION
navisa. Sto. Tomás 2. 434366 SEGOVIA

TERCER ANIVERSARIO
Cristina García González
Falleció en término de El Espinar
en accidente de circulación,
el día 22 de julio de 1989
Recibieron los Auxilios Espirituales
D. E. P.
El funeral que se celebre mañana, día 22, a las
8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San
Millán, será aplicado por el eterno descanso del
alma de la finada, así como por sus compañeras
Belén y Conchi.
Sus padres, Ciriaco García Cabrero y
María del Cerezuelo González; herma-
no, Angel García González; hermana
política, Susana Sanz Broria, y demás
familia,
Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

La Diputación destina 30 millones para ayudas a la agricultura y ganadería

Atilano Soto se mostró contrario a la segregación de pequeños municipios

El pleno de la Diputación Provincial aprobó ayer el informe favorable sobre la segregación de San Cristóbal de Segovia del municipio de Palazuelos de Eresma, con el voto unánime de todos los grupos políticos. El presidente de la corporación, Atilano Soto, expresó sus dudas sobre la eficacia del procedimiento, aunque afirmó que "no obstaculizaría la voluntad popular".

M. GALINDO

El expediente de segregación, promovido por los vecinos del hasta ahora barrio de Palazuelos de Eresma, contó con el apoyo de todos los grupos políticos provinciales, ya que el informe favorable fue aprobado por unanimidad.

El diputado de Izquierda Unida y alcalde de Palazuelos, Domingo Asenjo, fue el único que explicó su voto favorable, argumentando que este núcleo tiene "personalidad, capacidad y presupuesto suficiente para convertirse en un municipio autónomo".

Por su parte, Atilano Soto, aunque destacó su respeto hacia la voluntad de los vecinos de San Cristóbal, señaló que las políticas municipalistas europeas van al contrario de la segregación de municipios. "La opinión científica de los expertos en este campo —dijo Soto— se opone a la segregación de pequeños núcleos de población, tendiendo a agrupar municipios por mancomunidades, pero no vamos a obstaculizar la voluntad popular, aunque no creo que vaya a resultar una medida efectiva".



Los diputados mostraron su acuerdo con la segregación de San Cristóbal.

PEÑALOSA

La postura de Soto coincide con las perspectivas que ofrece el borrador de la Ley de Régimen Local que la Junta de Castilla y León está ultimando, y que en este momento debate la posibilidad de hacer desaparecer 2.191 municipios en toda la región.

30 MILLONES

Entre los acuerdos adoptados en el pleno provincial, la Diputación aprobó una moción presentada por la presidencia por el cual se conceden ayudas a la agricultura y ganadería por un importe de 30 millones de pesetas.

Las ayudas se concederán para adquisición de semillas

R-1 y R-2 y para forraje del ganado, estableciéndose como tope máximo de estas ayudas la cantidad de 80.000 pesetas por agricultor o ganadero beneficiario, sin que el importe de las mismas pueda exceder del 50 por ciento del coste de la adquisición de dichos productos.

Con carácter de urgencia, se aprobaron también dos mociones presentadas por la presidencia y por el grupo socialista.

La moción de la presidencia se refiere a la desafectación del inmueble sito en la plaza de San Martín para cesión temporal al INEM para instalación de sus oficinas. Por lo que respec-

ta a la propuesta del grupo socialista, se refería a la solicitud de puesta en funcionamiento de centros de día de atención al menor en Cuéllar y Cantalejo, así como retomar las negociaciones para la adecuada gestión del centro de día "Antonio Machado".

Por otra parte, Izquierda Unida realizó una serie de preguntas sobre el premio "Gil de Biedma" de poesía, en las que criticó la "falta de previsión y mala organización" del evento, realizado en el Pabellón de Castilla y León de la Expo de Sevilla. Asimismo, preguntó sobre el número de personas que acudieron a este acto.

Los presupuestos municipales descienden un 5,09%

M.G.

Un total de 3.857.821.511 ptas. es el dinero con que el Ayuntamiento de Segovia contará para el presente año, según el anteproyecto de presupuestos municipales que ha dado a conocer esta mañana el concejal de Hacienda, Mario Sastre de la Calle. Esta cantidad supone un descenso del 5,09 por ciento con respecto a los presupuestos del pasado año, que superaron los 4.000 millones de pesetas.

Mario Sastre calificó este presupuesto como "restrictivo y de control", en el cual se han contenido bastante los gastos siguiendo las pautas marcadas por la dinámica de la economía nacional.

"Entendemos —dijo el concejal de Hacienda— que el presupuesto debe controlar bastante el gasto, sin que por ello no se vayan a hacer frente a los compromisos de inversiones de otros años".

La disminución de los préstamos recibidos en un 27 por ciento, así como la de transferencias de capital, y el corto aumento de las tasas son, según manifestó Mario Sastre, algunas de las causas de este recorte. A pesar de las medidas de contención adoptadas por el municipio, éstas no serán notadas por el ciudadano a la hora de las inversiones; que este año sobrepasan los 800 millones de pesetas.

"Las inversiones van a disminuir por la retención en el crédito, pero no se va a ver disminuida la potencialidad de los servicios que presta el Ayuntamiento —dijo Sastre—. De todas formas, hay que considerar que el Ayuntamiento tiene un nivel de endeudamiento que roza el límite establecido por el Gobierno; y hay que contar con estas limitaciones y no embarcar a l municipio en un camino de difícil retorno".

VALLAS PUBLICITARIAS

Por otra parte, entre los asuntos tratados hoy por la comisión de gobierno municipal, destaca la sentencia de la sala de lo contencioso-administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León por el que se desestima el recurso presentado por la empresa Espacio Publicidad contra la retirada de vallas publicitarias situadas en la vía Roma.

Ante la sentencia emitida por el Tribunal, el Ayuntamiento acordó la retirada inmediata de las mismas por el Servicio de Extinción de Incendios, tras la cual se depositarán en los depósitos municipales.

Asimismo, y ante los diferentes requerimientos que se han realizado para el desmontaje de vallas publicitarias sin licencia, se acordó retirar también vallas publicitarias situadas en la plaza Oriental y en el paseo de Santo Domingo de Guzmán.

Tapia dimite de todos sus cargos en el Ayuntamiento de Palazuelos

A.S.

El teniente de alcalde y concejal de Hacienda del Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma, Ignacio Tapia ha presentado la dimisión de todos sus cargos al alcalde del pueblo segoviano, tras las profundas divergencias surgidas entre ambos en el transcurso del pleno extraordinario para debatir los presupuestos municipales que tuvo lugar el pasado día 16.

Tapia, que pertenece al grupo independiente, votó en contra del proyecto de presupuestos presentado por la Alcaldía, señalando que deberían ser reelaborados. El voto del grupo independiente posibilitó el acceso a la Alcaldía de Domingo Asenjo, el cual ha manifestado que su equipo de gobierno "no cederá a chantajes de ningún tipo" con respecto a su cargo.



CONVENIO PARA ACTIVIDADES CULTURALES "CIUDAD DE SEGOVIA".— Ramón Escobar en nombre del Ayuntamiento y José Miguel Useros como presidente de la Caja de Ahorros de Segovia, firmaron ayer un convenio para colaborar en las manifestaciones culturales y artísticas que se celebren cada año en nuestra ciudad. La entidad financiera aportará para el año en curso 10.000.000 de pesetas, que serán destinados entre otros, al Festival Internacional, la Semana de Música de Cámara, el Festival de Música Folk "Agapito Marazuela" y a otras actividades que puedan organizarse de común acuerdo. Además, a través de este compromiso participarán en publicaciones conjuntas y en la organización de congresos o cursos relevantes. El convenio cultural será renovado cada año y perfeccionado según las necesidades de los actos a los que se destine. — (Foto Peñalosa).

La Escuela Taller de Vidrio muestra su evolución

A.S.

Los alumnos y monitores de la Escuela-Taller de Vidrio de La Granja han organizado una exposición sobre la evolución pedagógica, que a lo largo de este año han ido desarrollando en los distintos talleres.

La exposición será inaugurada el próximo viernes y durará hasta el 14 de agosto, estando expuestos los trabajos en la Real Fábrica de Cristales.

La exposición es calificada por sus organizadores como una "muestra conceptual de los talleres", siendo un anticipo de la muestra general que pretenden realizar con el conjunto de las lámparas restauradas del Teatro Real.

La evolución pedagógica que presentan abarca los procesos realizados en caliente, con los hornos, la talla incluida en los procesos de elaboración en frío, así como la restauración e iluminación, dentro de la mecanización del vidrio.

APRENDICES

Estos tres procesos de elaboración han sido distribuidos en tres talleres, compuestos por 20 aprendices por cada módulo de taller. Esta muestra es la segunda exposición que refleja la relación de los tres talleres en la fabricación artesanal del vidrio.

Los alumnos del taller de proceso de caliente han realizado durante este año prácticas para el libre movimiento de herramientas, hierro, pinzas, tijeras. A partir de enero, comenzaron a hacer trabajos con caña de morro limpio, y elaboraron piezas con más volumen de vidrio.

Por su parte, los aprendices del taller de frío, han ejecutado prácticas intensivas en el perfeccionamiento de cortes especialmente puntiles, al igual que han desarrollado su libre creatividad y han practicado con la talla.

En el taller de mecanización se ha continuado con la restauración de las lámparas del Teatro Real, soporte y anclaje de estas. Igualmente se ha procedido al montaje de cestos y las lámparas de palomilla de metal.



PEÑALOSA

Un total de 108 personas se incorporaron en junio a las listas de desempleo de esta provincia.

La subida rompió el ritmo descendente de los dos meses anteriores

Industria y construcción acusaron el aumento del paro durante junio

Industria y construcción fueron los dos sectores que más acusaron el aumento en el número de desempleados durante el mes de junio en la provincia de Segovia, un incremento que rompía la tendencia descendente experimentada por la tasa de parados en los dos meses anteriores: abril y mayo, y que ha quedado fijada en un 5,65, lejana al 14,50 nacional.

JESUS MARTINEZ CALLE

En total, 3.262 fue el número de parados en esta provincia en el último mes, lo que supone un aumento de 108 desempleados con relación a mayo. Esa cifra de personas sin trabajo coloca el índice de desempleo en el 5,65, sobre una población activa de 57.700 trabajadores.

El paro registrado en las oficinas de desempleo subió, de esta forma, un 3,42% durante junio, experimentando fuertes subidas sectores como industria o construcción, mientras que descendió en el sector servicios.

Ese aumento del desempleo contrasta con la bajada que se

produjo a nivel nacional, de un 1,40%. Sin embargo, la tasa de desempleados provincial, del 5,65%, continúa afortunadamente bastante alejada del 14,50% del país, siempre teniendo en cuenta las especiales circunstancias de esta provincia que, por su proximidad a capitales grandes como Madrid y Valladolid, encuentra una buena vía escapatoria a posibles parados.

Por sectores económicos, industria registró una subida de 96 desempleados (620) y construcción 19 (204), mientras que servicios bajó 45 (1.691). En agricultura apenas hubo variación: +1 (234), y en

el apartado de sin empleo anterior aumentó también 37 (513).

En cuanto a la clasificación por niveles académicos, subió espectacularmente el número de parados que poseen sólo el certificado de escolaridad: 81 (983), frente a variaciones menos significativas en los grupos de EGB y FP1, +22 (1.271) y BUP y FP2, +21 (584), en titulares de grado medio, +2 (208); en titulares de grado superior, -17 (215); y en estudios primarios, -1 (1).

MAS HOMBRES

Respecto a los grupos por sexo y edad, resulta destacable que 92 de los 108 nuevos parados fueran hombres, con lo que el número total de varones desempleados se sitúa en 983. Cifra bastante alejada a las 2.279 (+16) mujeres que continuaban sin encontrar un puesto de trabajo en Segovia.

El embalse de Linares, a la mitad de su capacidad

A.S.

El embalse de Linares del Arroyo situado entre las localidades de Maderuelo y Montejo de la Vega de la Serrezuela está teniendo problemas ya que se encuentra a menos de la mitad de su capacidad.

Según un informe de la Confederación Hidrográfica del Duero, los embalses de la Cuenca de este río se encuentran a un 49 por ciento de su capacidad total, con un descenso del volumen embalsado en esta semana, de 83,5 hectómetros cúbicos.

El embalse segoviano de Linares junto a los pantanos de Santa Teresa, en Salamanca y Villameca, en León, son los que hasta el momento presentan mayor problema, por el volumen de agua embalsada.

Unicamente el embalse de Alarcón, en Burgos, y el de Cervera, perteneciente al Sistema del Pisuerga se encuentran con niveles de agua, por encima del volumen total.

DESCENSO

En relación al volumen almacenado en la semana pasada, el embalse de Barrios de Luna, en León, ha experimentando un descenso considerable.

En los últimos días ha perdido 18,8 hectómetros cúbicos, mientras que el también embalse leonés de Riaño, ha bajado su contenido en 14,7 hectómetros cúbicos. La pérdida registrada en el volumen embalsado, con respecto a las mismas fechas del año anterior, se cifra en un 9,7 por ciento menos.

En el resto de los embalses de la provincia de Segovia, pertenecientes a la Cuenca del Duero, no existen problemas importantes.

A disposición judicial, el presunto agresor del propietario de un bar

A.S.

En el día de ayer pasó a disposición judicial como presunto autor de daños en el bar "Las Cadenas", E.L.A., a quien también se acusa de agredir al propietario de este establecimiento, según informa el Gobierno Civil.

Por otra parte, y en la localidad de El Espinar, fue sustraída una emisora del vehículo de una cooperativa, valorada en 101.000 pesetas. Los daños en el interior del coche ascienden a 24.850 pesetas.

En el apartado de accidentes, dos personas resultaron heridas graves. Una de ellas, el conductor de un ciclomotor, que fue atropellado por un coche, en término de La Salceda, y otro en el término de Cuéllar, al salirse de la vía y volcar un vehículo.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**Manuel Gacimartín
García**

(q.e.p.d.)

Agradece a familiares y amigos la asistencia al sepelio y las muestras de condolencia recibidas. Y comunica que las misas que se celebrarán el resto del mes en la parroquia de San Frutos, a las 21,00 horas, los días laborables, y a las 12,00, los festivos, serán oficiadas por el eterno descanso de su alma.

183
plazas30
plazas30
plazas

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

ADMINISTRATIVOS

GUARDAS FORESTALES

CONVOCADAS POR LA JUNTA DE CASTILLA Y LEON

REQUISITOS: Mayores de 18 años y desde Graduado Escolar. Abierto el plazo de presentación de instancias hasta 30 de Julio 1992.

Recoja hoy mismo las bases de la convocatoria y los textos para la preparación en:

LIBRERIA DIAGONAL Conde de Sepúlveda, 1 (Segovia)



La grúa es considerada por todos como "un mal necesario" imprescindible ante el comportamiento de los conductores segovianos.

El servicio, que cumple ahora dos años, deberá mantener ahora libres las vías alternativas

El PSOE denuncia la falta de criterios selectivos en la utilización de la grúa

Aunque considerándolo un mal necesario, las diferentes fuerzas políticas de la oposición no se muestran muy de acuerdo en torno a la utilización que se ha dado a la grúa municipal y consideran que algunos de los objetivos que se perseguían con

su implantación no se han cumplido. De todas formas, creen que debe jugar un papel decisivo en las llamadas vías alternativas al tráfico bajo el Acueducto, evitando que los estacionamientos indebidos impidan una ágil circulación de los vehículos.

JESUS MARTINEZ CALLE

La grúa municipal retiró de las calles, a lo largo de 1991, un total de 3.289 turismos, concepto por el que recaudó casi 18 millones de pesetas. La mitad de ese dinero fue entregada a la empresa concesionaria del servicio, quien además recibió una cantidad mensual de 370.000 pesetas.

Para el portavoz municipal del grupo socialista, Javier Reguera, no se ha conseguido en estos dos años todo el beneficio que se esperaba cuando las fuerzas políticas apoyaron la implantación de la grúa, "porque no se ha sido selectivo, ya que se ha utilizado con vehículos de fuera de Segovia para resolver problemas de aparcamiento".

En la misma línea que Re-

guera, el representante del Centro Democrático y Social (CDS), opina que los turismos con matrícula de fuera deben ser los últimos a los que se les aplique la normativa de la grúa, a no ser que obstaculicen clarísimamente la circulación.

DOBLE FILA

"Cuando se apostó por la grúa —recordó Cámara— había un motivo fundamental, que se respetaran las entradas a los garajes y se evitaran los obstáculos a la circulación en puntos claves, y los aparcamientos en doble fila. Situación esta última que se producía y se sigue produciendo". "Aunque se ha procurado actuar sobre los vehículos que obstaculizaban y no siempre ha podido ser así —añadió el

portavoz centrista—, mi valoración de la grúa ha de ser positiva, pero debe ser complementada con otras medidas de circulación".

Reguera cree también que se trata de un instrumento necesario e imprescindible para poner un poco de orden en la circulación, y reconoce que al menos se ha conseguido mejorar bastante la situación en determinadas zonas del casco antiguo.

A quien no le parece que se haya dado una mayor fluidez a la circulación es a la representante de Izquierda Unida (IU), Conchita Domínguez, para quien el tráfico sigue bastante mal. "Son necesarias —señaló— otras medidas, como la ordenanza de carga y descarga".

A juicio del jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, el "mal necesario" de la grúa lo va a ser más con las nuevas medidas de tráfico. "Es imprescindible —dijo— que no haya, a partir de ahora, estacionamientos indebidos en la vía Roma, Padre Claret, Juan Carlos I y en el Camino Nuevo, puesto que si no se reduciría su capacidad a la mitad".

"Vamos a intensificar en esas zonas —advirtió— la vigilancia y, en caso de incumplimiento, utilizaremos la grúa".

TRANSPORTE PUBLICO

Reguera estima también como prioritario el empleo de la grúa para impedir malos aparcamientos en la ronda alternativa, mientras que Cámara reclama su uso para mejorar los recorridos del transporte público.

Es imprescindible su uso en la ORA, según Fuentetaja

J.M.

Si se quiere que la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA) funcione un 80 o un 90%, es imprescindible el uso de la grúa sobre aquellos que no la respetan, señaló el jefe de la Policía Local. "De todas formas, la grúa —comentó— va a ir condicionada a la reorganización que Eypysa presente sobre la ORA".

Precisamente, Fuentetaja considera que su empleo para las zonas de aparcamiento limitado obligaría a la puesta en funcionamiento de un segundo vehículo.

Posibilidad esta última no descartada, meses atrás, por el propio concejal de Urbanismo y Obras, Alfonso Estirado, pero condicionada siempre al volumen de trabajo.

El jefe de la Policía Local es, sobre todo, un defensor del efecto psicológico que la grúa produce, ya que luego el número de vehículos retirados no es tan elevado.

MUNICIPALIZACION

En cuanto a la municipalización total del servicio o el mantenimiento de la situación actual, Fuentetaja cree más posi-

tivo que se siga como hasta ahora, con una grúa privada. "Se evitan muchos problemas, porque el coste de otra manera sería mayor, para el Ayuntamiento, debido a que el personal municipal tiene una serie de prerrogativas en cuanto a días de asuntos propios y compensación de festivos".

Hay que tener en cuenta que, de la mano de la empresa privada, la grúa actuó las 24 horas de todos y cada uno de los 365 días de 1991.

"Una cosa —añadió— es la persona que ordena la retirada del vehículo: un agente muni-

cipal, y otra la realización del servicio. Desde el punto de vista de la imagen es bueno separar estos dos conceptos. Y también, desde el punto de vista económico, ya que la liquidación con la empresa es sinónimo de mayor claridad".

Para Reguera, el servicio tal como funciona puede seguir así, ya que con su municipalización no tendría por qué mejorar ni empeorar.

Cámara defiende también la concesión privada, siempre que las concesiones no sean ni muy largas ni muy cortas, pues la inversión es muy fuerte.

La Audiencia desestima una demanda de la Caja

A.M.

La Audiencia Provincial ha desestimado una demanda de la Caja de Ahorros, contra la que cabe recurso ante el Tribunal Supremo, ratificando una sentencia de primera instancia sobre reclamación de cantidad, contra Gestión Inmobiliaria Madrid Norte, Banco Urquijo-Unión, Gestinco, Fondo de Garantía de Depósitos en Establecimientos Bancarios, Valores Inmobiliarios del Centro, Gestión Madrid Sur, Polígonos, Proyectos y Desarrollo, Jesús Isla Sánchez y Ernesto Bermejo Cristóbal.

En la sentencia se considera probado que la sociedad Gestión Inmobiliaria Madrid Norte, demandada en el pleito junto con otras entidades, compró en escritura pública a la Hispano Alemana de Construcciones un total de 176 fincas, integradas en el conjunto residencial "Los Angeles de San Rafael", que se encontraban gravadas todas ellas con tres hipotecas en favor de la Caja de Ahorros de Segovia.

Para la Audiencia también se considera probado que las partes contratantes no convinieron la asunción por el comprador de la deuda garantizada, sino que expresaron solamente la subrogación del adquirente en la patrimonial responsabilidad que suponían las hipotecas constituidas sobre los inmuebles adquiridos. "No existe constancia alguna en el contrato de compraventa celebrado —señala el texto de la sentencia— de una específica declaración de voluntad sobre la exención de la deuda por el comprador, cuando expresamente se excluye la 'novación' y la subrogación se refiere a las hipotecas".

No se considera probado, a juicio de la Audiencia Provincial, que la sociedad Gestión Inmobiliaria Madrid Norte asumiera la deuda garantizada por las hipotecas que pesaban sobre los inmuebles comprados "y ello deja sin fundamento la acción que la actora dirigió contra esta sociedad y contra las otras cantidades demandadas sobre la base, que se rechaza, de ser la primera deudora. Amén de que no puede ignorarse, además, que la Caja, a consecuencia del juicio ejecutivo sustanciado, se hizo con la adjudicación plena de todas las fincas hipotecadas, cuyo valor reconocido en la escritura de constitución superaba ampliamente el crédito garantizado; aunque la valoración de los mismos en la vía ejecutiva artificialmente se redujo sorprendentemente por razón del gravamen que sobre ellos pesaba, cuando en realidad la titularidad del mismo correspondía a la Caja adjudicataria y se extinguía por consolidación desde que se adquiría su dominio".

Para los servicios jurídicos de la Caja este es un asunto de fundamentos jurídicos sobre préstamos con garantías hipotecarias en el que se trata de determinar el alcance de la garantía.

NAVAS DE RIOFRÍO

Las Navillas,
en Toledo

MANUEL BARRIO

Sabido es que a Navas de Riofrío se le conoce, desde siempre en Segovia, con el nombre de Las Navillas. Ambas denominaciones sirven para identificar este municipio. Lo que es menos conocido es que en la provincia de Toledo y a 50 km. al sur de la capital existe otro pueblo que se llama también Las Navillas, y que pertenece al Ayuntamiento de San Pablo de los Montes.

Este Las Navillas toledano tiene unos 90 habitantes, es según nos informa el alcalde, Anastasio Pérez, que se dedican principalmente a la ganadería. Precisamente la principal preocupación que tienen en estos momentos es que les falta hierba para dar de comer a los conejos... Desconocía el alcalde la existencia de este otro Las Navillas segoviano lugar que espera conocer algún día. Ahí queda la idea por si los ediles de Las Navillas quieren invitar a sus colegas de Las Navillas, de Toledo, a que visiten este pueblo segoviano.

VALSAÍN

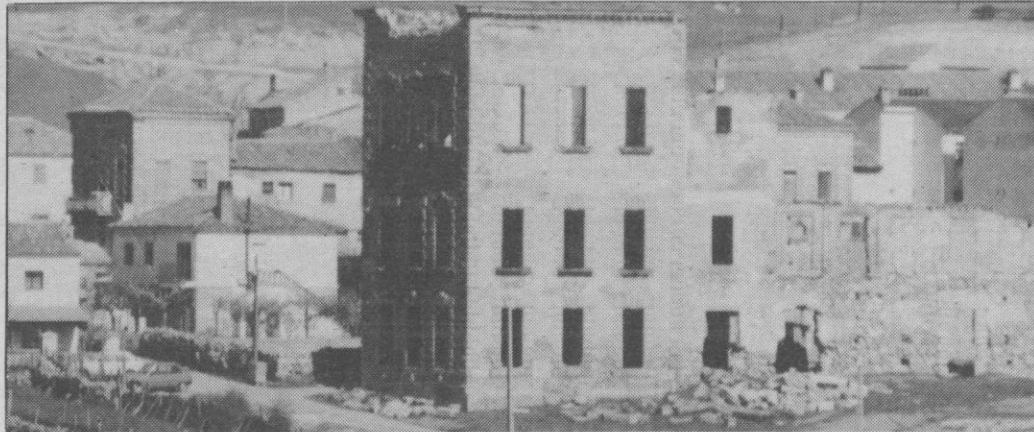
Se celebrará en los primeros días de septiembre

La integración europea y el desarrollo de la
localidad, temas de la IV Semana Cultural

El análisis de la situación actual del proyecto de integración política europea, y la búsqueda de alternativas de desarrollo económico y social para esta localidad conforman los contenidos básicos de la IV Semana Cultural de Valsain, que la Asociación de Vecinos desarrollará durante los primeros días de septiembre.

J.C.M.R.

Contando con la colaboración del personal y dirección del CE-NEAM de Valsain, y el patrocinio de las instituciones locales y provinciales, la Asociación de Vecinos está diseñando un programa que, inicialmente, incluye cinco conferencias-coloquio en las que se pondrán de manifiesto diferentes propuestas de desarrollo económico para la zona, bien desde fórmulas de economía social, conferencia ésta que correrá a cargo del sociólogo y diplomado en economía social, José A. Pérez Gallego, actual director del instituto "Ezequiel González" de Segovia, o desde la potenciación de los valores turísticos de la zona,



Valsain. Vista panorámica.

A.S.

sin olvidar la necesaria protección de la calidad ambiental del Valle de Valsain.

Pero la Semana Cultural no se quedará sólo ahí, y aunque el programa es actualmente un primer esbozo, también se centrará en el análisis de las perspectivas actuales del proyecto de integración europea, conferencia a la que está prevista la asistencia del segoviano y diputado del Parlamento Europeo, Rafael Calvo Ortega.

LOPE TABLADA

Jalonando el programa de

conferencias-coloquio, la Semana contará con una importante muestra pictórica de Lope Tablada en las salas centrales del CENEAM, que de esta forma se verán llenas de color y de los paisajes del artista segoviano durante el tiempo que permanezca la exposición; una muestra y una Semana que tendrá un cartel anunciador nacido de la mano del propio artista.

Además de estos actos, la organización está tratando de completar el programa con diversos actuaciones folclóricas

y musicales, más varias actividades en plena naturaleza para los más pequeños.

Por otra parte, y como actos previos a la Semana Cultural, la Asociación de Vecinos ha convocado tres premios de fotografía, cuentos y poesía, pudiendo presentar los autores que deseen concurrir a los mismos sus trabajos hasta el próximo 26 de agosto, en el CE-NEAM de Valsain.

Los trabajos deberán versar sobre el tema: "Naturaleza y pueblo de Valsain y San Ildefonso".

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

La relación de esta orden con la villa se remonta al año 1399

Primera misa de un sacerdote dominico

MEDIA LUNA

De nuevo la bandera blanca ondea en lo alto de la iglesia de la villa, mostrando el emblema-escudo de los dominicos. José María Hernández González cantó su primera misa. Había sido ordenado con el sacramento del orden el día 4 pasado en el convento de los Padres Dominicos de Alcobendas junto a otros compañeros, uno de ellos, Ricardo Álvarez Hernando de Ortigosa de Pestaño. La ceremonia de ordenación fue oficiada por el obispo auxiliar de Madrid, Luis Gutiérrez, también segoviano.

En su primera misa José Mari estuvo acompañado de dieciocho dominicos y el cura que celebraron con él. El público llenaba el templo parroquial como en sus fiestas, resultando una ceremonia bonita y emocionante, ya que la mayoría de la gente mostró su afecto al "cantemisa" y le aplaudió al terminar sus palabras finales, llenas de cariño.

Entre los celebrantes se encontraba el padre Félix Gil Pastor, vicario general de los Dominicos.

DESDE 1399

Las relaciones de los dominicos con la villa se remontan a 1399, cuando la reina Catalina de Lancaster, hace entrega de la iglesia a la orden de Predicadores, encargando que se construya



Dominicos dándose la paz (capitel del claustro).

M.L.

un templo y monasterio, cosa que los frailes harán, como se muestra en varios capiteles del claustro. Estarán aquí hasta 1836 (desamortización), aunque seguirán al mando de la parroquia varios años más. De nuevo es en 1904 cuando compran el antiguo edificio textil y fundan en él un colegio de enseñanza del que saldrán ilustres personajes de la vida

nacional y en el que estarán hasta los años sesenta.

Son varios los dominicos de esta villa los que marchan a América y Filipinas, o como San Vicente Ferrer que llegó a predicar aquí, o como en su claustro se celebró capítulo provincial en 1603, o como en uno de sus salones se celebraron Cortes en 1473.

MONTERRUBIO

Exito del taller de cuero
de los CEAS

L. HERNANZ

Hasta el próximo día 24 de este mes podrá visitarse en el patio del Palacio Provincial una muestra del trabajo realizado en los primeros meses del presente año por el taller itinerante de cuero que ha llevado a cabo una meritoria labor de enseñanza en ese material en nuestra localidad. Forma parte la misma de la misión que vienen cumpliendo los Servicios Sociales de la Diputación

(CEAS) con la finalidad de facilitar un aliciente cultural a este y otros municipios.

Monterrubio está encuadrado dentro de la zona de influencia del CEAS situado en El Espinar cuyos monitores en el curso 91-92 que finalizará ha realizando una labor digna del mayor elogio bajo la magnífica "batuta" de la diputada delegada de la Diputación para el área de Cultura, Juana Borrego Izquierdo.

LABAJOS

Importante aumento del
presupuesto de 1992

L. MARTIN

Preparados ya los presupuestos del Ayuntamiento para su próxima aprobación por el pleno municipal. Nota importante es su incremento, en torno al 40 por 100 al pasar los ingresos y los gastos (ambos van igualados) del 17,8 millones de pesetas que fueron los del pasado año 1991 a los 24,77 mi-

llones del año en curso.

En el apartado de ingresos representan un aspecto significativo las contribuciones especiales. En los gastos, destacan las obras que está previsto realizar de pavimentaciones (varias serán las calles afectadas), la infraestructura rural (el arreglo de diversos caminos) y las inversiones en instalaciones deportivas.

LA FLORESTA SEGOVIA ☎ 43 46 00

El mejor sitio para

BODAS Y BANQUETES

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

El bastón de mando pasaría al portavoz socialista

PSOE y CDS presentan una moción de censura contra el alcalde de Toro

Los concejales del PSOE y del CDS presentaron ayer una moción de censura contra el alcalde de Toro, Luis Ignacio Ortiz de Latierro (PP), basándose en la "inoperancia y división del equipo de gobierno municipal". De prosperar, la moción sentaría en la Alcaldía al socialista, Agustín Asensio. La moción de Toro se produce un día después de que el PP arrebatase al PSOE la Alcaldía de Santa Marta (León). Un concejal centrista votó con los populares.

Zamora. (Ical).— En Toro y conforme a la normativa vigente, deberá ser convocado antes de tres meses un pleno para discutir y votar la moción, que de prosperar proporcionaría el bastón de mando al socialista Agustín Asensio, y la tenencia de alcaldía al centrista Ignacio Urtasum.

El actual alcalde, Ortiz de Latierro, que curiosamente llegó a la Alcaldía durante la legislatura pasada con el apoyo de CDS, IU e independientes, ha señalado que se mantiene "a la espera de acontecimientos" y que piensa reunirse inmediatamente con los concejales de su grupo para establecer lo antes posible la fecha del pleno dedicado a la moción de censura.

"Si finalmente fuera aprobada —puntualizó— no tengo ningún inconveniente en dejar de ser alcalde y continuar trabajando por la ciudad desde la oposición".

PARTIDOS AL MARGEN

Las organizaciones provinciales de PP, PSOE y CDS no

se han manifestado oficialmente durante el mes de gestación de esta iniciativa, lo que se ha interpretado como la dotación de libertad total para los concejales del Ayuntamiento de Toro.

Para los firmantes de la moción de censura, "es palmaria la inoperancia y pasividad del actual equipo de gobierno".

La oposición recrimina al actual alcalde de Toro que to-

davía no se haya iniciado la discusión del presupuesto municipal de 1992 ni liquidado el anterior; el retraso en la construcción de un polígono industrial por la incapacidad para ofrecer terreno; los trámites que han impedido la construcción del laboratorio agroalimentario del MAPA; y la falta de criterio para establecer la disciplina urbanística en la ciudad.

Santas Martas para el PP

León. (Ical).— El Partido Popular ha conseguido recuperar la Alcaldía de Santa Marta (León) al triunfar una moción de censura presentada contra el socialista José María Suárez.

El respaldo a la moción de los dos ediles de la coalición CDS-ASAJA, antes asociados con el PSOE, ha propiciado el acceso a la presidencia de la corporación de Manuel Jesús González del Río.

La corporación municipal de Santa Marta está com-

puesta por cuatro representantes del Partido Popular, tres del PSOE y dos concejales pertenecientes a la candidatura electoral suscrita en este municipio por el CDS y el sindicato ASAJA.

Los cuatro concejales populares y uno de los dos ediles centristas presentaron el pasado 1 de julio una solicitud al pleno para debatir una moción de censura, que proponía como alcalde al popular Manuel Jesús González del Río.

La Junta pacta con los sindicatos la modernización de la Administración Pública

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León y los representantes de los sindicatos firmaron ayer un convenio para la modernización de la Administración Pública, que culmina el proceso de negociación iniciado el pasado mes de marzo y por el que se racionalizan las estructuras administrativas para conseguir mayor eficacia y calidad en el servicio.

El convenio mejora también las condiciones de trabajo de alrededor de 16.000 empleados públicos de la Junta y contempla el estudio de un complemento de productividad que estimule el rendimiento y la profesionalización de los funcionarios públicos.

El convenio fue firmado por el consejero de Presidencia y Administración Territorial, César Huidobro, y por los representantes de UGT, CC.OO., CSIF y de los sindicatos sanitarios USCAL y CEMSATSE.

PAPEL SINDICAL

La firma del convenio, según señaló Huidobro, concede una importante participación a los sindicatos en la racionalización y mejora del funcionamiento de la Administración y supone un avance en la política funcional de la Junta, que ha estado marcada por la resolución del concurso de traslados, por la



César Huidobro.

A.S.

aprobación del reglamento de provisión de puestos de trabajo y por el decreto de laboralización de los trabajadores.

INNOVACIONES

Entre las innovaciones que se incorporan al funcionamiento de la Administración regional, además del estudio para incentivar la productividad, figuran la información personalizada, la simplificación de los trámites burocráticos, la adaptación de los horarios de las oficinas públicas y la creación de servicios de atención a los ciudadanos.

Abierto hasta el 31 de julio el plazo de solicitud de ampliación de cuota lechera individual

Valladolid. (Ical).— El plazo de presentación de solicitudes de actuación de la cuota lechera individual de los productores afectados por actos de transferencia antes de abril del pasado año ha quedado ampliada hasta el próximo día 31 de julio por una Orden del Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación que publica el B.O.E.

La citada Orden incumbe a los productores de leche de vaca que antes de abril de 1991 adquirieron o modificaron las cantidades

que tenían declaradas, por herencia, compraventa o cualquier otra forma de transmisión, así como por arrendamiento o expropiación debida a causas de interés social.

Los afectados deberán presentar solicitud de actualización al director general del SENPA, acompañada por los documentos acreditativos de la modificación, siendo oficinas receptoras las secciones agrarias comarcales y los servicios territoriales de Agricultura de la Junta.

Redondo lamenta que el Gobierno retrase la información sobre las medidas económicas

Salamanca. (Ical).— El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, lamentó ayer en Salamanca que el Gobierno todavía no haya informado a los sindicatos sobre el paquete de medidas de reajuste económico encaminadas a recortar el déficit público, en vísperas de su aprobación en el Consejo de Ministros, que se celebra hoy con carácter extraordinario.

Redondo señaló que, presumiblemente, los sindicatos serán informados hoy en la reunión que mantendrán dirigentes de UGT y CC.OO. con los ministros de Economía y de Trabajo,

Carlos Solchaga y Luis Martínez Noval.

Redondo participó ayer en la Universidad de Salamanca en una conferencia-coloquio sobre el sindicalismo en Iberoamérica.

POR LA NEGOCIACION

El secretario general de UGT precisó que hay temas en los que han llegado a un acuerdo con el Gobierno, como es el caso del documento sobre salud laboral, la formación profesional y la puesta en marcha del Consejo Económico y Social.

Redondo afirmó que su sindicato continuará en la línea de la

negociación como forma de actuación, y aseguró que UGT seguirá manteniendo las dosis de utopía y progresismo propias de la izquierda.

Nicolás Redondo hizo referencia al documento que ayer entregaron al Rey Don Juan Carlos y al presidente del Gobierno, suscrito por los participantes en la "Cumbre Sindical Iberoamericana" que se celebró en la capital de España entre el 18 y el 21 de julio. Este texto será abordado en la próxima Cumbre de Jefes de Estado Iberoamericanos que se iniciará dentro de unos días en Madrid.

Exposición al público del Censo Electoral

El Censo Electoral de este Municipio, estará expuesto al público en los locales de la planta baja de la Casa Consistorial durante los días comprendidos entre el 22 de julio y el 5 de agosto, ambos incluidos, a fin de que los interesados puedan presentar reclamaciones por errores, exclusiones o inclusiones indebidas.

Las reclamaciones se presentarán en el Negociado de Estadística o en el Registro General de este Ayuntamiento, dentro del plazo expresado. Serán firmadas por los reclamantes y éstos exhibirán el respectivo D.N.I.

Segovia, a 17 de Julio de 1992.
EL ALCALDE



LA AGRUPACION DE COMERCIANTEs SEGOVIANOS

Recuerda a todos los afiliados que la ASAMBLEA GENERAL de la Agrupación tendrá lugar el **MIÉRCOLES DÍA 22, a las 8 - 8,30 de la tarde**, en nuestro domicilio social, C/ Domingo de Soto, 3 - 1.º.

Se ruega la asistencia por ser de gran interés para el sector los temas a tratar.

Quedarás como un rey.

CELEBRANDO TU BANQUETE DE BODA EN

LOS ARCOS
Hotel **** Segovia

APRECIA LAS DIFERENCIAS

EZEQUIEL GONZALEZ, 24
TELÉFONO: 43 74 62

León produjo más carbón que Asturias

León. (Ical).— La producción de carbón en la provincia leonesa durante el pasado año se situó por primera vez por encima de la de Asturias, a pesar de una notable reducción de la actividad minera provocada por los conflictos laborales y la reordenación del sector, según la memoria de Carbunión, la organización empresarial del sector.

La producción de hulla y antracita en 1991 fue de 5,82 millones de toneladas en las minas leonesas y de 5,66 en las asturianas, que no obstante tienen 23.490 empleados frente a los 10.424 de León.

Se fijará la participación de la región en los presupuestos del Estado

Eguiagaray asiste hoy a la Comisión de Transferencias con Castilla y León

El ministro para las Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguiagaray, asiste hoy martes a la reunión que celebra en su

ministerio la Comisión Mixta de Transferencias de la Administración central a la comunidad autónoma de Castilla y León.

Valladolid. (Ical).— En el orden del día de la comisión que preside el ministro Eguiagaray se fijará el porcentaje de participación de Castilla y León en los presupuestos del Estado para el quinquenio 92-96.

Además se estudiará la cantidad que se incorpora a la "financiación incondicionada"

correspondiente al bienio 93-94.

Junto al ministro Eguiagaray asistirán a la reunión el secretario de Estado para las Administraciones Territoriales, Francisco Peña; el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, y otros altos cargos de la Administración.

Por parte de la Administración autonómica participan en la reunión el portavoz del PP en las Cortes regionales Javier León de la Riva, vicepresidente de la comisión de transferencias de Castilla y León, al que acompañarán otros representantes de las fuerzas políticas regionales.

Economía abrirá una agencia de desarrollo en Bruselas

Valladolid. (Ical).— Castilla y León abrirá el año próximo una oficina en Bruselas que servirá para canalizar las ayudas de la CE. El anuncio de la creación de esta agencia fue hecho por el consejero de Economía y Hacienda en Zamora.

La agencia regional ante los organismos europeos gestionará las ayudas comunitarias y servirá de instrumento de captación de recursos.

Con la creación de esta oficina —que tendrá carácter de sociedad estatal o ente público— se pretende, según Bécker, reducir el número de intermediarios en la gestión y tramitación de las ayudas y subvenciones comunitarias para que los recursos lleguen de forma directa y aumente su rentabilidad social.

Bécker reconoció que el programa OID (Operación Integrada de Desarrollo) puesto en marcha en Zamora y Salamanca no ha alcanzado los objetivos previstos, "bien por falta de proyectos o porque los presentados no no llegan a la barrera de 75 millones, y por tanto entienden que no garantizan un tejido industrial estable y duradero".

Las inversiones programadas en la OID deberían ascender a 190.000 millones entre Zamora y Salamanca, entre los fondos europeos FEDER y FEOGA y las aportaciones del Estado, de la Junta y de las entidades locales.

Vecinas de Santovenia se agredieron en el Juzgado

Valladolid. (Ical).— Varias vecinas de la localidad vallisoletana de Santovenia de Pisuerga se agredieron física y verbalmente ayer en los pasillos del Juzgado de Instrucción número 4 de Valladolid en el intervalo que separó dos vistas orales contra habitantes de esa localidad acusados de desórdenes públicos durante las protestas por la construcción de una planta de tratamiento de residuos industriales avalada por la Junta de Castilla y León.

A la vista de los incidentes, el juez de guardia solicitó refuerzos al Cuerpo Nacional de Policía y ordenó el desalojo del Juzgado, suspendiéndose el segundo juicio hasta las 17 horas de la tarde.

Un primer incidente tuvo lugar en los pasillos durante la celebración de un juicio de faltas contra 18 mujeres, pero se limitó a un cruce de insultos. Sin embargo, al concluir esa vista oral y minutos antes de iniciarse la segunda, sobre las 14 horas, la mujer del teniente alcalde de la localidad se enzarzó en una disputa con al menos dos vecinas, produciéndose un cruce de agarrones, empujones y puñetazos, hasta que fueron separadas por las personas presentes en el lugar.

¡NUEVO!

LANCIA DEDRA CLIMA, MUCHO MAS QUE AIRE.



Grupo Barro

Llantas de aleación opcionales.

El nuevo LANCIA DEDRA CLIMA, le invita a elegir la temperatura de este verano.

Nuevo LANCIA DEDRA CLIMA, mucho más que aire acondicionado. Su climatizador automático le permite disfrutar en cualquier época del año, de su propio clima. Usted elige la temperatura deseada y el climatizador la mantiene constante a lo largo de todo el recorrido.

El NUEVO LANCIA DEDRA CLIMA, con un motor de 1800 c.c. y el más completo equipamiento de serie, le va a dar mucho más que aire... Todo un clima.

Equipamiento de serie LANCIA DEDRA CLIMA:

• 110 CV • Inyección electrónica • Climatizador automático • Dirección asistida • Elevalunas eléctricos anteriores • Cierre centralizado • Retrovisores eléctricos calefactables • Faros antiniebla • Apoyabrazos central anterior • Asientos regulables en altura • Check Panel

* P.V.P. Península y Baleares, I.V.A. y Transporte incluidos.

Oferta no acumulable a otras promociones y válida para vehículos en stock hasta el 31 de Julio.



RED DE CONCESIONARIOS LANCIA



La polución en Castilla y León se debate en la Expo

Sevilla (Efe).— El consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, Francisco Jambrina, pidió ayer la colaboración de los empresarios castellano-leoneses para solucionar el problema de la polución en esta región, durante un encuentro celebrado en el pabellón de esta comunidad autónoma en la Expo 92.

Jambrina reconoció la dificultad de acometer esos problemas debido a la gran extensión de la región e instó a la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECA-LE), a las Cámaras de Comercio, a los profesionales y al Gobierno autonómico a que se sensibilicen en esta materia.

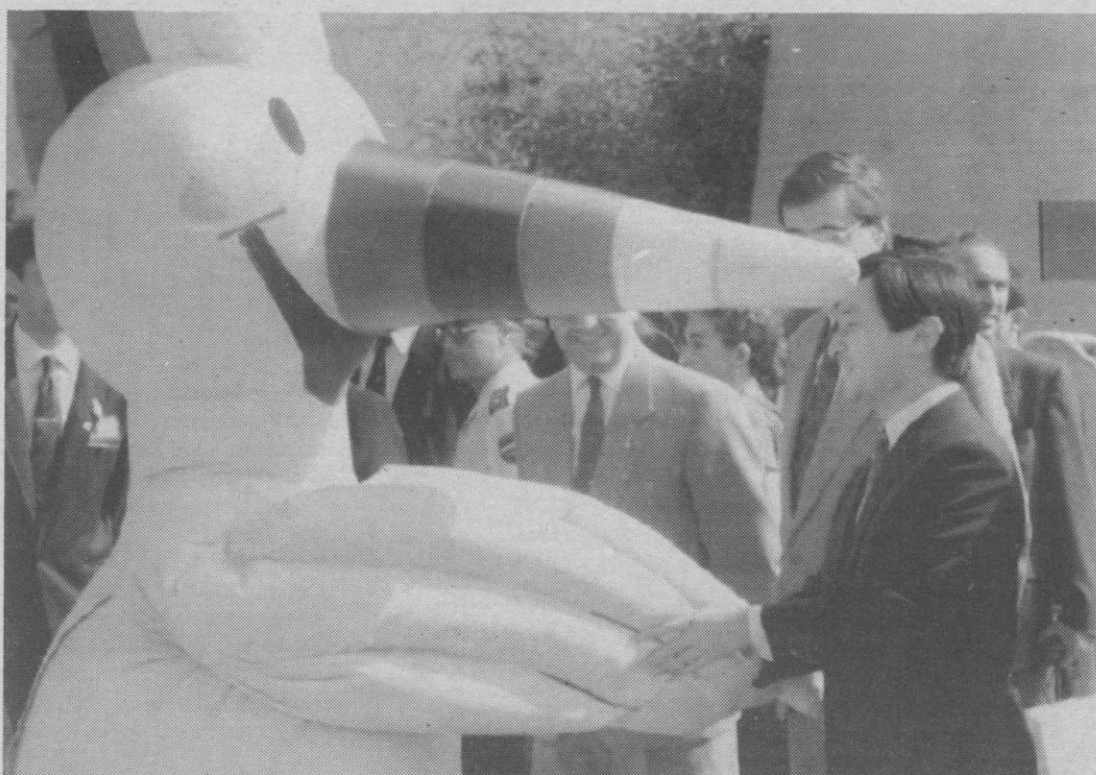
El consejero explicó que es necesaria esta sensibilización, aunque "sin quebrantar nunca el desarrollo", al tiempo que hacer éste "compatible" con las medidas preventivas medioambientales.

Defendió también la creación de plantas de tratamiento de residuos como la de Valladolid, y consideró "una anecdótica incongruencia" cuestionar estos centros que, en su opinión, contribuirán a solucionar el problema de la contaminación.

SANCIONES

En el encuentro, organizado por la CECALE, la Junta de Castilla y León y el pabellón de esta región en la Expo, Jambrina afirmó que las sanciones impuestas a los agentes contaminantes no resuelven del todo el problema, ya que el pago de las multas es menos costoso que la adaptación de las industrias a la nueva tecnología.

Esta afirmación fue compartida por los otros dos ponentes del encuentro, el decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Valladolid, Avelino Fernández, y la directora del departamento de Física Aplicada I de la Facultad de Ciencias de la Universidad vallisoletana, María Luisa Sánchez. Avelino Fernández señaló que hay "un estado latente de contaminación generalizado en el que todos tenemos nuestra parte de culpa".



El príncipe nipón es saludado por Curro a su llegada a la Expo.

TELEFOTO EFE

Naruhito resaltó la "inteligencia y entusiasmo" de los españoles

El príncipe heredero y 350 artistas participaron en el Día Nacional de Japón

El príncipe Naruhito, heredero al trono de Japón y más de 350 artistas nipones participaron ayer en el Día Nacional de este país en la Expo 92 de Sevilla. El príncipe Naruhito resaltó en su discurso la "inteligencia, conocimiento y entusiasmo" con que los españoles se han entregado a la "gran tarea histórica" que constituye la Expo 92.

Sevilla (Efe).— El príncipe Naruhito, recorrió los pabellones de España, Andalucía, Japón, Venezuela, Fujitsu y México.

El comisario de la Expo 92, Emilio Cassinello, resaltó en su intervención la "sorpresa" que ha causado en la isla de La Cartuja el Pabellón de Japón, en el que, cuando se entra se espera revivir el impacto de la tecnología más radical y se encuentra con "un mundo refinado de papel", el "código moral del samurai" o "Don Quijote, Sancho y el ninja Sasuke".

El interés por este pabellón, uno de los edificios de madera más grandes del mundo, quedó de manifiesto en la recepción del Ayuntamiento de Sevilla a la delegación japonesa, en la que el alcalde, Alejandro Rojas-Marcos, pidió al príncipe heredero que este singular inmueble no sea demolido y permanezca en la ciudad tras

la clausura de la Expo 92.

El titular de Industria, Claudio Aranzadi, que ayer fue ministro de jornada, dijo en su discurso que España también ha hecho un esfuerzo en la Expo por presentarse como "un país moderno que, sin renunciar a sus valores tradicionales, ha sabido integrarse en la comunidad de los países más avanzados del mundo".

PROGRAMA

Junto a estos actos protocolarios, el Día Nacional nipón contó con un amplio programa cultural que comenzó en el auditorio de El Palenque con una representación de "Kabuki", una combinación de teatro y danza japonés con 400 años de historia, en la que todos sus actores son hombres, incluidos los que interpretan papeles femeninos.

Por la noche, en el auditorio de La Cartuja, Japón ofreció la actuación del músico Ryuichi Sakamoto, ganador de un oscar

por la banda sonora de la película de Bernardo Bertolucci "El último emperador", creador de la música del filme de Pedro Almodóvar "Tacones lejanos" y compositor del himno de los Juegos Olímpicos de Barcelona.

El Pabellón de Japón en la Expo 92, que ya ha recibido casi tres millones de visitas, recibió al séquito imperial adornado con brillantes faroles, motivos de la celebración del festival de Tanabata, basado en una antigua leyenda según la cual, dos estrellas separadas por la Vía Láctea sólo se cruzan una vez al año en el mes de julio.

La Expo 92, que esta semana recibirá la visita número 16 millones, sólo ha conseguido vender el 37,6 por ciento de las 540.000 entradas puestas a la venta en los nueve días familiares celebrados hasta ahora, que permiten acceder al recinto a la mitad de precio.

En cuanto al premio diario de un millón de pesetas que se sortea entre los recibos de compras efectuadas en el recinto, únicamente se han entregado 8 de los 46 premios, desde que se instaurara este incentivo, el pasado 3 de junio.

Vargas Llosa clausura hoy el Foro Príncipe de Asturias

Sevilla (Efe).— El escritor peruano Mario Vargas Llosa, con una conferencia titulada "La hora de Europa", clausura hoy el Foro Príncipe de Asturias organizado por el Pabellón de España en la Expo 92.

Bajo el lema "Hacia una sociedad democrática mundial", este foro de debate, inaugurado por el Príncipe Felipe el pasado 29 de noviembre, ha acogido dieciséis conferencias de otras tantas personalidades de la filosofía, la economía, la política y la literatura.

El foro se abrió con la conferencia "Democracia: lo absoluto y lo relativo" del Premio Nobel mexicano Octavio Paz en la que criticó a los líderes revolucionarios por sentirse depositarios exclusivos de la voluntad popular y conducir hacia la tiranía.

El final de la guerra fría, la desintegración de la URSS y el fracaso de la ideología comunista han sido alguno de los temas recurrentes de estos debates.

El Foro contó con la participación del Premio Nobel de Economía Paul Samuelson, de políticos como Francisco Pinto Balsemão, Raul Alfonsín y Helmut Schmidt y escritores como José Saramago y Gunter Grass.

El mundo empresarial y financiero estuvo representado por Alain Minc, Jacques Attali y Gianni Agnelli, presidente de Fiat, el del pensamiento por el teólogo suizo Hans Kung y el filósofo Karl Popper y el de la historia por Tulio Halperin, Amartya Sen y Helene Carrere D'Encausse.

Por otra parte, el "English National Ballet" puso ayer en escena en el "XII Festival Internacional de Danza de Itálica" un repertorio versátil que, dijo su director artístico, el húngaro Ivan Nagy, quiere ser reflejo de la composición heterogénea de esta prestigiosa compañía británica.

El estreno en España de "I Stranger, I Came", con coreografía de Robert North sobre música de Schubert, es la principal novedad que presenta el "English National Ballet" en el anti-teatro romano de Itálica.

DEJATE llevar gratis a la EXP'92
por EL ADELANTADO DE SEGOVIA

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 31 de julio. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos Nombre
Domicilio Teléfono
D.N.I. Población C.P.

Válido
6.º
sorteo

HALCON
VIAJES
(C.I.C.L. 37-03)
Ezequiel González, 38. Telf. 436562

Colaborador del sorteo

Una muestra con 500 obras correspondientes al periodo de las vanguardias

Barcelona, ciudad abierta, recreada en las obras de Picasso y Miró

El carácter de ciudad abierta de Barcelona se recrea a través de más de 500 obras de arte, documentos y fotografías de artistas como Picasso, Miró, Le Corbusier o Van der Rode correspondientes al periodo de vanguardias (1906-1939).

Barcelona.— La exposición, que fue inaugurada la pasada semana en la remodelada sala noble del emblemático edificio gaudiniano de La Pedrera, permanecerá abierta hasta el 30 de septiembre y tiene como objetivo principal la revisión y difusión de uno de los capítulos más densos del arte del siglo XX.

Tomando como hilo conductor los protagonistas, las tendencias y los acontecimientos más significativos de la vanguardia en Cataluña durante las primeras cuatro décadas de este siglo, la muestra empieza en 1906 en homenaje a Josep Dalmau, que ese mismo año abrió una galería de arte pionera en Cataluña.

Uno de los comisarios de La exposición, Daniel Giralt-Miracle, destacó durante la presentación de la muestra a la prensa que 1906 "es también el año en que se inicia la construcción de la Pedrera y representa el principio del declive del modernismo y, a la vez, el despertar de las nuevas búsquedas estéticas".

ESPACIOS

A través de 19 diferentes espacios, se recrean los distintos caminos de la vanguardia en Cataluña con más de 200 obras de arte, maquetas, objetos y fotografías y otros 200 documentos bibliográficos y hemerográficos relativos a las artes plásticas, poética, ensayística, arquitectural, diseño y cartelismo.

El itinerario se cierra con una evocación de la Guerra Civil es-



Fachada de la casa Milà, popularmente llamada "La Pedrera".

pañola, que puso fin a un modo de entender la vida y la cultura, a través de muestras de la fotografía de guerra, el cartelismo militante o la arquitectura social.

Entre los espacios en que se ha dividido la exposición destacan "Picasso en Catalunya", "Dalmau, difusor de la vanguardia", "Pablo Gargallo", "Entre el cubismo y futurismo", "1929: Mies van der Rohe y el neoplas-

ticismo", "Joan Miró", "J.V. Foix", "Salvador Dalí", "L'Amic de les Arts" y "Tossa, babel de las artes".

La exposición, muestra, entre otros, al Picasso de los periodos azul y rosa y al vanguardista, la escultura de Pablo Gargallo y una maqueta del pabellón alemán de la Exposición Internacional de Barcelona de 1929 realizado por Mies van der Rohe.

BIBLIOTECA

MEMORIAL O REGISTRO BREVE DE LOS REYES CATOLICOS

Este libro acaba de ser editado por el Patronato del Alcázar de Segovia-Academia de Artillería. Se trata de una edición facsímil de la obra de Lorenzo Galíndez de Carvajal, con la que los editores quieren sumarse, de forma valiosa, a la conmemoración del V Centenario del Descubrimiento del Nuevo Mundo.

Galíndez de Carvajal nació en Plasencia en 1742 y murió en la misma ciudad hacia 1528. Como consejero de Castilla estuvo muy vinculado a los Reyes Católicos y a Carlos I, por lo que el valor de su obra, manuscrita, es de alto grado testimonial. El manuscrito que se ofrece en edición facsímil —bien realizada por la imprenta vallsolletana Sever Cuesta, y con una excelente presentación— es una copia del original realizada, muy bien, en el siglo XVII. Las tres partes contienen el itinerario de los Reyes Católicos hasta 1490: el referido hasta la muerte de Fernando el Católico en 1516 y los acontecimientos posteriores a esta muerte y la llegada de Carlos I.

El libro lleva una introducción y estudio por Juan Carretero Zamora, de la Universidad Complutense, y un prólogo del general director de la Academia, Víctor Daniel Rodríguez Cerdido.

EL CRISTOBAL COLON DE MADARIAGA

También con motivo del V Centenario, la editorial Espasa Calpe, en su colección Biografías Espasa, ha reeditado VIDA DEL MUY MAGNIFICO SEÑOR DON CRISTOBAL COLON, que lleva la firma del ilustre historiador Salvador de Madariaga. Se trata, sin lugar a dudas, de una de las más interesantes biografías del navegante, escrita sobre una vasta documentación.

También dentro de la misma colección acaban de aparecer sendas biografías de otros dos grandes personajes de la historia de España: CERVANTES, EN BUSCA DEL PERFIL PERDIDO, una magnífica obra del hispanista francés Jean Canavaggio, con la que ha conseguido el Premio Goncourt de Biografía, y la famosísima obra de Gregorio Marañón EL CONDE-DUQUE DE OLIVARES, LA PASION DE MANDAR; es la vigésima quinta edición de este título.

IMAGENES SOBRE FONDO ROJO

Pilar Bonet, corresponsal de El País en Moscú durante ocho años, nos cuenta historias ejemplares, si no fueran desconsoladoras, en este libro (Ediciones El País/Aguilar. Madrid, 1992), que lleva como subtítulo "Estampas de la crisis soviética". Pilar Bonet ha penetrado en ella no como "kremlinóloga" o "soviétóloga", sino como viajera ávida de conocimientos palpables y palpitantes, y el resultado ha sido un libro que podría llamarse de relatos, tal es el interés incluso literario que despiertan en el lector.

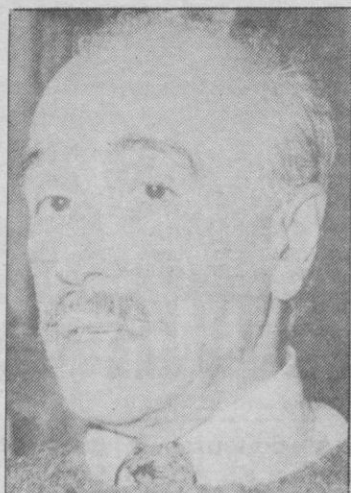
Historias de la Rusia profunda, esa que sigue creyendo en Dostoiévski, que odia al judío, al que hace responsable incluso del asesinato del zar y de su familia, porque el santo pueblo ruso es incapaz de cometer tales crímenes, parece mentira, pero sigue siendo así después de setenta años de implacable comunismo ateo.

"Nosferatu", de Francisco Nieva será estrenada por el Centro de Nuevas Tendencias

Madrid.— Los autores españoles actuales y premios de teatro, como Francisco Nieva, son las novedades de la programación de la temporada 92-93 del Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas, presentada por el director general del INAEM del Ministerio de Cultura, Juan Francisco Marco.

Guillermo Heras, director del Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas (NTE), anunció que se estrenará "Nosferatu" de Francisco Nieva, quizás, en su opinión, "una de sus obras más complejas y fascinantes, perteneciente a ese género que él mismo ha rebautizado como reópera".

Heras afirmó que con esta programación se cumple uno de los deseos del centro, "el estreno de premios". Se interpretarán "La mirada del hombre oscuro", de Ignacio del Moral, premio Sociedad General de Autores de España; "Rodeo" de Luisa Cunillé, premio Calderón de la Barca,



Francisco Nieva.

y "La oreja izquierda de Van Gogh", de Antonio Alamo, premio Marqués de Bradomín.

Para Heras "este tipo de estrenos debería ser una práctica normalizada, ya que el auténtico sentido final de todo texto dramático es su representación en un escenario".

La temporada contará con un

extenso ciclo dedicado al teatro latinoamericano, para lo que se mantiene la colaboración con el CELCIT y el Festival de Cádiz reforzada con la aparición de la Casa de América, señaló el director del NTE.

Para el próximo 16 de abril de 1993 está prevista la puesta en escena de la ópera "El secreto enamorado", basada en la figura de Oscar Wilde, con libreto de Ana Rossetti y Jorge Díaz y música de Manuel Balboa, en coproducción con el teatro Lírico Nacional de La Zarzuela y el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, como en anteriores ediciones.

La dramaturgia europea contemporánea estará representada por la obra de Steven Berkoff, "Como los griegos", una nueva visión del mito Edipo, trasladado a la Inglaterra del Thatcherismo, que se estrenará el próximo 23 de julio en la Exposición Universal de Sevilla.

Más de 400 millones de pesetas para fomentar la lectura de libros

Santander.— El director general del Libro y Bibliotecas, Federico Ibáñez Soler, anunció el próximo inicio de una campaña institucional para fomentar el libro que se prolongará durante tres años y que contará con un presupuesto de 470 millones de pesetas.

Esta campaña, que se iniciará a finales de este año, estará dirigida fundamentalmente a "aquellas personas que pudiendo ser lectoras no lo son", según explicó Ibáñez Soler.

En el diseño de esta campaña participan actualmente todos los sectores implicados en el mundo del libro como son los escritores, bibliotecarios, editores, distribuidores y libreros.

Del presupuesto previsto de 470 millones de pesetas, la Administración aportará las dos terceras partes, mientras que el resto correrá a cargo de los diferentes sectores y empresas implicados en el mundo del libro.

El director general del Libro, que inauguró la semana pasada el IX Encuentro sobre la Edición que se inició en la Universidad

Internacional Menéndez Pelayo de Santander, destacó que cuando se habla de la lectura se hace una gran simplificación, ya que "existe la utilización del libro como soporte de información".

Ibáñez Soler explicó que el 56 por ciento de la población de más de 18 años dedica algún tiempo a la lectura: de ellos, el 42,5 por ciento lee habitualmente y el resto lo hace esporádicamente.

LARGO CAMINO

Indicó que en todos los países europeos hay un segmento de la población, alrededor de una tercera parte, que no lee, y manifestó que en España, donde los no lectores alcanzan el 41,7 por ciento, "nos queda mucho camino por recorrer para alcanzar el mejor nivel del mejor país europeo, no estamos en una situación tercermundista como algunos han llegado a afirmar". Ibáñez Soler destacó la necesidad de que los diferentes sectores que integran el mundo del libro desarrollen un discurso global.

Una exposición conmemora en Madrid el medio siglo de vida de Cela

"Pascual Duarte" ha cumplido medio siglo

Hace 50 años un joven enfermo y desconocido, Camilo José Cela, veía editada su primera novela "La familia de Pascual Duarte". Aquel libro sufrió pronto los castigos de la censura, pero esto no impidió que se convirtiera en una obra cumbre de la literatura española del siglo XX.

JAVIER CARRASCO
(EFE - Reportajes)

"Yo, señor, no soy malo, aunque no me faltarían motivos para serlo". Camilo José Cela comenzaba así "La familia de Pascual Duarte", de la que ahora se cumplen cincuenta años. En este medio siglo mucho se ha hablado y se ha escrito acerca de la primera novela de Cela. La historia de Pascual Duarte, un hombre perseguido por la desgracia hasta terminar en el garrote vil, pertenece a lo mejor de nuestro patrimonio literario.

La obra fue escrita por un joven enfermo en la posguerra, cuando media España moría de la otra media, como alguien escribió acertadamente. Aquel Cela, enjuto y alto, en nada pare-

"La familia de Pascual Duarte" es el libro español más traducido después de "El Quijote"

cido al que hoy conocemos, creía estar dando cuerpo a su primera y última novela porque su salud iba menguando al paso de los días.

Pese a su corta edad, el dolor no le resultaba desconocido. Hacía pocos años que había visto morir a muchos compañeros de su quinta en la guerra civil, a la que fue llamado —como suele ocurrir en estos casos— sin haber tenido vela en aquel entierro.

Cela tuvo la suerte de sobrevivir a la guerra pero la desgracia de vivir la posguerra, con su poso de rencor y miseria. Para

salir adelante consiguió un empleo en el Sindicato Nacional Textil, donde cobraba quinientas pesetas al mes y dos pagas extras. Su trabajo no debía ser agobiante porque Cela se pasaba los días escribiendo el "Pascual Duarte" en la cocina del sindicato. Luego lefa estas páginas a sus amigos en los cafés de moda de Madrid, esperando quizás el espaldarazo o la reprobación a su labor.

ADMIRACION POR
BAROJA

Cuando la hubo concluido visitó a su escritor más admirado, Pío Baroja, en la casa que el vasco tenía en la calle Ruiz de Alarcón, al lado del Retiro. Cela le pidió que le prologase la novela, pero Baroja, después de leerla y reconocer que le gustaba, declinó la invitación del gallego. Don Pío no quería problemas con la censura franquista y optó por no comprometerse. Cela lo comprendió, pues "Pascual Duarte" era un libro demasiado audaz —y auténtico— para la época.

Enseguida empezó a buscar un editor que le publicase la novela. No fue tarea fácil porque los crímenes de Pascual, la tragedia de este antihéroe, eran justo lo contrario a la literatura oficial del franquismo, tan triunfalista como apartada de la realidad.

El "Pascual Duarte" pasó por las manos de varias personas sin que ninguna de ellas se atreviera a editarlo. Fernando Vela, secretario de la "Revista de Occidente", José María Cossío y Fermina de Bonilla, propietaria de Ediciones Cigüeña, alabaron en mayor o menor medida la novela, pero rehusaron publicarla. Craso error como el tiempo no tardaría en demostrar.

Al final tuvo que ser un miembro de la familia Aldecoa, Rafael, quien le hiciera el favor al escritor novel. Por mediación de Felisa Aldecoa, hermana de Rafael, Cela logró que se publicara en una imprenta de Burgos. La imprenta, propiedad de los Aldecoa, editó la tirada con mil quinientos ejemplares en diciembre de 1942. El rápido éxito de la novela les obligó a sacar una segunda edición al año siguiente.

Todo marchaba sobre ruedas hasta que la censura ordenó retirar esta edición. Cela tuvo que esperar a 1946 para que saliera

Cela escribió la novela en la cocina del Sindicato Textil, en los ratos libres de su trabajo de funcionario

de nuevo "Pascual Duarte", esta vez prologado por el doctor Gregorio Marañón. Antes, en 1944, había sido publicado en Italia y Argentina. La difusión internacional de esta novela es incuestionable, mal que les pese a los enemigos de su autor. "Pascual Duarte" es el libro más traducido después de "El Quijote", con alguna edición en latín.

OBRA DENSA Y VARIADA

Con "Pascual Duarte" Camilo José Cela comenzó una obra densa y variada, que ha discurrido por los muchos caminos —algunos más acertados que otros— que la literatura ofrece. El padre del tremendismo, como así los críticos calificaron el estilo de su primera novela, probó suerte con el surrealismo en "Oficio de tinieblas 5"; la crónica novelada del principio de la guerra civil en "San Camilo 1936", o el perspectivismo en "La Colmena". No se puede decir que Cela haya sido un escritor



ARCHIVO

Con "Pascual Duarte" Cela comenzó una obra densa y variada.

cómo; al contrario, se arriesgó varias veces en su carrera, experimentando con las posibilidades de la novela moderna.

En 1943 la censura franquista ordenó retirar la novela, que no volvió a publicarse hasta tres años después

Hoy Camilo José Cela recibe tantas felicitaciones y parabienes que tiene descuidado su oficio. Desde que fue galardonado con el Nobel de literatura en 1989, el Cela novelista ha dejado paso al Cela relaciones públicas.

El último homenaje que ha recibido tiene que ver precisamente con "Pascual Duarte". Por cumplirse el cincuentenario de la primera edición, el Ministerio de Cultura ha organizado una exposición conmemorativa de la novela en la Biblioteca Nacional. La muestra reúne ciento ochenta y siete ediciones, traducidas a más de treinta idiomas; además está acompañada por cartas, fotografías del escritor gallego, manuscritos y grabados de Zabaleta y Antonio Saura.

Por lo que se ve, a Pascual Duarte le ocurre algo similar que al Cid Campeador, que ganaba batallas después de muerto. Han transcurrido cincuenta años desde que nos enteramos de que había matado a su madre, y Pascualillo, el del hierro, sigue vivo entre nosotros. Para suerte de Cela.

Una Tierra para todos



Erradicar la pobreza es esencial para preservar el medio ambiente. Así actúa INTERMÓN en sus programas de desarrollo para el Tercer Mundo.

Trabajemos juntos.
Colabora con INTERMÓN.

intermon

FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Roger de Llúria, 15 - 08010 Barcelona.
Tel. (93) 301 29 36.



Miércoles

22

julio

► CALENDARIO

PARA MANANA

Miércoles 22 de julio.
Van 204 días; faltan 162.
Sol: De 7,3 a 21,39 horas.

► SANTORAL

Santos: María Magdalena, Cirilo de Antioquía, Hilario y Teófilo.

► FARMACIA DE GUARDIA

HOY

Segovia: Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13.

Otero de Herreros: Tovar Martín. Avenida de la Estación, 19.

► CINE

Sala Miró: Cerrado por vacaciones.

Sala Zuloaga: 8 y 11: "La mano que mece la cuna"

Terraza "Los Zuloaga": "A propósito de Henry".

Bono Loto

Martes, 21

6	12	15	35
37	Com. 34	Rein. 0	46

Lunes, 20

11	24	25	39	40	43	Com. 7
						Rein. 0

Domingo, 19

9	10	20	21	32	39	Com. 42
						Rein. 0

Miércoles, 15

6	8	11	17	20	33	Com. 47
						Rein. 1

Lotería Primitiva

Sábado, 18

10	22	23	28	31	38	Com. 29
						Rein. 1

Jueves, 15

15	19	21	30	31	44	Com. 43
						Rein. 0

ONCE

Lunes 20

32.700

Viernes, 18

71.628
099

Miércoles 15

19.719

Jueves, 15

23.468

Martes, 14

84.874

MANTENGAMOS
LIMPIA
LA CIUDADEs una recomendación de
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

TERMOMETRO ▼

FUENTE: INSTITUTO
NACIONAL DE METEOROLOGIA

PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM ²
Valladolid	36,0	15,4	
León	32,0	12,3	
Zamora	34,4	15,4	
Salamanca	34,0	15,4	
Palencia	33,6	13,3	
Burgos	33,5	13,0	0,2
Soria	32,6	14,8	1,0
Segovia	32,8	14,8	
Ávila	31,4	13,4	

TEMPERATURAS ALGO MAS ALTAS

Hoy, intervalos nubosos predominando la nubosidad de tipo media y alta; posibilidad de chubascos débiles en zonas montañosas del N. y de tormentas aisladas en la zona oriental; temperaturas en ligero a moderado descenso con máximas entre 27 y 32 grados y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre 11 y 16 grados; vientos flojos del NE.

Mañana, algún intervalo nuboso en el NE a primera hora tendiendo a poco nuboso, nuboso o despejado en el resto; temperaturas algo más altas; vientos flojos del NE.

EXPOSICIONES ▼

LA CASA DEL SIGLO XV

- Obra gráfica de Campano, Sicilia y Broto. Del 10 de julio al 31 de agosto.

EN EL CENTRO FAMILIAR
DE SACRAMENTA

- Leo Val, óleos. Hasta el 29 de julio.

EN LA CASA DE LA
QUIMICA

- "La Casa de la Química": ciencia, artillería e ilustración".

EN EL CENTRO CULTURAL
"CANONIGOS" DE SAN
ILDEFONSO

- María Fontana, dibujos al pastel y óleos. Hasta el 2 de agosto.

EN LA ALHONDIGA

- Miguel Zolle, pinturas. Hasta el 5 de agosto.

EN LA SALA DITIRAMBO
DE CUELLAR

- Lola Angulo, óleos. Hasta el 30 de julio.

EN EL CENTRO CULTURAL
"EL ARCANGEL" DE
SAN RAFAEL

- C. Montalvo, marquetería. Hasta el 31 de julio.

EN LA SALA CRONISTA
HERRERA DE CUELLAR

- Luis M. Aira, óleos. Hasta el 30 de julio.

AVISOS ▼

I JORNADAS SOBRE
POLITICA AGRARIA
Y DESARROLLO RURAL

El PSCL-PSOE va a celebrar los días 2 y 3 de octubre unas jornadas sobre Política Agraria y Desarrollo Rural encaminadas a debatir, analizar y profundizar en todos los aspectos derivados de la nueva reforma de la política comunitaria y su relación con el desarrollo del mundo rural en la actualidad.

En estas jornadas participarán más de una veintena de ponentes, expertos en estas materias, tanto de la comunidad como responsables del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), y asistirán componentes de los grupos agrarios a nivel regional del PSCL-PSOE.

Estas jornadas marcarán el inicio de una serie de conferencias, coloquios, y reuniones en cada provincia, a nivel comarcal, que informen y concreten los diversos aspectos de las nuevas orientaciones productivas en el mundo rural.

HERMANDAD
DE DONANTES
DE SANGRE

El pasado martes, 14 de julio del presente año, se desarrolló, según estaba anunciada, una extracción de sangre en los locales del Centro Médico de Cantimpalos (Segovia), con la asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la citada Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 44 bolsas de entre los 51 donantes asistentes, bolsas las cuales fueron:

19 del 0 +
18 del A +
2 del B +
1 del AB +
2 del 0 -
2 del A -

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

FALLA ESTA ESCRIBIENDO SU "ATLANTIDA"

Buenos Aires.— El maestro Falla continúa en la pequeña finca que posee en la sierra de Córdoba trabajando en su obra "Atlántida", si bien con lentitud por su precario estado de salud.

Los médicos le han aconsejado que observe el mayor reposo posible. El maestro Falla proyecta dirigirse a Buenos Aires en septiembre próximo para la celebración de conciertos.

Por otra parte, el público afluye con entusiasmo al teatro San Martín, donde se exhibe la película española "Raza". Todas las opiniones coinciden en que se trata de la mejor película española proyectada en Buenos Aires.— Efe.

Junta de
Castilla y LeónConsejería de Agricultura y Ganadería
Servicio Territorial de SegoviaACTUALIZACION DE CUOTA LECHERA
POR TRANSFERENCIA *

INTERESADOS

Los productores que, antes del 1 de abril de 1991 hayan adquirido o modificado su cantidad de Referencia provisionalmente asignada, por herencia, compra-venta, arrendamiento, etc., aunque lo hayan comunicado al SENPA con anterioridad.

TRAMITACION

Presentar en la Sección Agraria Comarcal correspondiente o en el Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería una solicitud, según modelo que se facilitará, acompañada de la documentación acreditativa de la transferencia.

PLAZO

Hasta el 31 de julio de 1992.

INFORMACION Y PRESENTACION
DE SOLICITUDES

SECCIONES AGRARIAS COMARCALES.
SERVICIOS TERRITORIALES DE AGRICULTURA
Y GANADERIA (en Segovia: C/ Santa Catalina, 15).

(*) Orden del M.A.P.A. de 26 de junio 1992. (B.O.E. de 2 de julio de 1992)

Suscríbase a:

EL ADELANTADO



Año 2, Nº 59 (y seguimos creciendo)

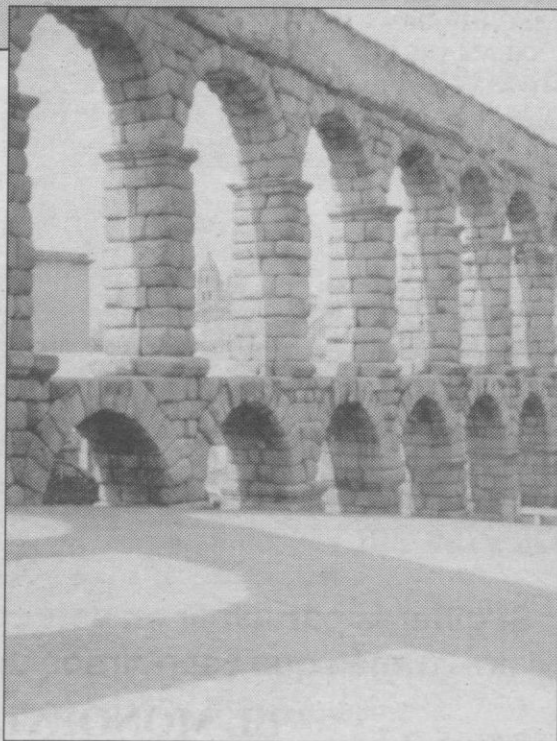
Martes, 21 de julio de 1.992

Una semana más,
para traer noticias,
notic, notic, notic,
notic... (por favor,
que alguien haga
algo, que se nos
ha rayado el disco)

En este número de "EL MONOPATIN" puedes encontrar...

EN LA PAGINA 2

Hablamos de "El Acueducto"
y de las medidas que se han
adoptado para protegerlo



EN LA PAGINA 3

Te contamos qué ha ocurrido con los
marroquíes que deseaban volver a
casa y se vieron envueltos en un
atasco de más de tres días

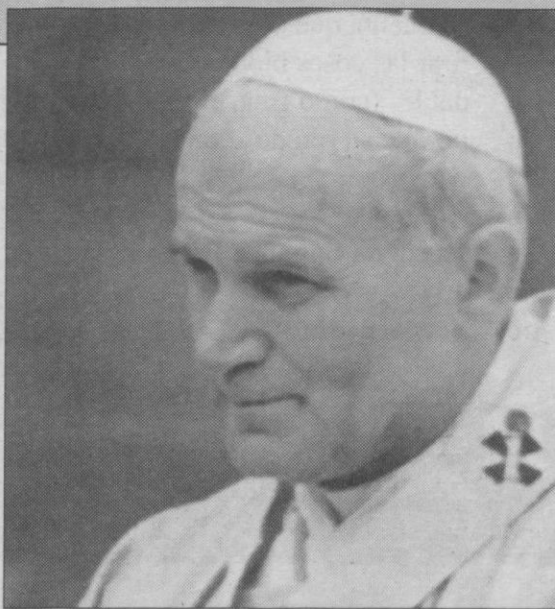


EN LA PAGINA 9

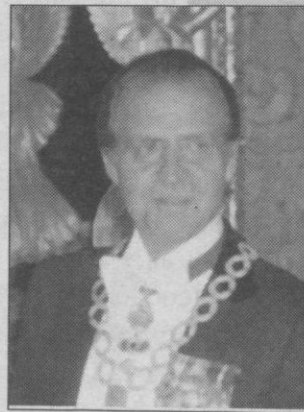
No decimos ni pío.
"EL MONOPATIN"
NO TIENE
PAGINA 9

EN LA PAGINA 6

Hemos hablado de las principales
noticias internacionales que han sido
actualidad: el asesinato del juez anti-
mafia en Italia, la operación del Papa,
las elecciones en Estados Unidos...



Iberoamericana.
Es bueno que te
acostumbres a
sus caras, por-
que vas a verlos
mucho estos
días.



En la página 5
tienes la foto de
todos los Jefes
de Estado de
los países que
asistirán a la
Cumbre



No sirve para nada,
pero queda bonito.





DIRECTORA
M^a Teresa
Téllez de Meneses
Carbajosa

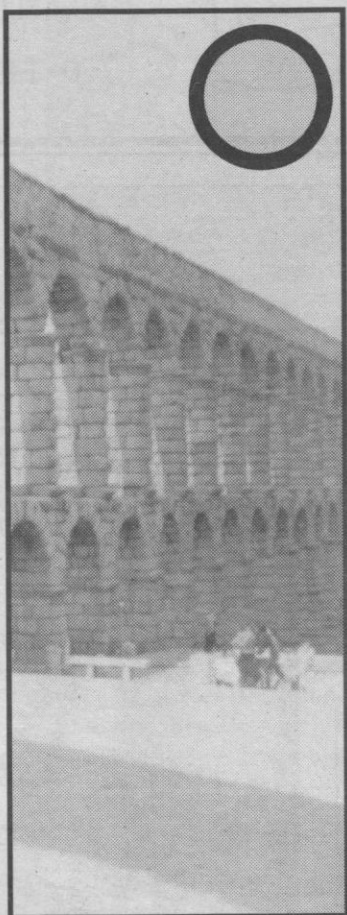
SUBDIRECTOR
Fernando Saldaña
Fernández

EQUIPO CONSULTOR
Antonio Bustos Gisbert
Eusebio Barroso
de la Iglesia
M^a del Carmen Ortiz
González
Carlos Schramm Martín

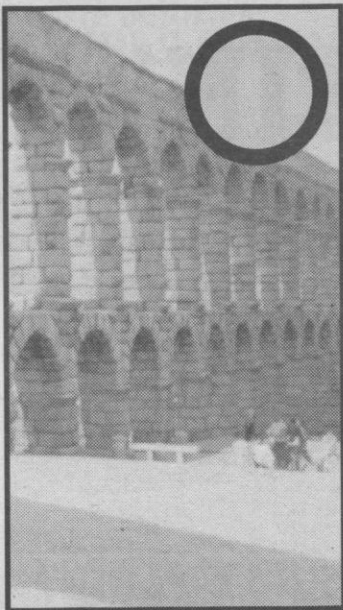
"EL MONOPATIN"
es una publicación de
CONTRAPORTADA OCHO S.L.
Apto. de Correos 2024
37080 SALAMANCA
Tfnos. (923) 24 03 98
y 23 19 25

"EL MONOPATIN"
se distribuye con
"EL ADELANTADO DE
SEGOVIA"

Objetivo: salvar el acueducto



La noticia ha supuesto toda una revolución en la ciudad: desde hace unos días no pueden circular coches por debajo de los arcos del Acueducto (salvo taxis y autobuses).



Y es que el pobre está tan pachucho que algunas de sus piedras amenazan con caerse (la situación es tan grave que se está pensando prohibir a los peatones pasar por debajo de los arcos más perjudicados).

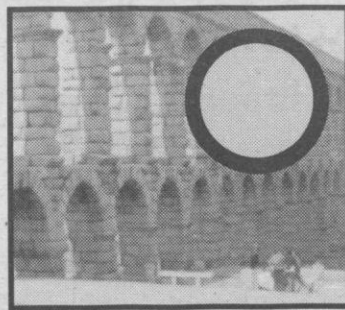
Entre las causas, el paso del tiempo, la climatología, los gases producidos por los vehículos, las cacas de los pájaros... y, sobre todo, lo mucho que hemos tardado en darnos

cuenta de que El Acueducto estaba herido de gravedad.

Ahora hay que esperar a que se construyan carreteras alternativas con urgencia (la ciudad queda un poco partida en dos) y a que se aplique al monumento el tratamiento necesario para su pronta recuperación.

No podemos olvidar que una importantísima parte de Segovia vive de esta construcción romana y que, si nos la terminamos de cargar, la cosa nos va a salir por un ojo de la cara. Además, que Segovia no es Segovia sin su Acueducto.

¿O no?



Si quieres participar en esta sección, no tienes más que escribirnos una carta a

"EL MONOPATIN"
Apartado de Correos 2024
37080 SALAMANCA

Cuéntanos lo que a ti se te ocurra.
¡Ah! y mándanos una foto
si quieres que te la publiquemos.

A mi me parece que debería respetarse más la naturaleza para impedir que haya incendios forestales y que los bosques y campos estén tan sucios.

No cuesta tanto llevar una bolsa de plástico para meter las basuras y tirarlas luego en un contenedor o papelera.

Tampoco da mucho trabajo vigilar las hogueras que se hagan, aunque lo mejor es no hacerlas, de esta forma no

habría tantos incendios y todos podríamos disfrutar de nuestras tardes en el campo.

También hay que tener en cuenta que sí se pueden tirar las cosas biodegradables (como fruta etc.), porque sirven de abono para el campo.

Encarna Sánchez Rivas
13 años
Segovia.



Así lo vemos

Vemos que hay gente que protesta por la decisión de cerrar al tráfico el Acueducto.

Entendemos perfectamente estas protestas, porque creemos que se podía haber hecho antes y mejor, pero nos parece que por encima de todos nuestros intereses está el Acueducto y que si esta es la medida más eficaz para conservarlo en buen estado, debe ser bienvenida.

Vemos gente de vacaciones en los lugares más majetes de España (a algunos los vemos en el extranjero, conste).

Lo malo de verlos tan lejos es que ellos no nos ven a nosotros, porque allí no llega "EL MONOPATIN".

En fin, no se puede tener todo.

¡Ah! Y también te

vemos a ti, y sabemos que es el primer día que lees nuestro suplemento (nuestro: tuyo y nuestro). Bienvenido. Y no olvides que salimos todas las semanas.

Vemos que, con el verano, aumenta el número de visitantes que acuden a nuestra ciudad. Muchos vienen en coche y algunos se creen que nuestras calles son circuitos de competición (porque van a unas velocidades que...).

Nada, majetes, el que quiera correr que se vaya a Montecarlo, que aquí no tenemos complejo de fórmula uno.

Vemos, también, un mosquito que nos quiere picar.

¡Cielos, se acerca! NO, NO, BICHO, BIIIIICHOOOO.

¡AY!, me picó.

Atrapados en la carretera



El espectáculo que hemos ofrecido ha sido, desde luego, vergonzoso.

Unas 35.000 personas, marroquíes en su mayoría, se vieron atrapados, durante varios días, en un impresionante atasco, en la carretera N 340.

Estas personas, que son emigrantes en su mayoría, regresaban a su



país con motivo de las vacaciones de verano.

La huelga de camiones franceses (que obligó a todos los emigrantes a no poder emprender antes el viaje) y la huelga de la naviera española que se encarga de los viajes entre Algeciras y Ceuta fueron las responsables de esta situación.

36 horas parados

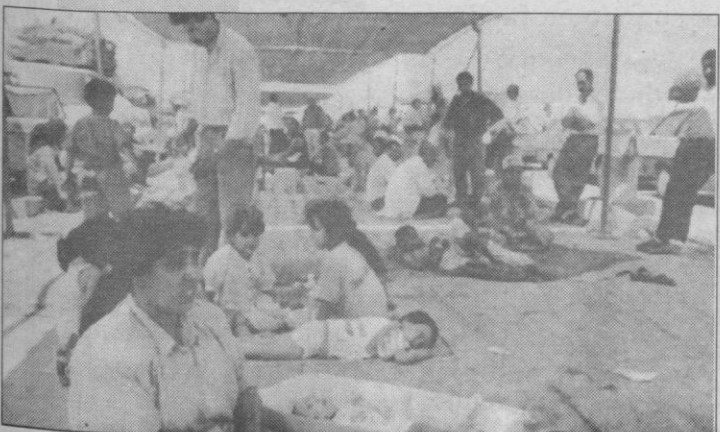
Una media de 36 horas han tenido que esperar estos ciudadanos para poder hacer los 100 últimos kms. que les separaban de casa.

Cansados por el viaje y sin agua ni alimentos estas 36 horas se hicieron insoportables.

Nadie se explica cómo pudieron tardar tanto las autoridades españolas en

reaccionar ni por qué se consintió que se llegara a esta situación.

Todo ha estado tan mal organizado, que mucha gente ha acusado al Gobierno de racismo, porque, según dicen si en lugar de ser marroquíes ("moros") hubiesen sido europeos, les habrían tratado mejor.



La falta de agua y los niños que se perdían, los principales problemas

La sed y los niños que se alejaban de los coches para jugar y luego no eran capaces de encontrar a sus fami-

liares, junto con el agobiante calor, fueron los principales problemas que debieron sufrir estas familias.

Nuevo Presidente del Tribunal Constitucional

El nombramiento ha recaído en Miguel Rodríguez Piñero, Catedrático de Derecho del Trabajo.

Fabuloso, Miguel Induráin

Que volvió a vestir la camiseta de Líder del "Tour" la semana pasada y al que Bugno ha calificado como un "extraterrestre".

Comienzan los Juegos Olímpicos

Pero de esto no sabemos si hablar, porque estamos seguros de que ya os habéis enterado.

36 muertos en las carreteras

Es el trágico balance del último fin de semana.

Cambios en Antena 3

Con una enorme polémica siguen produciéndose cambios en Antena 3. Ahora le ha tocado el turno a la emisora de radio

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal

El deportista más joven de las olimpiadas es español

Se llama Carlos Front y es timones en una embarcación de remo. Tiene 11 años y estudia 5º de EGB.

Cada segundo muere un niño en el mundo

A causa del hambre, la sed y las enfermedades.

Un niño superdotado, de 13 años, se gradúa con notable en la Universidad

El chabval es hijo de emigrantes de Sri Lanka, vive en Londres y ha estudiado matemáticas en la Universidad de esa ciudad.

Casi 2.000 salas de cine han desaparecido en España desde 1.960

En los últimos años ha sido, sobre todo, la industria del vídeo la que más ha perjudicado al cine. Por otra parte, con las televisiones privadas la posibilidad de ver películas en casa es mayor.

Un sacerdote Jesuita acusado de abusos deshonestos a una niña

Los hechos tuvieron lugar en Barcelona el pasado 7 de abril. El Jesuita será juzgado próximamente.

Se espera un duro reajuste económico

El Gobierno ha anunciado un nuevo reajuste económico que se llevará a cabo de dos formas diferentes: por una parte se intentará que cada Ministerio gaste menos dinero y por otra se aumentará el precio del IVA, que ahora es del 13%, hasta un 15%

Lo cierto es que eran necesarias medidas urgentes, porque no se controla el gasto público (el Estado estaba gastando más de lo que recaudaba) y crecen la inflación y el paro.

El aumento en el precio del IVA, previsto para agosto, hará que suban de precio todos los productos. Es una medida económica que favorece al Gobierno (recauda más dinero) pero que perjudica directamente a los ciudadanos.



Carlos Solchaga, Ministro de Economía

Con estas medidas el Gobierno espera recaudar más dinero y gastar menos, con lo que la economía del país puede ir un poco mejor (aunque nos toque apretarnos el cinturón a los ciudadanos).

España envió tropas a Yugoslavia

El envío de una fragata a las costas yugoslavas no plantea ningún problema, ni para la seguridad de los marineros, ni de cara a posibles intervenciones en la guerra.

Primero porque va a estar muy lejos de cualquier zona de conflicto.

Segundo porque su misión es completamente pacífica y únicamente de control, hasta el punto de que algunas personas han llegado a decir que vamos sólo a contar barcos.

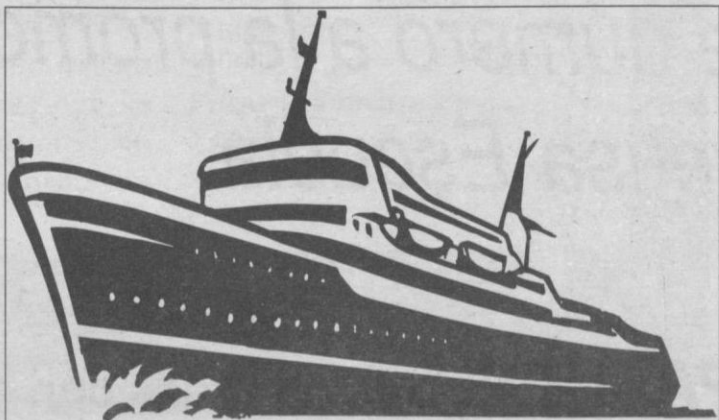
Lo explicamos.

Nosotros participamos en el control del bloqueo comercial a Yugoslavia y nuestro

barco va para ver si se respeta o no.

Si se encontrase con algún barco que no esté respetando el bloqueo, España no puede intervenir, tiene que dejarles pasar y limitarse a informar del hecho.

La diferencia que se establece con relación a la guerra del Golfo es que en esta ocasión las Naciones Unidas no han aprobado la intervención armada, sólo el control del bloqueo. Por eso hay que dejar pasar a cualquier barco.



Cataluña pretende la catalanización de los Juegos Olímpicos

Dos nuevos conflictos han surgido en la última semana en relación a las Olimpiadas.

Por una parte la Generalitat ha ordenado publicar en los principales periódicos un anuncio en el que se preguntará dónde está el país en el que se celebran los JJ.OO. y se responde que en Cataluña, sin mención para nada a España.

Por otra, han solicitado que todos los catalanes acudan a las olimpiadas con banderas catalanas y no españolas.

Estos dos hechos han causado un profundo malestar, hasta el punto de que todos los partidos políticos de ámbito estatal han presentado sus quejas.



Jordi Pujol

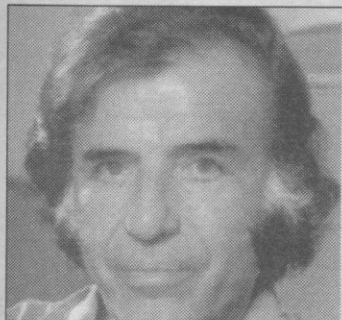
Comienza la II CUMBRE IBEROAMERICANA



Juan Carlos de Borbón (España)

Durante el jueves y el viernes tendrá lugar en Madrid la II CUMBRE IBEROAMERICANA en la que se darán cita los Jefes de Estado de América Latina.

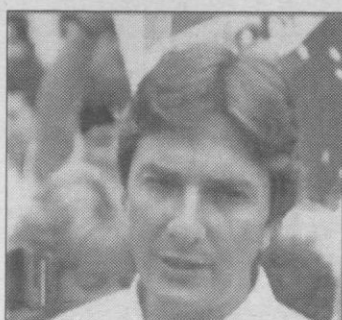
En esta reunión, además de conmemorar el V Centenario del Descubrimiento de América, se tratará temas de cooperación y de integración. La semana que viene ampliaremos esta noticia. En esta ocasión sólo hemos querido presentaros a los protagonistas.



Carlos Menem (Argentina)



Jaime Paz Zamora (Bolivia)



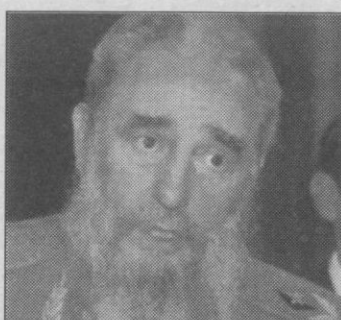
Fernando Collor de Melo (Brasil)



César Gaviria (Colombia)



Rafael Angel (Costa Rica)



Fidel Castro (Cuba)



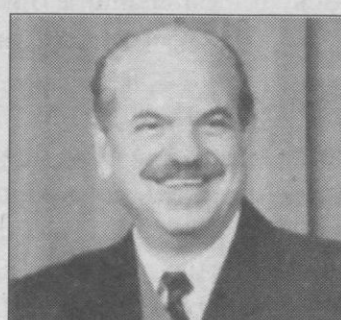
Patricio Aylwin (Chile)



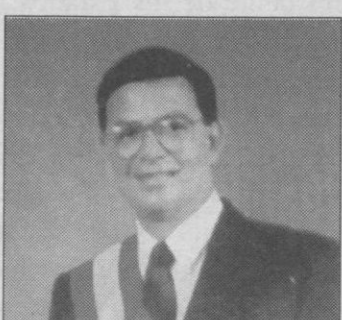
Joaquín Balaguer (R. Dominicana)



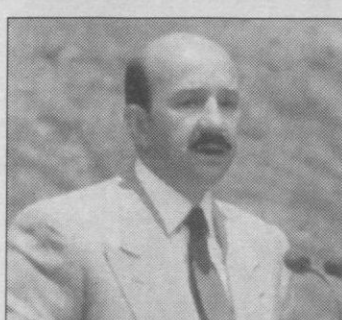
Rodrigo Borja (Ecuador)



Jorge Serrano Elías (Guatemala)



R. Leonardo Callejas (Honduras)



Carlos Salinas (México)



Violeta Chamorro (Nicaragua)



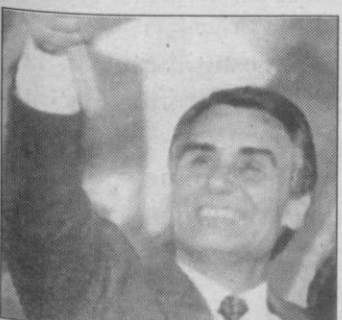
Guillermo Endara (Panamá)



Andrés Rodríguez (Paraguay)



Alberto Fujimori (Perú)



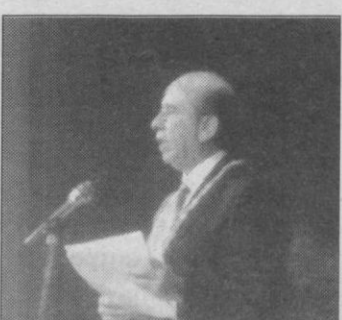
Aníbal Cavaco Silva (Portugal)



Alfredo Cristiani (El Salvador)



Luis Alberto Lacalle (Uruguay)



Carlos Andrés Pérez (Venezuela)

EE UU Perot se retira de las elecciones

El millonario decidió retirarse tras dimitir su jefe de imagen.

Argelia: condenados los líderes del FIS

Los dos principales dirigentes del partido fueron condenados a 12 años de prisión.

Italia: se juzga a un Ex ministro de Asuntos Exteriores por corrupción

El socialista De Michelis está siendo investigado por un juez de Venecia.

Disminuyen los combates en Bosnia

Como consecuencia de un alto el fuego firmado gracias a la CE

Malestar en Portugal por la Ley de Huelga

Tanto los sindicatos como algunos partidos de la oposición se oponen a esta ley.

James Baker visita Israel para impulsar la paz

El Secretario de Estado norteamericano trata de conseguir que finalice (o que se suavice, al menos) la represión de Israel hacia los palestinos.

Se ha reunido con el nuevo Primer Ministro Isaac Rabin.

El Papa operado de un tumor benigno

Esta noticia ha sorprendido al mundo entero y ha hecho que la gente hable mucho de ella.

Al Papa le han tenido que operar para extirparle un tumor benigno del colon. La polémica surge porque el tumor era muy grande y se plantean si no hubiera sido posible detectarlo antes de que creciera tanto.

Un tumor:

Es un conjunto de células que crece en el cuerpo autónomamente (por él mismo, sin que sea necesario para el funcionamiento de nuestro organismo), variando mucho de forma o de tamaño

Tumor benigno:

Se dice que un tumor es "benigno" cuando su crecimiento es muy lento y no compromete, para nada, el estado de salud del enfermo

¿Por qué tanto miedo?

La gente se ha preocupado tanto porque el cáncer es un tumor (como si compromete el estado de salud del enfermo se le llama maligno) y se tenía miedo de que tuviera uno



Después de la operación, Juan Pablo II se recupera con absoluta normalidad, aunque los médicos opinan que deberá estar ingresado, al menos, diez días desde que fue intervenido quirúrgicamente (es decir, desde que fue operado)

SEGUN LAS ENCUESTAS

EE UU: Clinton podría ganar las elecciones



Todas las encuestas apuntan a que Clinton será el nuevo Presidente de los Estados Unidos después de que se retirara de la campaña electoral el millonario Perot.

Perot, que se había colocado muy bien de cara a las elecciones cometió varios errores por su inexperiencia política y, sobre todo, por no hacer caso de los consejos que le daba su asesor de imagen.

Esto provocó la dimisión de su

asesor, tras lo cual ya no tenía nada que hacer.

En cuanto a Bush, la duda está en si podrá o no remontar la diferencia que le saca Clinton ahora, aunque no parece fácil, porque la gente está harta de ver cómo suben los impuestos y cómo va creciendo el paro en los Estados Unidos.

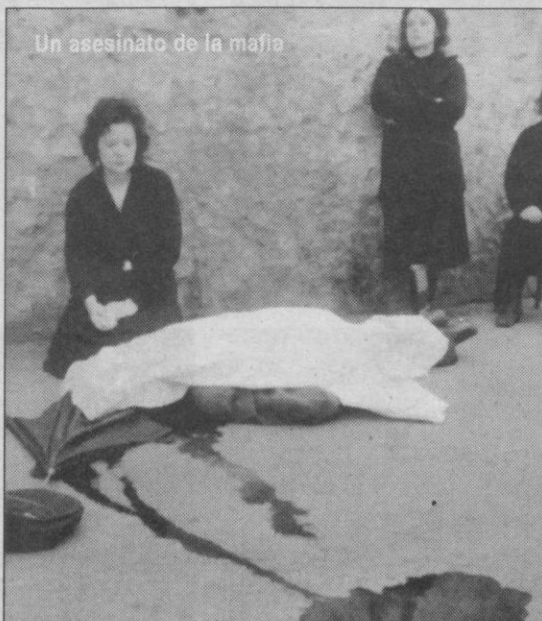
Además, Perot, al retirarse de la campaña, pidió que la gente apoyara a Clinton y no a Bush, porque dijo, que tiene mejor programa político.

Asesinado el nuevo Juez Anti-mafia italiano

La mafia italiana sigue dispuesta a demostrar que no va a consentir que los jueces avancen en el camino de terminar con ella.

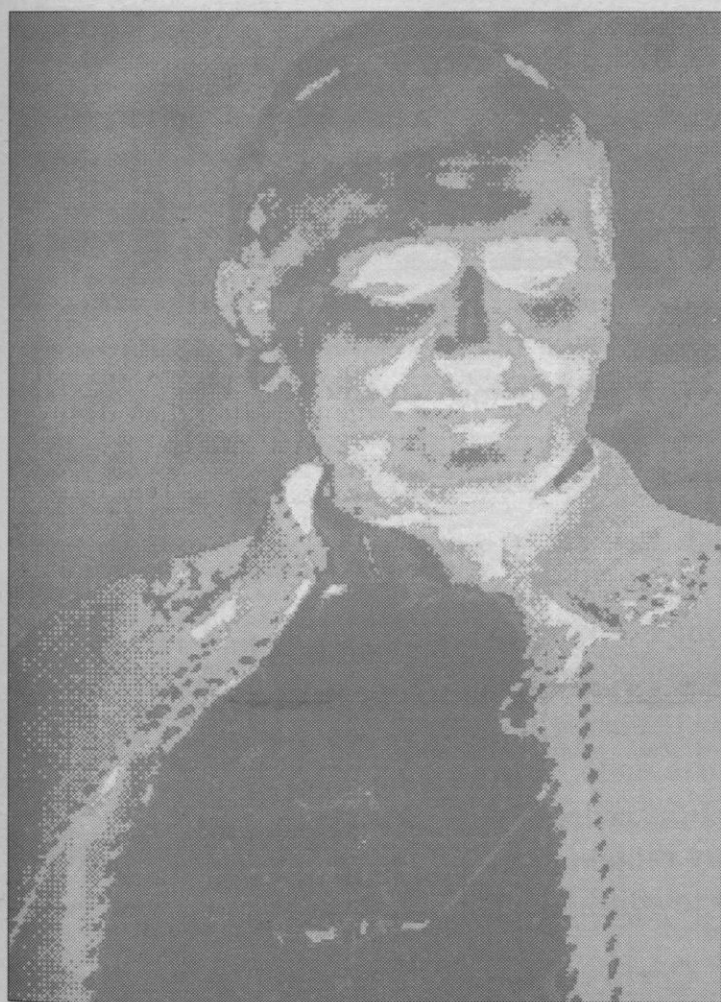
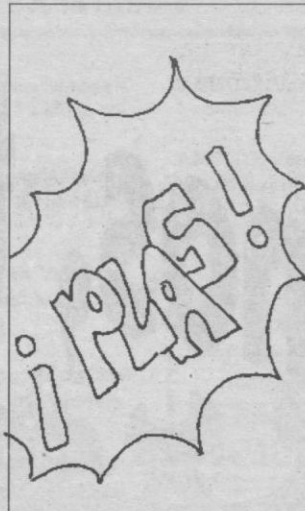
Hace muy poco tiempo asesinaron al juez Falcone. Ahora le ha tocado el turno a su sucesor: el Juez Paolo Borsellino

Un potentísimo explosivo terminó con su vida, con la de cinco de los integrantes de su escolta y con la de una mujer que se encontraba asomada a la ventana en ese momento. Por otra parte, quince personas más resultaron heridas.



El medio empleado fue una potente carga explosiva que estaba situada en un coche aparcado frente a la casa de la madre del Juez y que fue activado, por control remoto, cuando iba a visitarla.

Con estos asesinatos la mafia ha terminado con la vida de las personas que más daño podían hacerle, porque eran los que mejor conocían sus pasos.



No le hemos dejado muy guapo que se diga, pero seguro que aciertas a reconocerle.

Por si tienes duda, te daremos tres pistas que te servirán para adivinar de quién hablamos:

- 1ª.- Ha sido noticia en las páginas de internacional.
 - 2ª.- Anda un poco pachucho.
 - 3ª.- Es una de las personas más queridas del Mundo.
- ¿Ya sabes quién es?

¿Eres capaz de adivinar cuántas palabras hay escritas en este número de "EL MONOPATIN" y de ellas cuántas son diferentes entre sí?

Un caso de espionaje

Después de tres días de persecución, los servicios de contraespionaje habían conseguido cercar la terminal del aeropuerto donde se esconde la famosa y escurridiza espía Raisa Minelli, acusada de haber robado de la embajada americana el diseño ultrasecreto del modelo con que la primera dama, miss Nancy Hortery, amenazaba presentarse en las recepciones oficiales, con el diabólico plan de convertirlo en uniforme oficial de las taquilleras del metro moscovita.

Pero en el último momento se produce un terrible imprevisto: a causa de la huelga de los controladores terrestres, aparecen en la sala un grupo de 573 excursionistas de la tercera edad, un colegio de Albacete en viaje de fin de curso y los pasajeros de los vuelos internacionales en busca de sus equipajes. Mezclada entre el gentío, ¿Cómo distinguir a la espía?

El inspector **Aquiles Pabilao** tiene una idea luminoso: ni una experta en maquillaje lograría borrar de sus ojos las

huellas de las tres noches de huida pasadas en vela. Al momento se examinan los ojos de las viajeras y se encuentran tres sospechosas. Interrogadas acerca de la razón de su cansancio contestan:

a) Vengo de un safari fotográfico por el Zaire, y ya saben, con la diferencia de hora llevo mucho tiempo sin dormir.

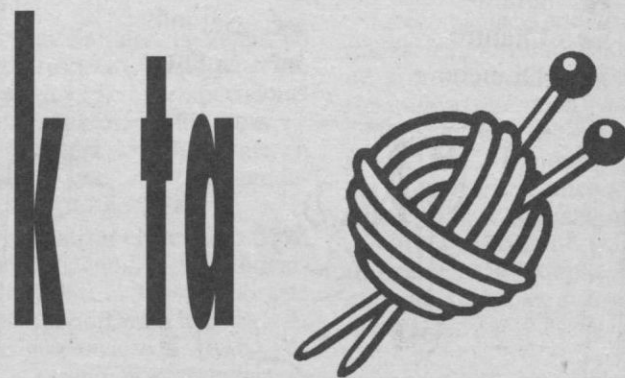
b) Soy diseñadora de moda esquimal, y vengo de pasar mis vacaciones de verano en Groenlandia: hacía un sol espléndido y no he podido dormir en toda la noche.

c) A mí se me ha ocurrido preguntarle a un finlandés que venía a mi lado en el avión si había muchos lagos en su país: ha recitado una lista de 55.000 nombres durante toda la noche.

¿Quién es espía misteriosa, ta y desconoced de la geografía?



¿De dónde es Nuria?



(Si no te lo crees es tu problema, distintas entre sí.

En este número hay exactamente 3.543 palabras, de las que 1.499 son diferentes entre sí.

AL NUMERO DE PALABRAS EN "EL MONOPATIN"

Esta bastante claro. Es Juan Pablo II.

AL PERSONAJE DE LA SEMANA:

Elemental. Es verdad que en Groenlandia, en verano, el sol no se pone durante todo el día y también que en Finlandia hay entre 55 y 75.000 lagos y que el "finés" es tan difícil que fácil se dice "yksinkertainen". Pero lo que no se cree nadie es la diferencia de hora con el

AL CASO DE MISTERIO:

Zaire. Los husos horarios son líneas paralelas a los meridianos: a medida que avanzamos hacia el este, la hora es más temprana, y hacia el oeste, más tardía. Pero no hay ninguna diferencia si nos desplazamos de norte a sur. Aunque estén mucho más lejos, en el Congo y en Barcelona la hora es la misma, mientras que en Lisboa o en Tenerife es una hora menos por estar más al oeste.

(Este pasatiempo lo hemos

AL JEROGLIFICO

Suponemos que no tendrás ningún problema para resolver este jeroglífico, porque es facilísimo: la respuesta correcta es que es catalana. o dicho de otra forma: k ta lana. Fácil? Verdad?

00120-05700

Con cuernos, tridente y rabo

Seguro que ya te has dado cuenta de que estamos hablando de diablos, demonios o como quieras llamarlos.

Y es que en torno a estos personajes no sólo hay misterios, sino que se dan cita muchas curiosi-

dades. Incluso varias de las palabras que normalmente usamos hacen refe-

otro día os contaremos alguna historia diabólicamente terrorífica)

rencia a ellos, aunque no lo sepamos.

Y si no te lo crees, lee, lee y te sorprenderás un montón.

(Nota para los amantes del terror:

¿Cómo se llama el diablo?

A los demonios se les puede llamar de muchas formas distintas. Nosotros hemos encontrado esta lista, pero, sin duda, hay algunos nombres más.

☹ Demonio	☹ Espíritu Maligno
☹ Demoñojo	☹ Espíritu Infernal
☹ Demoñuelo	☹ Lucifer
☹ Demontre	☹ Luzbel
☹ Demonche	☹ Belcebú
☹ Diablo	☹ Satanás
☹ Diaño	☹ Satán
☹ Diantre	
☹ Dianche	



☹ Mengue	☹ Ayacuá
☹ Enemigo	☹ Pateta
☹ Tentador	☹ Patillas
☹ Serpiente	☹ Mandinga
☹ El Malo	☹ Cachano
☹ El Pecado	☹ Catete
☹ Angel de las Tinieblas	☹ Mefistófenes
☹ Angel Malo	☹ Anticristo
☹ Enemigo Malo	☹ Antecristo
☹ Espíritu in-mundo	☹ Leviatán
	☹ Cachidiablo
	☹ Larvas
	☹ Lemures

¿Cómo se le representa?

Igual que existen distintos nombres para referirse a esa figura, la representación que se hace de él es, también, muy variada. La mayor parte de los mitos en torno al diablo y a su forma de aparecerse vienen de la Edad Media y están muy relacionados con la brujería. Aquí sólo te contamos los más famosos.

Como un gato negro:

Antiguamente el la brujería se utilizaba, como símbolo, el gato negro, que era la representación de Satanás.

De esta forma, el animal estaba presente en la práctica totalidad de los ritos y actos de brujería que tenían lugar.

De esta identificación de los gatos negros con Lucifer nace la superstición de que cruzarse con un gato negro da mala suerte.

Como una cabra:

La explicación es muy parecida a la anterior, y es que para otra sección de la brujería Mefistófenes tenía forma de cabra o de macho cabrío.

Con cuernos y rabo:

Es una derivación de la anterior.

Unas veces se le representa como una persona que tiene cuernos (son cuernos de cabra) y rabo. Otras se le añaden, directa-

mente, patas de cabra.

Como Angel Negro:

Parte, esta forma de representarlo, de la tradición cristiana que asegura que el diablo era un Angel que se sublevó contra Dios. Desde ese momento a los ángeles buenos se les representa vestidos de blanco, mientras que a los diablos, o ángeles malos, se les pone de negro

Como una serpiente

En esta ocasión tiene origen en el Antiguo Testamento.

No olvidéis que fue el diablo, en forma de serpiente, quien tentó a Eva para que comiera la famosa manzana.



Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

⇒ OFERTAS EMPLEO
⇒ COMERCIALES
⇒ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid
ACCION 5
Teléfono 91-5339700

ALQUILERES

PISO, sin muebles. Teléfono: 433195 (De 5 a 6).

SANTANDER. Peñascastillo-Cameral y apartamento centro, 4 personas máximo, 2ª julio precio muy interesante, 2ª agosto. Piso céntrico 2 habitaciones, salón, etc. 2ª agosto. 942/339377, 273054.

ALQUILO piso, La Albuera, 4 dormitorios, dos baños. Teléfono 424180.

SE ALQUILA bar-restaurante nuevo. Teléfono 433649.

SE ALQUILA piso amueblado, mes de agosto. Teléfono (983) 255243.

SE ALQUILA piso a estrenar. Semiamueblado, en Vía Roma. Teléfono 433649.

ALQUILO piso en Segovia, temporada escolar, céntrico, calefacción. 91/7259859.

ALQUILO apartamento, C/ Marqués del Arco. Teléfono (91) 5742383.

ALQUILO piso 4 dormitorios. Zona José Zorrilla. Garaje. Cocina amueblada. 433001.

ENSEÑANZAS

STUDIO 21: ¡¡Aprueba en septiembre ya!! Comienzo 1 de julio. Recuperaciones intensivas. Curso 91/92. Preparación próximo curso 92/93. EGB, BUP, COU, F.P. Selectividad. Primeros cursos Carrera. Infórmate. Gascos, 9. Telf.: 434010.

GANADOS

VENDO vacas terrenas (prueba). Teléfono 471244.

TRABAJO

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE REQUIERE encargado para imprenta rápida. Buscamos persona con experiencia en Artes Gráficas, con iniciativa y responsabilidad. Incentivos y posibilidad de participar en la inversión. Interesados remitir sus datos personales, profesionales y pretensiones económicas a Corvia, S.L., C/ José Zorrilla, 5, quien realizará la selección.

EMPRESA francesa de alta perfumería y cosmética, precisa distribuidoras para Segovia, elevados ingresos. Interesados llamar teléfono: 422369.

SE NECESITA camarero y ayudante cocina. Teléfono 442281.

SE NECESITA pastor. Teléfonos: 543111 y 543029.

SE NECESITA señora para limpieza tardes. Restaurante La Codorniz. Teléfono 432351.

SE NECESITA camarero para La Granja. Bar La Villa. Teléfono 470014.

TECNICO de reparación de máquinas de hostelería. Preferible autónomo. Trabajo estable e interesante. Zona Santander. (942) 676150.

Se necesita conductor

Con carnet de 1ª,
Sueldo convenir
Tifs.: 431800, 431812

NECESITO empleada hogar para casa y dos niñas, de 7,30 a 3,30, de lunes a viernes. Asegurada. Teléfono 426222.

SEÑORA necesita empleada de hogar interna. Teléfonos 422728 y 441225.

SE NECESITA chica o señora, para cuidar niña y tareas del hogar, solo mañanas. Teléfono 420577 (llamar tardes).

SE NECESITAN señoras para servicio de habitaciones. Residencia Tagore.

TRASPASOS

SE TRASPASA bar-restaurante, con terraza, al lado del Acueducto, muy barato, sólo cobramos mobiliario y maquinaria. Información: mañanas: 423758 (Paco), y tardes: 443279.

SE TRASPASA Bar La Fuencisla. José Zorrilla, 114. Teléfono 420023.

SE TRASPASA local comercial en Centro Almuzara. Teléfono 430661 (mañanas).

TRASPASO local, 30 m², céntrico, renta baja. Teléfono 423846.

VARIOS

DETECTIVES LIBRA: 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Prematrimoniales, vigilancias todas, divorcios, búsquedas. España, extranjero. 91-5939600.

EL COBRADOR del Frac. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

LIMPIEZAS Laura. Locales comerciales, pisos, oficinas, bares, rapidez, económico. Telf.: 580442. Segovia.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

TRACTORES, remolques, cubas y vertederas, nuevos y usados. Talleres Higuera. Concesionario Fiatagri. Sangarcía. Teléfono 179165.

PARTICULAR vende Audi-80-88. Extras. 1.600.000 pts. Teléfono: 426161.

INMOBILIARIAS



TOVAR: Vende parcela 1.270 m², en Las Navillas. Agua-luz.

TOVAR: Piso Obispo Quesada. 4 dormitorios, garaje, trastero en construcción.

TOVAR: Vende piso, San Lorenzo. 3 dormitorios. 8.500.000 pts. 3ª.

TOVAR: Vende caserón Sotosalbos. 250 m². Fachada 3 calles, reformar.

TOVAR: Vende piso Santa Catalina. 4 dormitorios, garaje. Segundo. Oportunidad.

TOVAR: Piso carretera Villacastín. 4 dormitorios, 2 baños, planta séptima.

TOVAR: Traspasa local Fernández Ladreda, 25 m². en galerías. Equina.

TOVAR: Vende casa 5 dormitorios. Agapito Marazuela, hace esquina.

TOVAR: Vende nave Polígono Industrial, 500 m². 2 cámaras frigoríficas.

43.59.50 ☎ 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/CALVO SOTELO. 78 m². 3 dormitorios. Totalmente reformado. Exterior. Muy luminoso. 10.500.000 ptas.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 131 m². 3 dormitorios. Exterior. Garaje. Buen precio.

HABITAT: C/ SAN CRISTOBAL. 85 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Terraza.

HABITAT: PLAZA CASTELLANA. 110 m². 3 dormitorios. Garaje. Perfecto estado. Facilidades.

HABITAT: PLAZA SAN ESTEBAN. 148 m². 3 dormitorios. Garaje. Seminuevo.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO. Vende casa unifamiliar en Palazuelos.

AMBITO. Vende ático en La Granja, precioso.

AMBITO. Vende apartamento en La Granja. Ocasión.

AMBITO. Vende piso en José Zorrilla. Rehabilitado.

AMBITO. Vende piso en C/ Las Nieves. Ocasión.

AMBITO. Vende piso en Fernández Ladreda. Interesante oficinas.

AMBITO. Vende locales en calle Sepúlveda.

AMBITO. Vende fincas alrededores de Segovia.

AMBITO. Vende parcelas y naves en el polígono "El Cerro".

GARAJES

FRENTE PLAZA DE TOROS
Interesante financiación

Promoción exclusiva

AMBITO 44-30-33

fincas NOVO

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria
Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

OTEIZA

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Ezequiel González, 24, Bajo-E

Edificio "San Roque" Telf.: 436360

OTEIZA. Vende nave en La Lastrilla.

OTEIZA. Vende nave en polígono "El Cerro".

OTEIZA. Vende nave en polígono "Hontoria".

OTEIZA. Vende local. 300 m², La Albuera.

OTEIZA. Vende piso, exterior, semiesquina Fdez. Ladreda.

VENTAS

VENDO piso C/Roble, a estrenar, 141 m². Teléfono 429317.

VENDO piso barrio San Lorenzo, 3 dormitorios, cocina, baño y trastero, económico. Teléfono 432344.

SE VENDE estanterías de frutería, nuevos y camión Iveco 4912. 3.000 kilómetros. Teléfono: 431769 (mañanas).

VENDO plazas de garaje mejor sitio Albuera. Buen precio. Teléfono 430512 (de 8,30 a 2,30).

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

EMPRESAS

INFORME ANUAL DE JOHN DEERE IBERICA

Tanto en tractores como en cosechadoras, el mercado total, en el período del ejercicio fiscal de John Deere en 1991, experimentó descensos importantes.

En el de tractores se matricularon un total de 17.101 unidades, frente a las 19.954 del ejercicio anterior. En el de cosechadoras se inscribieron tan sólo 658 unidades, frente a las 792 del anterior ejercicio. Los descensos, por consiguiente, en uno y otro mercado, supusieron el 14,3% y el 16,92% respectivamente.

Cifras similares de ventas en 1991, respecto al año anterior, se produjeron en empacadoras (rectangulares, cilíndricas y macroempacadoras), ya que, en 1991 se vendieron 2.365 unidades, y 2.388 en 1990.

Al finalizar el ejercicio fiscal que analizamos (1 de noviembre de 1990, al 31 de octubre de 1991), John Deere Ibérica S.A. consiguió unas ventas totales de 28.087 millones de pesetas, cifra esta que supone una reducción del 11,6% si lo comparamos con los 31.776 millones de pesetas del anterior ejercicio. Tal reducción se produjo como consecuencia de la importante contracción del mercado de maquinaria agrícola.

De la cantidad mencionada, el 24,52%, es decir, 6.884 millones de pesetas, se consiguieron gracias a las exportaciones de productos (tractores, componentes y repuestos). Esta cifra también supuso un descenso del 19,5%, frente a los 8.553 millones de pesetas del ejercicio precedente.

RESULTADOS OBTENIDOS POR PETRONOR

Cerrado el primer trimestre del ejercicio los beneficios antes de impuestos han ascendido a 4.897 millones de pesetas. Por su parte, el cash-flow, también antes de impuestos, ha sido de 6.373 millones de pesetas.

Ambas cifras son ligeramente superiores a las registradas en el mismo período del año anterior que fue especialmente bueno por los amplios márgenes que propició el conflicto del Golfo Pérsico.

La compañía ha podido materializar las oportunidades que ha ofrecido el mercado merced a su flexibilidad operativa y a su sistema de gestión del riesgo patrimonial, pese a la moderación de los márgenes en el mercado internacional, fielmente reflejados en el ámbito doméstico al ser ya operativa la fórmula de fijación de precios en función del mercado.

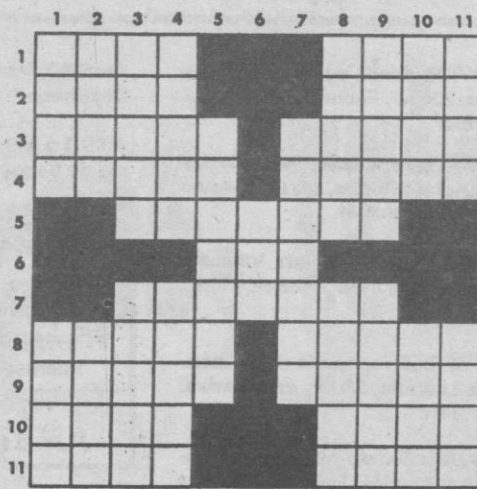
La contenida evolución de los gastos de estructura y de la inversión en circulante ha permitido la generación de recursos suficientes para la obtención de un resultado financiero positivo.

Finalmente, la sociedad continúa realizando el programa de inversiones en su esquema industrial de refino. Así, se espera poner en marcha a final de año la planta de alquilación, progresa a buen ritmo la construcción de un primer grupo de cogeneración y se están iniciando los trabajos de un proyecto integrado para hacer frente a las futuras necesidades de desulfuración.

Crucigrama

HORIZONTALES.-- 1: Perezosa. Hijo de Adán y Eva. 2: Pueblo de Italia. Materia volcánica. 3: Mantillo. Dar vueltas. 4: Al revés, preparo una masa. Al revés, caminar. 5: Semidiós de las selvas. 6: Contemplan. 7: Acción y efecto de trazar. 8: Feneced. Montículos de arena en las playas. 9: Pongo cotos. Seco, estéril. 10: Atadura. Ganso (Pl). 11: Animal plantigrado (Pl). Concavidad profunda.

VERTICALES.-- 1: Vapor que despiden los cuerpos en determinadas condiciones. Perjudicial. 2: Al revés, antigua ciudad persa. Gansos. 3: Llores. Pedazo. 4: Tomé para mí. Ceremonias. 5: Librado de un peligro. 6: Ocasión o tiempo en que ocurre una cosa. 7: Ciudad española. 8: Unen, asocian para un fin común. Fuertes, resistentes. 9: Poeta de los antiguos celtas. Agata veteada que suele emplearse para hacer camafeos. 10: Al revés, embarcación.



Primer hombre. 11: Al revés, lago salado del SO de Asia. Insípido.

SOLUCION

HORIZONTALES.-- 1: Vaga. Abel. 2: Asís. Lava. 3: Humus. Gira. 4: osama. 5: Silva. no. 6: Ven. 7: Trazado. 8: Morid. Dunas. 9: Acoto. Arido. 10: Lazo. Ocas. 11: Osos. Seno. **VERTICALES.--** 1: Vaho. Malo. 2: asus. Ocas. 3: Gimas. Trozo. 4: Asumi. Ritos. 5: Salvado. 6: Vez. 7: Granada. 8: Allan. Duros. 9: Bardo. Onice. 10: evan. Adán. 11: Iara. Soso.

Horóscopo

ARIES.-- SALUD: Pasable. TRABAJO: Atienda sus compromisos y no sea perezoso. AMOR: Bueno.
TAURO.-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Tendrá ocasión de comprobar que se había equivocado y que sus familiares tenían razón. AMOR: Normal.
GEMINIS.-- SALUD: Buena. TRABAJO: Sus desvelos serán recompensados con creces. AMOR: Situación tirante.
CANCER.-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: Sea más desprendido y no produzca esa impresión de tacañería que no le beneficia en absoluto. AMOR: Cuidado con ese presunto rival; no le menosprecie.
LEO.-- SALUD: Buena. TRABAJO: Trabaje en equipo y no trate de independizarse; no tendrá éxito. AMOR: Horas felices.
VIRGO.-- SALUD: Dolor de espalda. TRABAJO: Situación favorable para el desarrollo de sus planes; se sentirá feliz de este cambio. AMOR: Olvide el pasado y no trate de revivir cosas que sólo pertenecen al recuerdo.
LIBRA.-- SALUD: Malestar y ligera indisposición. TRABAJO: Haga uso de su poder de convicción, pero no tate de imponerse a los demás. AMOR: Cuidado con su genio.
ESCORPIO.-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Siga actuando igual y tenga paciencia; la meta está cerca. AMOR: Felicidad.
SAGITARIO.-- SALUD: Regular. TRABAJO: Procure ser más tolerante y no organice un escándalo por una pequeñez. AMOR: Cambio favorable.
CAPRICORNIO.-- SALUD: Cuide un poco más su columna vertebral y no haga esfuerzos. TRABAJO: Su popularidad le prestará un gran servicio. AMOR: Procure controlar sus nervios y no eche todo a rodar por una cabezonada.
ACUARIO.-- SALUD: Buena. TRABAJO: Los rumores de la gente le harán sentirse molesto. AMOR: Bueno.
PISCIS.-- SALUD: No presente demasiada atención a sus molestias; carecen de importancia. TRABAJO: No sea tan duro con sus subordinados; sus métodos son totalmente equivocados y no le darán el menor juego. AMOR: Normal.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán sencillos, amables y muy cariñosos. Amantes de la naturaleza y de la vida al aire libre, serán enormemente aficionados a los deportes, en los que triunfarán si se dedican a ellos en serio.

Efemérides

1906.- En Francia, Alfred Dreyfus es reintegrado en el Ejército y condecorado con la Legión de Honor.
1917.- Lanzamiento por los alemanes de las primeras bombas de gases asfixiantes durante la I Guerra Mundial.
1940.- Alemania inicia los planes de ataque contra Rusia.
1946.- Terroristas judíos de la Irgun Svai Leumi destruyen con explosivos una parte del Hotel Rey David de Jerusalén, donde tenía su sede el Cuartel General británico en Palestina.
1954.- Acuerdos de Ginebra para Indochina: creación de Laos, Camboya y Vietnam (dividido) como estados independientes.
1963.- El soviético Valeri Brumel logra la plusmarca mundial de salto de altura al conseguir 2,28 metros.
1969.- El módulo de exploración lunar "Eagle" se posa en la Luna. Primero Neil Armstrong y luego Edwin Aldrin descienden y dan los primeros pasos del hombre sobre la Luna.
1970.- Finalizan las obras de la gigantesca presa de Assuán en Egipto.
1979.- Triunfo del español Severiano Ballesteros en el "Open" británico, el torneo de golf más prestigioso del mundo.
1981.- El turco Ali Agca, que intentó matar al papa Juan Pablo II, es condenado a cadena perpetua por un jurado de Roma.
1982.- Primer Gobierno autonomista andaluz, formado por ocho socialistas y tres independientes.
1986.- ETA ataca con granadas anticarro la sede del Ministerio de Defensa en Madrid.
1988.- Vuelve a los escenarios el tenor José Carreras.
1989.- El democristiano Giulio Andreotti forma nuevo Gobierno de coalición de cinco partidos.

Cumpleaños

Hoy 21 de julio de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

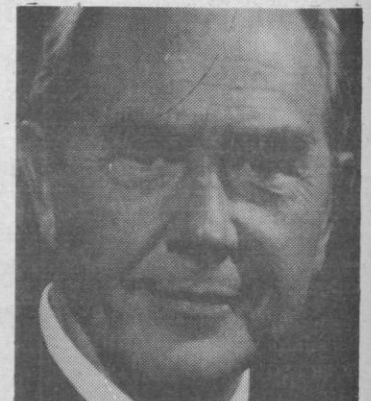
Javier Escrivá, actor, 62.

Robin Williams, actor, 41.

Cat Stevens, cantante, 44.

Jesús Nuñez, embajador de España en Austria, 66.

Isaac Stern, violinista, 72.



Javier Escrivá.

TVE

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1773.- Jorge Juan, marino y científico español.

1828.- Leandro Fernández de Moratín, dramaturgo español.

1936.- Apel les Mestres, escritor, músico y dibujante.

1974.- Adolfo Muñoz Alonso, filósofo español.

1986.- Stanley Rous, ex presidente de la FIFA.

1990.- Serguei Paradjanov, cineasta soviético.

1991.- Allan C. Wilson, bioquímico estadounidense.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

AUTOBUSES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39
			20,45	22,37	22,51

(1) Diario, excepto domingos.
(2) Continúa a Medina y León.
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.
(5) Procede de Medina.
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

TAXIS Paradas

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.
Sábados: 14,00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,30
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
1/6-30/9 laborables		
1/10-31/5 sábados	21,30	22,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

MADRID - SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - AVILA

De lunes a viernes: 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.

AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA

Diario: 13,00. Viemes (combinado).

BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

SEGOVIA - VILLACASTIN

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.

VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



15,00.- TELEDIARIO-1
15,30.- MUNDO DE FIERAS
16,30.- VACACIONES DE CINE
"Tormenta sobre el Pacífico"
18,10.- AVANCE TELEDIARIO
18,15.- AVENTURA 92
18,40.- CORRUPCION EN MIAMI
19,30.- VIDEOS DE PRIMERA
19,55.- AVANCE TELEDIARIO
20,00.- CURRO JIMENEZ
21,00.- TELEDIARIO-2
21,30.- SIN VERGÜENZA
22,00.- SESION DE NOCHE
"La piscina"
00,15.- DEVORAME 2
01,00.- DIARIO NOCHE
01,20.- PUNTO DE VISTA
01,30.- MARQUESA DE SANTOS
02,05.- TESTIMONIO
02,10.- CINE 92
"Al son de la marimba"
04,20.- CINE 92

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA
07,30.- AVANCE TELEDIARIO
07,35.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
08,00.- AVANCE TELEDIARIO
08,05.- ESTAMOS DE VACACIONES
12,05.- AVANCE TELEDIARIO
12,10.- CRISTAL
13,00.- EL PALENQUE
13,30.- DESTINO
13,55.- AVANCE TELEDIARIO
14,00.- EL MENU DE CADA DIA
14,15.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
14,30.- LAS CHICAS DE ORO
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- MUNDO DE FIERAS
16,30.- VACACIONES DE CINE
"Las primeras olimpiadas. Atenas 1896"
17,55.- AVANCE TELEDIARIO
18,00.- AVENTURA 92
18,30.- CORRUPCION EN MIAMI
19,25.- VIDEOS DE PRIMERA
19,50.- AVANCE TELEDIARIO
20,00.- CURRO JIMENEZ
21,00.- TELEDIARIO - 2
21,30.- SIN VERGÜENZA
22,05.- CARA DE RISA (NUEVO PROGRAMA)
23,30.- BRIGADA CENTRAL (I)
00,30.- DIARIO NOCHE
00,50.- PUNTO DE VISTA
01,00.- MARQUESA DE SANTOS
01,35.- CINE 92. INCLUYE DOS LARGOMETRAJES
"Viva el amor"
03,05.- "Nana"
04,35.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- TOUR DE FRANCIA
16,35.- FALCON CREST
17,30.- EL MEJOR DEPORTE
19,40.- CLIP, CLAP, VIDEO
20,10.- PRIMERA SESION
"La mujer fantasma"
21,40.- REDACCION DE LA 2
22,00.- DE RISA
23,35.- EL SHOW DE TRACEY ILLMAN
00,00.- FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA
07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS
11,00.- ART NOUVEAU
12,00.- PRISMA
12,30.- LONGITUD, LATITUD
13,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
14,40.- JUEGO DE NIÑOS
15,05.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- TOUR DE FRANCIA
17,10.- FALCON CREST
18,00.- EL MEJOR DEPORTE
19,40.- CLIP, CLAP, VIDEO
20,10.- SESION DE VERANO
"La calle de los conflictos"
21,40.- REDACCION DE LA 2
22,00.- FESTIVAL DE CINE
"Rebelión a bordo"
01,05.- FESTIVAL DE JAZZ DESDE VITORIA
03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



TELEMADRID

15,00.- MIS DOS PADRES
15,25.- CINE DE TARDE
"Triángulo mortal"
17,00.- BENSON
17,35.- BELLEZA Y PODER
18,25.- CHICO LISTO
19,15.- OLE TUS VIDEOS
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- SAQUE BOLA
22,25.- CHAN-TATA-CHAN
23,55.- TREINTA MINUTOS
00,25.- TELENOTICIAS
00,50.- CINE: MADRUGADA DE VERANO
"Hombres intrépidos"
02,40.- PARIS

Mañana

07,00.- CARTA DE SINTONIA
07,15.- A SABER
07,45.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- VECINOS
09,30.- A SABER
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- CINE MATINAL
"La chica del gato"
11,50.- LA BANDA DE... VERANO
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- MIS DOS PADRES
15,25.- CINE DE TARDE
"Gente de respeto"
17,35.- BELLEZA Y PODER
18,25.- CHICO LISTO
19,15.- OLE TUS VIDEOS
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- SAQUE BOLA
22,22.- CINE: UNA DE MIEDO
"La premonición"
00,00.- TELENOTICIAS
00,20.- CINE: MADRUGADA DE VERANO
"A sangre fría"
02,35.- PARIS
03,25.- FIN DE EMISION



14,55.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"Sueños olímpicos"
17,30.- NOTICIAS
17,33.- LA MERIENDA
19,00.- SUPERMARKET
19,30.- NOTICIAS
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- SANTA BARBARA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- NUEVOS POLICIAS
22,31.- LA PELICULA DEL MARTES
"Adulterio nacional"
00,30.- NOTICIAS
01,00.- HISTORIAS DE MEDIANOCHE

Mañana

08,00.- NOTICIAS
08,30.- LA GUARDERIA
10,00.- NOTICIAS
10,03.- TAN CONTENTOS
10,15.- LA SELVA DE CEMENTO
11,00.- ATREVETE
12,03.- SANTA BARBARA
13,00.- BONANZA
14,00.- NOTICIAS
14,03.- LA PANTERA ROSA
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
14,55.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"Hércules contra Roma"
17,20.- TELETIENDA
17,30.- NOTICIAS
17,33.- LA MERIENDA
Mujercitas
18,30.- HISTORIAS DE MARSHALL
19,00.- SUPERMARKET
19,30.- NOTICIAS
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- SANTA BARBARA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- LUZ DE LUNA
22,30.- NOTICIAS
22,31.- CICLO "SARA MONTIEL"
"La reina del chatecler"
00,30.- NOTICIAS
01,00.- LOU GRANT
02,00.- CINE PARA EL RECUERDO
"Un cuchillo en el agua"
03,30.- CIERRE DE EMISION



14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- MANUELA
16,20.- MARIA DE NADIE
17,00.- LA EXTRAÑA PAREJA
17,30.- SUPER GUAY
18,45.- CINE VACACIONES
"El secreto del pirata"
20,30.- HOY
20,35.- T.D. LAS VACACIONES
20,45.- TELECUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- AMOR, HUMOR Y MUSICA
23,30.- BELLEZAS AL AGUA
00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,05.- GRAN PANTALLA DE VERANO

Mañana

07,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA (Rep.)
07,45.- DESAYUNA CON ALEGRIA
10,05.- T.D. EL VERANO
10,15.- LA EXTRAÑA PAREJA
10,40.- ALICIA
11,10.- MATINAL DE CINE:
"Los osos amorosos"
12,40.- VACACIONES EN EL MAR
13,35.- "...A MEDIODIA ALEGRIA"
14,00.- VIVAN LOS COMPIS
14,30.- APARTAMENTO PARA TRES
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- MANUELA
16,20.- TELERROMANCE: "MARIA DE NADIE"
17,00.- PAPA COMANDANTE
17,30.- COCTELERA VIP
18,00.- SUPER GUAY
19,00.- CINE VACACIONES
"Los guardiamarinas"
20,45.- TELECUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS:
"Indiana Jones y el Templo Maldito"
00,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,35.- T.D. EL VERANO
00,45.- PRESSING BOXEO
01,45.- MANNIX
02,35.- PASE POR CAJA



15,00.- SESION ESPECIAL V.O.: MELODIA DE SEDUCCION
16,50.- DOCUMENTAL: LAS ESTACIONES DEL MAR
17,45.- AVANCE. REDACCION
17,50.- PREVIO TOROS
18,30.- TOROS: DESDE VALENCIA CORRIDA DE VICTORINO MARTIN
21,00.- TELECOMEDIA: PADRES FORZOSOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL: SILUETA
23,25.- LA NOCHE DE RUSS MEYER
02,03.- MUSICA NOCHE
04,23.- SESION ESPECIAL CINE ESPAÑOL: EL VALLE DE LAS ESPADAS

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08,25.- VIDEOMINUTO
09,25.- DIBUJOS: SAHRKY Y GEORGES
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: TEMBLORES
11,32.- CINE: Redondela
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: LOS GUERREROS SOBRE RUEDAS
14,30.- TELESERIE: Spatz
15,00.- CINE: El marqués del grillo
17,08.- CINE: El caballero del dragón
18,26.- DOCUMENTAL: Waldo Salt: VIDA DE UN GUIONISTA
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BABAR
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: ALF
21,00.- TELESERIE: Búscate la vida
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
PROGRAMA DOBLE
22,00.- ESTRENO CANAL: Continental
23,40.- CINE: Mi novia es una extraterrestre
01,28.- SESION ESPECIAL V.O.: Magnolias de acero
03,21.- CINE: Jóvenes ardientes
05,00.- CIERRE

PEQUEÑA PANTALLA

AVENTURAS

TORMENTA SOBRE EL PACIFICO ★ (TVE 1. 16,30).— Mientras en Saint Malo se celebra el bautizo del primogénito del capitán

corsario Surcouf, éste recibe un mensaje por el que se le ordena presentarse ante Napoleón sin pérdida de tiempo, ya que Francia e Inglaterra vuelven a estar en guerra.

AVENTURAS

EL SECRETO DEL PIRATA ★★ (TELE 5. 18,45).— En el siglo XVIII varios piratas luchan entre sí por controlar las codiciadas aguas del Caribe, por las que navegan cientos de galeones españoles cargados de las riquezas obtenidas en las colonias de Suramérica. Uno de estos piratas decide secues-

trar a la sobrina de uno de sus enemigos con el fin de tenderle una trampa. Pero sus planes se estropean cuando conoce a la muchacha y queda totalmente deslumbrado por su belleza. El amor no tarda en surgir en el corazón del corsario, y todos sus planes se verán seriamente complicados. Mientras, su familia se lanza en una implacable persecución.

COMEDIA

LA MUJER FANTASMA ★★★ (LA 2. 20,10).— Toper se enfrenta a un misterioso caso de asesinato cometido en una sombría mansión en la que parecen actuar fuerzas sobrenaturales. Conoce a una hermosa chica fantasma que le pide

ayuda para encontrar a su cruel asesino. Secuela del filme "Topper", una película modesta que obtuvo cierta popularidad por lo inusual de sus argumento y que protagonizó Gary Grant. En este caso, Grant ya no figura en el reparto y la producción es mucho menos interesante. Pese a todo es entretenida.

SUSPENSE

LA PISCINA ★★★ (TVE 1. 22,00).— En una villa del sur de Francia, Jean Paul y Mariane pasan las horas plácidamente al borde de su piscina. Sin embargo, la llegada de un amigo, Harry, ex amante de Marianne, acompañado de su bella hija Penélope, perturba esta tranquilidad buscada por la pareja. Poco después, un drama de pasiones desbordadas, recuerdos amargos y tristes desengaños estalla a orillas de la piscina del chalet. Alain Delon protagoniza este film con la que fuera su novia, Romy Schneider.



Alain Delon.

ARCHIVO

COMEDIA

ADULTERIO NACIONAL ★ (ANTENA 3. 22,35).— Encama, una joven provinciana, llega a Madrid para trabajar como criada en casa de Agustín y Pura, un adinerado matrimonio. Agustín, que es notario recibe el encargo de unos amigos suyos, Hortensia y Cesáreo, de abrir el testamento de un pariente lejano, del que ella es única heredera. De la lectura de la carta del difundo se desprende que Agustín tuvo un idilio con Hortensia.



Charo López.

PEÑALOSA

TERROR

EL PASAJERO NO INVITADO ★ (ANTENA 3. 01,00).— Walter es un importante hombre de negocios de Wall Street que viaja hasta las islas Caimán para cerrar un oscuro negocio no

muy legal, y que lleva en el más absoluto de los secretos. El no quiere levantar sospechas, y por este motivo se hace acompañar de un grupo de jóvenes que llevan como mascota un gato naranja que ha estado sometido a experimentos genéticos.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La actriz Liz Taylor anuncia programas de ayuda a Argentina

Satisfactorios avances hacia una vacuna contra el Sida

Experimentos preliminares encaminados a preparar una vacuna contra el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) han resultado satisfactorios, según confirmaron expertos de la Organización Mundial de la Salud (OMS) en Amsterdam, donde se celebra la VIII Conferencia Internacional sobre el SIDA.

Amsterdam (Efe).— El jefe de la unidad de desarrollo de vacunas en el Programa Mundial de la OMS contra el SIDA, el venezolano José Esparza, confirmó que las sustancias ensayadas en tres experimentos no tuvieron efectos secundarios y se mostraron capaces de reforzar el sistema inmunitario de los seropositivos.

Esparza, que participó ayer en los debates de la VIII Conferencia internacional sobre el SIDA, fue sin embargo muy prudente sobre el alcance inmediato de estos resultados. Antes de que se pueda tener una vacuna eficaz contra el virus de inmunodeficiencia humana (VIH) "tendrán que llevarse a cabo infinidad de ensayos para determinar si protege realmente de la infección", advirtió.

Según Esparza, "en el camino hacia una vacuna antiviral será preciso resolver numerosos problemas técnicos, como la necesidad de que confiera protección no sólo contra la cepa principal del virus, sino también contra la variedad de cepas del VIH que existen en la naturaleza". Esparza anunció que la OMS va a llevar a cabo pruebas de la vacuna antisida, de forma coordinada, en cinco países: Egipto, Tailandia,



Liz Taylor, incansable luchadora contra el SIDA.

ARCHIVO

dia, Ruanda, Uganda y Brasil.

Según el pronóstico más optimista, dentro de una década los programas internacionales de salud podrán disponer, en cantidades suficientes, de una vacuna de eficacia demostrada. Esparza indicó, no obstante, que la esperanza de lograr una vacuna, no debe inducir a relajar los medios preventivos actuales, única defensa por el momento contra la enfermedad.

ACTITUD DE EEUU

La Fundación SIDA de San Francisco pidió ayer el cambio de actitud de los gobiernos hacia los seropositivos, en especial del Ejecutivo de Estados Unidos "que les ha marginado, negándoles un trato digno". "La lucha mundial para combatir el SIDA-que llevan a cabo las autoridades

sanitarias de muchos países debe emplear un nuevo enfoque, que tenga como base la ayuda directa a los afectados por la pandemia", concluyeron varias organizaciones de seropositivos.

Por otro lado, la actriz estadounidense Elisabeth Taylor anunció que la Fundación norteamericana de investigación sobre el SIDA, de la que es presidenta, concederá 297.909 dólares para diferentes programas de prevención en Argentina.

"Argentina es un país al borde del precipicio en cuanto a la incidencia del SIDA", dijo la veterana estrella de Hollywood. A su juicio, "un esfuerzo inmediato en prevención y educación, así como una inyección de recursos, puede evitar que se repita la desesperación que ya se da en países vecinos", manifestó.

NOMBRES propios

LOPEZ ARANGUREN: "ENTIENDO QUE EL PODER QUIERA METER EN CINTURA A LOS MEDIOS DE COMUNICACION"

José Luis López Aranguren, profesor de Ética, dijo ayer en Zamora en el seminario sobre "Información y Poder", que entiende que el poder político esté preocupado de la independencia, "relativa", de los medios de comunicación y, "en efecto, trate de meterlo en cintura".

Aranguren respondió así al requerimiento sobre su valoración de la situación que se está generando en torno al control de Antena 3. "Ciertos medios de comunicación se habían desmandado y el poder político responde a su vez con otro desmán", dijo Aranguren sin citar expresamente qué medios se habían "desmandado", aunque agregó que una y otra postura le parecían mal. López Aranguren participó en el seminario citado, dentro de los cursos de verano de la Universidad Complutense, junto a Alberto Ruiz Gallardón, Carlos Dávila y Miguel Ángel Gozalo.

Ruiz Gallardón, portavoz del PP en la Asamblea de Madrid, dijo que el delito de difamación que pretende establecer el Gobierno tiene carácter coactivo y es "de imposible cumplimiento" y "jurídicamente una barbaridad", que sólo se justifica desde objetivos políticos. Gozalo, periodista de la cadena COPE, dijo que esa cadena



ARCHIVO

José Luis López Aranguren.

no está siendo desmantelada, "todavía", en relación a su situación en el mercado y los fichajes por otra cadena.

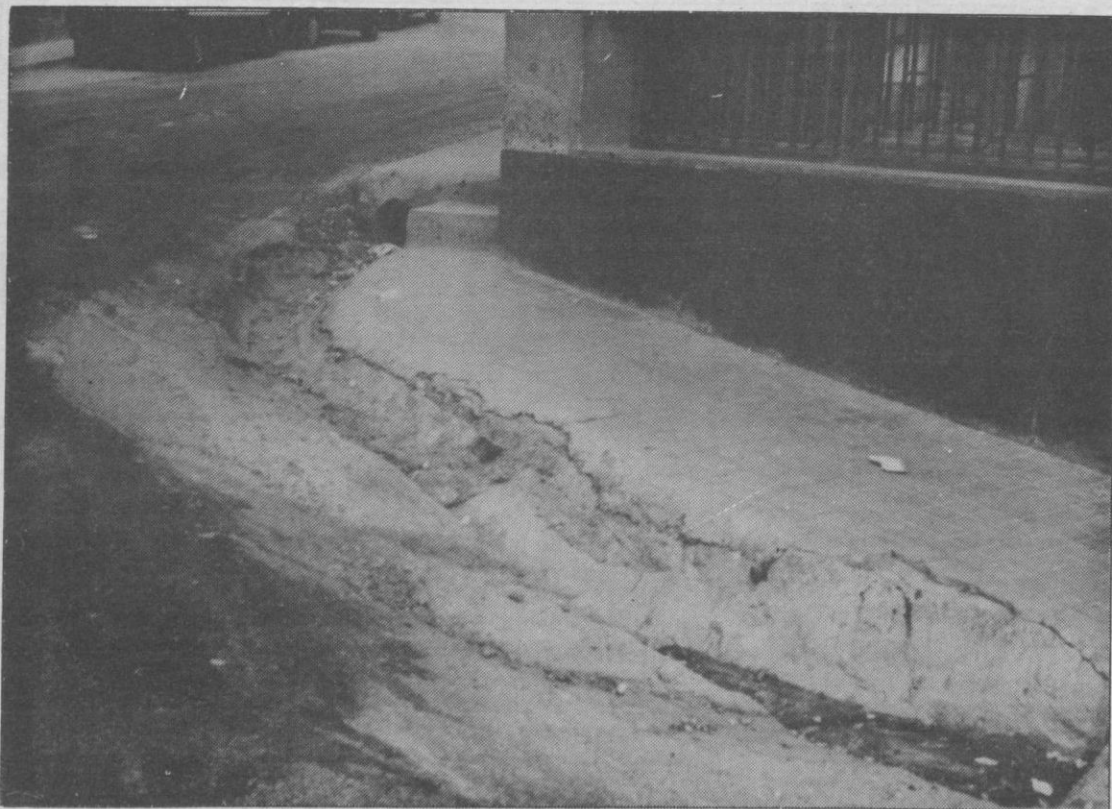
El periodista y comentarista político Carlos Dávila criticó la reforma que el Gobierno pretende para los medios de comunicación y dijo que el Gobierno no estaba preocupado "sino ocupado en la información". Respecto al futuro delito de difamación, consideró que va a provocar un movimiento de resistencia entre los periodistas y expresó su deseo de que pronto hubiera un cambio de mayoría en el Parlamento y revoque esa tipificación prevista.

BRIGITTE BARDOT, HOMENAJEADA

La actriz Brigitte Bardot y los directores Youssef Chahine y Franco Brusati serán las figuras homenajeadas en la décimotercera edición de la "Mostra Cinema del Mediterraneo" que se celebrará en Valencia, del 15 al 23 de octubre, con un presupuesto

que supera los 160 millones de pesetas. Como en otras ediciones la exposición cinematográfica cuenta con una sección oficial, única competitiva en el certamen, y una informativa, en las que se presentan filmografías de reciente producción.

VISTO Y NO VISTO



UN PELIGROSO DESNIVEL— Dentro del amplio muestrario de grietas, baches e irregularidades que ofrecen algunas calles de la ciudad, hoy llega a esta sección el peligroso desnivel que puede contemplarse a la entrada de la carretera de Trescasas, en el barrio de San Lorenzo. De la peligrosidad de éste pueden dar fe algunos peatones y residentes de la zona, que han dado con sus huesos en el suelo gracias a él. ¿Seguirá todavía mucho tiempo así?— (Foto Peñalosa).

Un sistema informatizado orientará el tráfico en Barcelona

Barcelona (Efe).— Un sistema informatizado permitirá conocer a los conductores de Barcelona el estado de la circulación en las principales vías y los itinerarios alternativos, tras la inauguración ayer del Centro de Gestión de Tráfico de Barcelona.

El Centro de Gestión del Tráfico se enmarca en el Proyecto de Mejora de la Seguridad Vial Barcelona 92 que el Ayuntamiento de Barcelona y la Dirección General de Tráfico (DGT) están desarrollando desde enero de 1991, con un presupuesto global de 6.000 millones de pesetas. Este proyecto, que está previsto que finalice en agosto de 1993, supone la aplicación de la tecnología más avanzada a la coordinación de la señalización y el control del tráfico de los accesos a Barcelona y sus rondas de circunvalación.

Un total de 118 paneles informativos se han instalado en las rondas y principales accesos a

Barcelona para informar a los conductores. El cableado con fibra óptica de las rondas y diversas secciones de autopista permitirá la transmisión de datos e imágenes de televisión al Centro de Gestión, desde el que se podrá ofrecer itinerarios alternativos al automobilista.

El director general de Tráfico, Miguel Muñoz, destacó en rueda de prensa que este proyecto "utiliza el pretexto histórico de los JJOO" para abordar un volumen de inversión que rendirá después de los Juegos. Muñoz declaró que la aplicación de un sistema de información procesada mediante un sistema informático a la gestión del tráfico "supone un paso importante de cara a la 'carretera inteligente', que busca la previsión y la anticipación" a los problemas de tráfico.

Muñoz dijo que durante los JJOO "se doblará el número de efectivos de la Guardia Civil de Tráfico" para vigilar los accesos a Barcelona.

ESTE VERANO

Refréscale.

Ven a tu concesionario Renault y te sorprenderás.
Tenemos algo muy especial y exclusivo que proponerte.
Verás cómo Clio, si lo eliges con aire acondicionado,
para las versiones que lo llevan, te saldrá por el mismo
precio. Toda una sensación.



SAATCHI & SAATCHI



RENAULT
EL PLACER
DE VIVIRLOS

No compatible con otras promociones. Para más información, llama al 900 100 500. DURANTE ESTE MES.
Más de 2.000 instalaciones a su servicio. **RENAULT** recomienda lubricantes **elf**

Clio

Solchaga dice que las principales medidas se incluirán en los Presupuestos Generales de 1993

Los sindicatos se muestran muy pesimistas ante el ajuste presupuestario

Los secretarios generales de UGT y CCOO, Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, respectivamente, se mostraron hoy muy pesimistas ante los ajustes presupuestarios que esta tarde aprobará el Consejo de Ministros y consideraron que se trata de "parches" que no corrigen los errores de previsión. Los dos dirigentes sindicales se reúnen desde las 11 de esta mañana con los ministros de Economía y Hacienda y Trabajo.

Madrid (Efe).— Nicolás Redondo advirtió que las medidas de contención del déficit público son "muy negativas" porque inciden en los sectores más desfavorecidos y no afectan en ninguna medida a las rentas de capital ni a las grandes fortunas.

Los secretarios generales de los sindicatos mayoritarios están reunidos con los ministros de Economía, Carlos Solchaga, y de Trabajo, Luis Martínez Noval, para ser informados de las medidas de contención.

El líder de UGT pidió al Gobierno un diálogo social más rico y fluido y dijo que si en el futuro se van a tomar más medidas de ajuste "sería deseable que no nos las contaran el mismo día que las van a aprobar".

Por su parte, Antonio Gutiérrez expresó su rechazo a las reformas que se van a aprobar porque "abundan en la injusticia fiscal" y son el resultado de una mala política recaudatoria. El dirigente de CCOO explicó que es preciso negociar un nuevo sistema tributario que permita que los recursos se obtengan de quienes más tienen y reiteró que es necesaria una nueva política económica



Los ministros de Economía y Trabajo, durante la reunión ayer con los representantes de la patronal CEOE.

ca que dinamice la inversión.

MEDIDAS ESTRUCTURALES

Carlos Solchaga dijo ayer que las principales medidas estructurales de corrección de los desequilibrios económicos se incluirán en los Presupuestos Generales del Estado de 1993, y confirmó la subida del tipo medio del IVA en dos puntos. El titular de Economía se reunió ayer, junto con el ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval, con una delegación de CEOE, encabezada por su presidente, José María Cuevas, para explicarle el contenido de las reformas que hoy aprobará el Consejo de Ministros, destinadas a recortar el déficit público en 326.000 millones de pesetas.

Aunque Solchaga no quiso desvelar en cuantos puntos subirán las retenciones a cuenta del

IRPF, si confirmó que el tipo medio del IVA pasará del 13 al 15 por ciento y aseguró que no se subirán los impuestos especiales ni habrá ninguna reforma en materia de política monetaria. La subida del tipo medio del IVA puede repercutir en un aumento de la inflación de algo más de un punto, pero el ministro eludió precisar la recaudación adicional que puede conseguir el Estado con este incremento. Sin embargo, consideró que este impacto se dejará notar en los primeros meses de vigencia del nuevo IVA pero posteriormente la inflación experimentará un descenso que, dijo, continuará en 1993.

Solchaga afirmó que no se adoptará ninguna medida en materia de política monetaria ni cambiaría y dijo que "no está en la mente del Gobierno" incluir a la peseta en la banda estrecha del

Sistema Monetario Europeo.

El Gobierno, según explicó en rueda de prensa Solchaga, valora actualmente la situación económica de forma "menos optimista" que hace unos meses, y la reactivación tardará más de lo previsto inicialmente.

Cuevas también evitó dar información precisa sobre el recorte y consideró que el Gobierno ha adoptado estas correcciones "por imperativos políticos". Dijo que "a corto plazo no percibo que se hayan tomado las medidas de choque que precisa la economía, salvo en el lado de los ingresos".

El titular de Trabajo anunció que en la reunión, el Gobierno ha entregado a la patronal un documento sobre reforma del INEM, que hoy darán a los sindicatos, y esta misma semana enviarán también el relativo a formación profesional, para retomar así el diálogo social.

González es extremadamente importante para España, según Solana

Madrid (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, dijo anoche que "carece de fundamento la idea de que él vaya hacia la sucesión de Felipe González", del que aseguró que es extremadamente importante para el país y para el PSOE. El ministro hizo estas declaraciones en el programa de Televisión Española "Punto de vista", dirigido por Antonio Martín Benítez y en el que intervinieron Fernando Onega, director de informativos de Onda Cero y los directores de La Vanguardia, Juan Tapia, y de El Periódico de Cataluña, Antonio Franco.

Respecto a las diversas tendencias que podrían existir en el PSOE, Solana aseguró que el partido "no tiene unas corrientes marcadas, sino una corriente mayoritaria y que tiende a renovarse cada vez más como partido con vocación mayoritaria que es". Preguntado sobre los diez años de Gobierno socialista, Javier Solana aseguró que la sensación de desgaste es "razonablemente cierta", pero puede y debe recuperarse. Solana comparó a su partido con una orquesta en la que cada uno tocaba un instrumento y en la que Alfonso Guerra interpreta "la melodía de quien empuja el partido hacia la sociedad", si bien subrayó que era bueno que una orquesta no tuviera subdirector.

Centrándose en el tema europeo, el ministro subrayó que Europa ha pasado por un europesimismo, una euroeuforia y ahora por un momento más sereno. Solana mostró su preocupación por el tema yugoslavo y dijo que "no se había actuado más rápido porque todavía no hay una unión europea total".

La Bolsa de Madrid

VUELVE LA CALMA AL MERCADO MADRILEÑO TRAS EL DESCALABRO QUE SUFRIO AYER

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió 2,22 y quedó al mediodía de hoy situado en 220,09 puntos.

Se ha recuperado en sentido positivo el Mercado de Valores en su sesión de hoy, después del descalabro sufrido en la jornada de ayer.

Una avería informática retrasó la transmisión de los datos hasta las 13,10 horas, en que se volvió a reestablecer el servicio.

Las ganancias se extendieron a casi todos los grupos con excepción del sector eléctrico que bajó mayormente, siendo la repercusión en sentido positivo el índice general en forma discreta.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

- En Bancos, Sindibank sube 1.
- En Aparcamientos, Iberpistas baja 2 y Saba 10.
- En Comunicaciones, Antena 3 baja 20.
- En Inmobiliarias, Inmolevante hace posición de papel a 120 y Encinar baja 10.
- En Siderometalúrgicas, Cobra baja 10.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Rentcapital baja 20, Bansaribe hace posición de dinero a 988, Ceivasa sube 15, Española de Inversiones baja 5, Carmosa hace posición de dinero a 1.419, Fibansa hace posición de dinero a 1.391, Fiponsa baja 2 y Imburesa 1.

Los valores no reseñados repiten cambios.



LA SEÑORA

D.^a Dionisia Illanas López

Falleció en Segovia el día 20 de julio de 1992

A los 87 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su hija, María del Pilar Gómez Illanas; hijo político, Antonio Cristóbal Caldevilla; nietos, M^a Luz y Antonio; sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma.

Y comunican que el funeral tendrá lugar mañana día 22, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, y acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se oficiará el día 23, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

Agencia Funeraria Santa Teresa

Unas gotas de tu sangre pueden devolver la sonrisa a un niño, la felicidad a una familia.

¡Hazte donante de sangre!

El Gobierno regulará la venta de las VPO para evitar el fraude

Puerto de la Cruz (Tenerife) (Efe).— El Gobierno regulará el precio de venta de las Viviendas de Protección Oficial (VPO) de manera que el dinero recibido para la compra se devuelva y así evitar el fraude y la generación de dinero negro, dijo ayer el ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell.

El ministro manifestó que el Ejecutivo pretende que la ayuda pública recibida para la compra de una VPO se reintegre en caso de venta, y agregó que ésta es una de las aportaciones a la ley de arrendamientos urbanos que será tratada hoy por el Consejo de Ministros.

Borrell comentó que quien revende una vivienda lo hace porque no la necesita, por lo que, en su opinión, se malgastaría el dinero público si no se devuelve la subvención concedida por las administraciones.

Castellano Andaluza de Pinturas, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Castellano Andaluza de Pinturas, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

CRAJMA, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "CRAJMA, S.L."

Labajos (Segovia), 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Estación de Servicio Navas de San Antonio, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Estación de Servicio Navas de San Antonio, S.L."

Navas de San Antonio (Segovia), 10 de Junio de 1992

EL SECRETARIO

HELOMA, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Heloma, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL SECRETARIO

Construcciones Casper, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La construcción, reparación y conservación de toda clase de obras públicas y privadas. Comercio de materiales de construcción, saneamiento, calefacción y refrigeración. Compra, venta y promoción de fincas rústicas y urbanas".

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL ADMINISTRADOR

Carnes Valacer, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 20 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La industrialización, despiece, comercialización y transportes de carnes y derivados. Sacrificio de reses bovinas y porcinas. Fabricación de productos cárnicos".

Segovia, 20 de Junio de 1992

EL ADMINISTRADOR

Construcciones Jusa, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad cambiar el Objeto Social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La promoción, construcción y venta de edificios y chalets. Ejecución de obras públicas y privadas. Conservación y rehabilitación de edificios. Construcción de toda clase de inmuebles. Compra y venta de todo tipo de fincas rústicas y urbanas. Comercialización de materiales de construcción".

Segovia, 11 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Droguería Silvestre, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Droguería Silvestre, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Ferretería Hispano S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del Objeto Social, que en lo sucesivo será el siguiente: "Comercio de artículos de ferretería de uso doméstico, muebles de todas clases, herramientas y maquinaria industrial, vidrio y cristales, plásticos, y, artículos y herramientas de jardinería. Venta de escopetas, cartuchos, y explosivos".

Segovia, 10 de Junio de 1992

UN GERENTE

Hermanos Gómez Pérez, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Hermanos Gómez Pérez, S.L."

El Espinar (Segovia), 10 de Junio de 1992.

EL PRESIDENTE

Avelino Vegas, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad:

1.- Cambiar el objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La elaboración, producción, embotellado y venta de vinos, zumos, mostos y mistelas. Compra y venta de aguardientes, licores, cervezas, sidras, bebidas no alcohólicas y artículos de alimentación humana. La plantación y cultivo de viñedos".

2.- Cambiar el Domicilio Social a Santiuste de San Juan Bautista (Segovia), calle Real del Pino, número 36.

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Compañía de Inversión y Recuperaciones, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Compañía de Inversiones y Recuperaciones, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Distribuciones Comerciales Egomán, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Distribuciones Comerciales Egomán, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Estación de Servicio Villacastín, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Estación de Servicio Villacastín, S.L."

Villacastín (Segovia), 10 de Junio de 1992.

LA PRESIDENTA

Hierros Hontoria, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La compra, venta y transformación de metales de todas clases, maderas, y plásticos de todas clases. Promoción, construcción y venta de toda clase de inmuebles. Compra, venta y arrendamiento de fincas rústicas y urbanas".

Nava de la Asunción, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Narciso Postigo e Hijos, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 adoptó, por unanimidad, entre otros, los siguientes acuerdos:

1.- La Adaptación de los estatutos sociales a la vigente normativa.
2.- La modificación del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La fabricación y comercialización de embutidos, jamones y conservas cárnicas. Fundición de grasas y compraventa de productos alimenticios de todas clases. Matadero frigorífico y sala de despiece. Consultoría alimentaria. Explotaciones de ganado. Promoción, construcción y venta de solares, viviendas, apartamentos, locales y todo tipo de edificaciones y fincas rústicas urbanas".

Segovia, 10 de Junio de 1992

UN ADMINISTRADOR

Cía de Construcciones Los Angeles, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992 acordó, por unanimidad:

1.- Transformar esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Cía de Construcciones Los Angeles, S.L."
2.- Cambiar el objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La construcción, reparación y conservación de toda clase de obras públicas y privadas. Rehabilitación de edificios. Promoción, construcción y venta de toda clase de edificios. Compra y venta de fincas rústicas y urbanas".

3.- Cambiar el domicilio social a la calle Nieves, n.º 36, 2º de Segovia.

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Molduras Samboal, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La fabricación y comercialización de toda clase de elementos de decoración. Fabricación y comercialización de molduras para cuadros y espejos, en todo tipo de maderas, plásticos y de cualquier clase de metal. La compra, venta, aserrado y transformación de maderas de cualquier especie".

Nava de la Asunción (Segovia), 10 de Junio de 1992.

EL ADMINISTRADOR

Mariano Arribas e Hijos, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992 acordó, por unanimidad:

1.- Transformar esta Entidad en Sociedad Limitada, pasando a denominarse "Mariano Arribas e Hijos, S.L."

2.- Cambiar el objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La transformación y venta de maderas. Fabricación de muebles".

Otero de Herreros (Segovia), 10 de Junio de 1992.

EL PRESIDENTE

Pinturas Merino, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "Aislamientos térmicos y acústicos: diseño, cálculo o medición. Acondicionamiento acústico, estudios y proyectos. Experimentación de materiales. Aplicación de pinturas, empapelados y revestimientos de cualquier tipo. Paneles prefabricados. Impermeabilización de cualquier tipo. Venta de materiales aislantes, pinturas e impermeabilizantes".

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL ADMINISTRADOR

SIA, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad la modificación del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "La venta y distribución de maquinaria, materiales y herramientas para la agricultura y la industria, electrodomésticos, ferretería y, artículos y mobiliario de jardinería y playa".

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL ADMINISTRADOR

Hijo de Pablo López, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del Domicilio Social a Segovia, calle Gobernador Fernández Giménez, 17 Atico.

Segovia, 10 de Junio de 1992

ADMINISTRADOR

Hermanos Prados Quemada, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992 acordó, por unanimidad:

1.- Transformar esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Hermanos Prados Quemada, S.L."

2.- Cambiar el Domicilio Social a la Carretera Nacional VI, km. 82, de Villacastín (Segovia).

Villacastín, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Marfesa, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad trasladar el Domicilio Social a la Carretera Cantalejo, s/n (km.1) Cuéllar (Segovia).

Cuéllar (Segovia), 10 de Junio de 1992.

UN ADMINISTRADOR

Mariano Gómez Sastre, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Mariano Gómez Sastre, S.L."

Ortigosa del Pestaño (Segovia), 10 de Junio de 1992.

EL PRESIDENTE

Rodríguez Astorga Carreros, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Rodríguez Astorga Carreros, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Promociones Inmobiliarias Castellanas, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 10 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad el cambio del Domicilio Social a Segovia, calle Gobernador Fernández Giménez, núm. 17, 6º.

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Duque Montajes Eléctricos, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992 acordó, por unanimidad:

1.- Transformar esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Duque Montajes Eléctricos, S.L."

2.- Cambiar el domicilio social a la calle Rancho, núm. 20 en Segovia.

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

Mendoza Serrano Hermanos, S.A. en liquidación

La Junta General Extraordinaria y Universal, celebrada el día 15 de Mayo, adoptó, por unanimidad, entre otros, los siguientes acuerdos:

1.- Disolver y liquidar simultáneamente la Sociedad, nombrando único liquidador a Don José Mendoza Serrano.

2.- Aprobar el balance final de liquidación, formulado por el Liquidador, al día 15 de mayo de 1992, que es como sigue:

ACTIVO	Pesetas
Ninguno	0
Total activo	0
PASIVO	
Capital Social	3.000.000
Reservas legales	147.535
Reservas voluntarias	629.882
Pérdidas de ejercicios anteriores	3.777.417
Total pasivo	0

Cantimpalos (Segovia), 18 de Mayo de 1992.

EL LIQUIDADOR

Perfumería Velasco, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Perfumería Velasco, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL SECRETARIO

Sucesores de Juan Domínguez, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Sucesores de Juan Domínguez, S.L."

Boceguillas (Segovia), 10 de Junio de 1992.

EL PRESIDENTE

GRAFICAS CEYDE, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992 acordó, por unanimidad:

1.- La transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Gráficas Ceyde S.L."

2.- La modificación del objeto social, que en lo sucesivo será el siguiente: "Artes gráficas, desde la preimpresión hasta la encuadernación, pasando por cualquier medio de impresión o cualesquiera otras técnicas propias del negocio de imprenta, así como la comercialización de todos los productos con ellas relacionadas, como el asesoramiento y gestión de publicaciones informativas y de divulgación así como su importación, exportación y distribución de cualquier producto impreso".

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE

La Innovadora, S.L.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 20 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad:

1.- Cambiar el Domicilio Social a la Carretera de Villacastín, n.º 34, en Segovia.

2.- Cambiar el Objeto Social, que en lo sucesivo será el siguiente: "Promoción, construcción, venta y arrendamiento de todo tipo de fincas rústicas y urbanas".

Segovia, 20 de Junio de 1992

ADMINISTRADOR

La presidenta nicaragüense y su colega de Costa Rica llegaron esta mañana a Madrid

Estos encuentros hace a los iberoamericanos más fuertes, según Violeta Chamorro

La presidenta de Nicaragua, Violeta Chamorro, que llegó esta mañana a Madrid para participar en la II Cumbre Iberoamericana, declaró que cada uno de estos encuentros "nos sirve a los iberoamericanos para sentirnos más fuertes". También llegó a Madrid el presidente costarricense, Rafael Calderón.

Madrid (Efe).— Violeta Chamorro visita por primera vez España como presidenta de su país y fue recibida en el Aeropuerto de Barajas por el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana. Chamorro mostró su disposición a entrevistarse con otros colegas, pues "lo que mi pueblo quiere —dijo— es tener relacio-

nes con todos los países iberoamericanos", dejando la retórica a un lado.

Sobre la situación interna en Nicaragua declaró que "hablar de 'contra' y 'recontra' está pasando" y añadió que "después de que un país ha terminado 50 años de dictadura y diez de ideología es difícil que los problemas se

acaben de la noche a la mañana, pero se han desarmado miles de nicaragüenses, y hay paz y democracia y libertad". En cuanto al crédito de cien millones de dólares que mantiene bloqueado el Senado estadounidense, Chamorro dijo que no pierde las esperanzas. "Creo que ese compromiso pronto va a ser subsanado".

Por su parte, el presidente costarricense, Rafael Calderón, declaró hoy, a su llegada, estar "muy ilusionado" por el hecho de continuar "precisamente en España" el proceso de herman-

dad entre estos países. Calderón, que también fue recibido en Barajas por Solana, explicó que en su reunión de mañana con el jefe de Gobierno, Felipe González, tratará acerca de las posibles soluciones para la apertura del mercado de la Comunidad Europea a las importaciones de plátano de América Latina.

El presidente de Costa Rica, que calificó a España de "nuestra gran madrina en la CE", se declaró optimista sobre este punto, "el único problema que tenemos" con la CE, indicó.



José Manuel Ibar, "Urtain".

Urtain se suicida tirándose desde un décimo piso

Madrid (Efe).— El cadáver del ex boxeador José Manuel Ibar, "Urtain", ha sido hallado esta mañana en la calle madrileña de Fermín Caballero, a la altura del número 27, confirmaron fuentes policiales. Según testigos presenciales, Urtain se lanzó al vacío desde el décimo piso de la finca y falleció en el acto.

Urtain tenía que abandonar hoy la vivienda, al parecer por falta de dinero para hacer frente al alquiler, dijeron vecinos del ex-boxeador. También dijeron que desde hace un año Urtain ya no era propietario del restaurante que poseía y que no se conocían sus actividades, aunque salía todos los días muy temprano de su casa. El juez de guardia se personó a las 11,10 horas y procedió al levantamiento del cadáver, que, a la hora de cerrar esta edición, permanecía en el portal de la vivienda de la que se arrojó.

LEVANTADOR DE PIEDRAS

José Manuel Ibar Azpiazu, ex boxeador y relaciones públicas, nació en el caserío Urtain de Arroña (Guipúzcoa) el 14 de mayo de 1943. Desde muy joven se dedicó a las faenas del caserío y su constitución física le hizo competir en los juegos rurales de fuerza, para convertirse a los 22 años en el mejor levantador de piedras de todo el País Vasco.

El historial del "Morosko" o "El Tigre de Cestona", como también se le conocía, fue corto pero rápido; los siete primeros combates los ganó por fuera de combate. De julio de 1968 a diciembre de 1969 hizo 23 peleas y todas fueron ganadas por K.O. El 3 de abril de 1970 se proclama campeón de Europa al vencer al alemán Peter Weiland en el séptimo asalto. Pero ese año, en noviembre, lo perdía frente a Henry Cooper. El final del mito Urtain como boxeador se produce en 1977 frente al belga Coopman. Su retirada definitiva del boxeo se produjo en julio de ese año para dedicarse a sus negocios.

De su primer matrimonio con Cecilia tuvo tres hijos. Separado de esta, se unió en 1975 a María Luisa García, con la que tuvo dos hijos.

400.000 ptas. menos



Daily Nº 1

Línea de montaje Daily, fábrica de Valladolid.

En todos los modelos **Daily**, porque ahora los fabricamos en España.
Lo celebramos hasta el 30 de Septiembre del 92.
Visite su concesionario ya.

BAJO BAJO MATIAS

Ctra. San Rafael, Km. 92. Tel. (911) 42 57 46. SEGOVIA

HIGARSA

Ctra. San Rafael. Polígono Industrial El Cerro. Tel. (911) 42 55 12. SEGOVIA



IVECO

El Gran Salto.

Los funerales de Borsellino se celebrarán en privado

Palermo (Italia).— Los funerales del juez italiano Paolo Borsellino, asesinado el domingo en Palermo por la mafia con un coche-bomba, tendrán un carácter estrictamente privado, según anunciaron sus familiares en un comunicado.

Igual voluntad han expresado las familias de los cinco escoltas muertos en el atentado, según explicó el jefe de la Policía italiana, Vincenzo Parisi.

La esposa y los hijos de Borsellino invitaron a participar en las exequias al presidente italiano, Oscar Luigi Scalfaro, antes de aclarar que el funeral tendrá lugar cuando regrese la hija menor, Fiammetta, de 19 años, de vacaciones en Indonesia y que sólo ha podido ser localizada a última hora de ayer.

El juez Borsellino, de 52 años, estaba casado con Agnese Leto y tenía tres hijos. "Queremos igualmente expresar nuestros sentimientos, en esta hora de inmenso dolor común, a los familiares de las otras víctimas de la matanza".

La familia Borsellino ha recibido numerosas visitas, entre ellas el juez Antonino Caponnetto, ex fiscal general de Palermo que encabezó el "pool" antimafia de magistrados del cual formaron parte Giovanni Falcone -también asesinado por la mafia, el pasado 23 de mayo- y Paolo Borsellino.

TRES ASESINATOS

Un día después del asesinato de Borsellino, la mafia sigue matando en Italia. Ayer murieron acribilladas tres personas, uno en la provincia de Nápoles y dos en la de Catanzaro.

En la napolitana localidad de Torre Annunziata fue asesinado Eliodoro Amo, de 23 años, con antecedentes penales, que fue tiroteado en la zona portuaria por dos desconocidos que viajaban en una motocicleta y que hasta el momento no han sido detenidos. Las otras dos víctimas, Giuseppe De Marco, de 29 años, con antecedentes penales, y Francesco Cerra, de 28, fueron asesinados mientras comían en un restaurante de Pianopoli, en la provincia calabresa de Catanzaro.

Hermanos de la Asunción, S.A., en liquidación

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 15 de Junio de 1992 acordó, por unanimidad:

- 1.-- Disolver y Liquidar simultáneamente la Sociedad, nombrando único liquidador a D. Perfecto de la Asunción Arranz.
- 2.-- Aprobar el Balance final de liquidación, formulado por el Liquidador, al día 15 de Junio de 1992, que es como sigue:

ACTIVO		Pesetas
Ninguno	.....	0
Total Activo	.....	0
PASIVO		
Capital Social	.....	10.000.000
Pérdidas de ejercicios anteriores	.....	(10.000.000)
Total Pasivo	.....	0

Segovia, 15 de Junio de 1992

EL LIQUIDADOR



Soldados serbios observan los cuerpos de sus compañeros muertos.

TELEFOTO EFE

Deciden conceder una ayuda humanitaria de urgencia a Bosnia

Los Doce piden el aislamiento internacional de Yugoslavia

La Comunidad Europea (CE) decidió ayer pedir la expulsión de Yugoslavia, formada por las repúblicas de Serbia y Montenegro, de todos los organismos internacionales, incluida la Organización de Naciones Unidas. Asimismo decidió la concesión de una ayuda humanitaria de urgencia a Bosnia-Herzegovina.

Bruselas (Efe).— Los Doce decidieron ayer que cooperarán para la apertura de corredores que lleven ayuda humanitaria de urgencia a las poblaciones más afectadas de Bosnia.

Los ministros de Asuntos Exteriores de la CE, reunidos bajo la presidencia del secretario del Foreign Office británico, Douglas Hurd, subrayaron que la federación entre Serbia y Montenegro "no puede ser aceptada como la sucesora de la antigua República Socialista Federal de Yugoslavia".

El jefe de la diplomacia española, Javier Solana, insistió en que ni Serbia ni Montenegro "son las herederas de Yugoslavia, por lo tanto no aceptamos que estén presentes en las organizaciones internacionales". La presidencia británica de la Comunidad advirtió, en una declaración oficial, que a partir de ahora tomará medidas para que las misiones de la CE y de los socios comunitarios en los orga-

nismos internacionales cumplan esta política.

Para los comunitarios "las sanciones y resoluciones adoptadas por Naciones Unidas contra Serbia y Montenegro deben cumplirse", al tiempo que dieron la bienvenida a las decisiones adoptadas por la Unión Europea Occidental (UEO) y la OTAN para acciones de vigilancia de una flotilla en el Mediterráneo. Solana anunció también que la CE participará en la Conferencia que el Alto Comisariado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) celebrará en Ginebra el próximo 29 de julio.

APOYO

En su declaración oficial los "doce" apoyan los trabajos realizados por Lord Carrington en la Conferencia de Paz sobre Yugoslavia, "cuyo papel central es buscar una solución política a los problemas de la antigua Yugoslavia, incluyendo los acuerdos constitucionales en Bosnia".

El ministro español no excluyó la posibilidad de que la Conferencia de Paz sobre Yugoslavia, que comenzó en 1991 bajo la presidencia de Holanda, se amplíe a otros países no comunitarios, aunque consideró que ello podría "debilitar la posición de la Conferencia".

Los "doce" condenaron también las acciones de los serbios en Sarajevo y Goradze en operaciones de "limpieza étnica y expulsiones por la fuerza, así como los ataques contra civiles desarmados, porque quebrantan los principios básicos de la ley internacional sobre derechos humanos". Javier Solana insistió en la preocupación de los socios comunitarios "por el sufrimiento que están padeciendo" los bosnios.

COMBATES

El aeropuerto de Sarajevo volvió a cerrarse ayer debido a los combates de rebeldes serbios y tropas bosnias, según confirmaron las fuerzas de paz de las Naciones Unidas. El cierre se produjo horas después de la supuesta entrada en vigor del alto el fuego del domingo, que fue nuevamente violado.

Un accidente aéreo provoca 43 muertos en Georgia

Moscú (Efe).— Al menos 43 personas han muerto en el accidente de aviación ocurrido ayer en las afueras de la capital de Georgia, Tiflis, cuando un TU-154 con un cargamento de té se desplomó sobre una localidad cercana al aeropuerto, informó hoy, martes, la agencia Interfax.

Además de los siete tripulantes y los seis acompañantes del cargamento que iban en el avión, también murieron al menos treinta habitantes de la localidad de Alexéyevka, donde el aparato, cargado de combustible, cayó tras un intento fallido de despegue.

CARGA

Según los expertos, un exceso de carga podría ser la causa más probable de la catástrofe del avión que transportaba té desde Georgia hasta Mineralnye Vody, un balneario en el Cáucaso Norte perteneciente a Rusia.

Cientos de muertos en una ofensiva contra Nagorno Karabaj

Moscú (Efe).— Fuerzas armadas infligieron más de 300 bajas entre las filas azerbaiyanas en una contraofensiva iniciada hace dos días en el norte del disputado enclave de Nagorno Karabaj, en la que tomaron una decena de localidades, informaron hoy, martes, fuentes militares arménias del Karabaj.

Los karabajíes armenios recuperaron el embalse de Sargansk, donde se encuentra la principal planta hidroeléctrica del enclave. El mando de las fuerzas de autodefensa armenias afirmó que el Ejército azerbaiyano se repliega desordenadamente tras sufrir considerables pérdidas de equipo militar.

Mientras, el Ejército azerbaiyano ha dirigido sus ataques contra el noroeste del enclave en un intento de recuperar el "corredor de Lachin" que une al Karabaj con la república de Armenia.

El Castilviejo, S.A., en liquidación

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 25 de Junio de 1992 adoptó, por unanimidad, entre otros, los siguientes acuerdos:

- 1.-- Disolver y liquidar simultáneamente la Sociedad, nombrando único liquidador a D. José Luis Pinilla del Caz.
- 2.-- Aprobar el Balance final de liquidación, formulado por el Liquidador, al día 25 de Junio de 1992, que es como sigue:

ACTIVO		Pesetas
Deudores	.....	856.595
Tesorería	.....	11.522.002
Total Activo	.....	12.378.597
PASIVO		
Capital Social	.....	6.900.000
Reservas	.....	3.940.127
Remanente	.....	505.876
Pérdidas y ganancias	.....	497.672
Dividendo a cuenta	.....	(1.500.728)
Deudores a corto plazo	.....	1.495.277
Otros Deudores	.....	540.373
Total Pasivo	.....	12.378.597

Cuéllar (Segovia), 25 de Junio de 1992

EL LIQUIDADOR

Muebles Carretero, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992, acordó por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "Muebles Carretero, S.L."

Rapariegos (Segovia), 10 de Junio de 1992.

EL PRESIDENTE

S.C. COLECTIVOS, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal celebrada el día 1 de Enero de 1992 acordó, por unanimidad, la transformación de esta Entidad en Sociedad de Responsabilidad Limitada, pasando a denominarse "S.C. Colectivos, S.L."

Segovia, 10 de Junio de 1992

EL PRESIDENTE



ATLETISMO



Peñas, 2,09 en altura.

ARCHIVO



Paco, a lo grande.

ARCHIVO

Francisco Guerra venció en el 10.000 de Sevilla

Jaime Peñas Bermejo, campeón de España de decalón

En término de muy pocos días de intervalo, los atletas segovianos han vuelto a recoger los laureles de sus éxitos. Logros que tienen una gran relevancia por cuanto se han conseguido a escala nacional.

JOSE M. MARTIN

No es un logro casual. De la excelente trayectoria de Jaime Peñas Bermejo ya hemos escrito en diversas ocasiones y... seguiremos haciéndolo. De su juventud y sus grandes cualidades hay mucho que esperar. Hace tan solo unos días, en los campeonatos de España promesa, categoría a la que accede por su edad, consiguió proclamarse campeón de España en una modalidad en la que sólo compiten los atletas completos: el decalón.

MAS QUE UN RECORD

"En los tres años anteriores hube de conformarme, comenta Jaime, con el subcampeonato. No había forma de ocupar la primera plaza". Pero el segoviano se sacó la espina y en unas jornadas de fuerte calor, en la localidad madrileña de Alcobendas, se proclamó campeón de España de la categoría. Y lo hizo a lo grande. Su puntuación final, 6.902 puntos, que significan el récord de España en unos campeonatos. Nadie había logrado alcanzar hasta este momento tan alta puntuación en categoría promesa.

Para demostrar su gran estado de forma, Jaime conseguía, con un lanzamiento de 62,86 metros,

el récord de Castilla y León de categoría absoluta en jabalina y tras saltar en altura 2,09 (un señor salto), se proclama subcampeón de España. "Pese al fuerte calor que hubimos de soportar me encontré bastante bien. No quiero pararme aquí y voy a seguir entrenando al máximo con el fin de lograr metas superiores. Hay buenos decalonianos en España, pero quiero superarme con el fin de llegar bien preparado a la categoría senior".

EN SEVILLA Y A LO GRANDE

Perseverancia es como se llama el trabajo que está realizando Francisco Guerra tras su vuelta a las pistas. Tan solo hace unos días que exponía su deseo que luchar por alcanzar un puesto en el 10.000 de la Olimpiada. No lo ha logrado, por poco, pero sí ha demostrado que no está nada lejos del resto de los fondistas españoles. El pasado domingo, en las pruebas "Ciudad de Sevilla", Paco se proclamó vencedor en la prueba de diez kilómetros. Lo hizo además con una "sonora" marca: 28.34. Ni el fuerte calor hizo mella en la fuerza que el segoviano imprimió a su zancada. Éxito notorio y progresión

formidable.

TRABAJANDO FUTURO

Los atletas de la Escuela Municipal de Atletismo, que dirige José Luis Pascua Piqueras, acudió con 50 niños/as a disputar un triangular en Arganda del Rey. Compitieron las categorías de alevín, infantil, cadete y benjamín. El triunfo final fue para los jóvenes atletas segovianos, que compitieron frente a los clubes Marathon y Arganda.

En orden a las clasificaciones individuales recogemos los mejores puestos obtenidos por los atletas de la Escuela de Segovia. 600 m.l., 1º Alberto Vigil, 1.34.2; Montserrat Torquemada, 1.44.91 (1ª); altura, Pedro Rivero, 1.45 (1º); 1.000 metros lisos, 1º, Gerardo Martín, 3.10.3; 2º, Mª Pilar Sauca, 3.39.2; 2º, Roberto de Andrés (infantil), 3.00; 60 m.l. alevín, 1ª, Beatriz Fuentes, 8.9; 100 m.l. cadete, 2ª, Eva de Lucas, 12.6; 60 m.l. alevín, 2º, David Cordobés, 7.9; longitud, infantil, 1º, Ignacio Guzmán, 5.07 metros; alevín, 1ª, Diana Lázaro López, 3.51, 2ª Marta López, 3.08, 3ª, Marta Hernández, 2.88; alevín chicos, 1º, Gerardo Martín, 4.46 metros.

Éxito, por tanto el de los atletas segovianos que tras su excelente trabajo recibieron el premio de visitar el Planetario de Madrid y el Parque de Atracciones.

La Junta concede a la Diputación las competencias de la promoción deportiva

A.S.

La Diputación Provincial recibirá funciones en materia de promoción deportiva, con un coste efectivo de casi 30 millones de pesetas, según consta en un decreto aprobado recientemente por la Junta de Castilla y León según un proyecto elaborado por la Consejería de Cultura y Turismo.

La comunidad autónoma delega así la organización de las competiciones escolares, la creación de agrupaciones para el desarrollo del deporte esco-

lar y la gestión para la concesión de ayudas para la creación y el mantenimiento de equipos y actividades en centros docentes.

COLABORACION

La sección de Deportes de la Junta de Castilla y León colaborará con la entidad provincial en la gestión de la Comisión Provincial de Deporte Escolar y del Comité de Disciplina Provincial, además en la tramitación de licencias deportivas y cobertura del seguro deportivo.

Como es sabido las diputaciones provinciales tienen, en el ejercicio de su autonomía, competencias de elaboración y ejecución en materia de promoción deportiva. Lo que se quiere conseguir con esta delegación de funciones es potenciar la eficacia en la prestación de servicios atribuidos a la Administración de Castilla y León mediante una política de coordinación entre la Administración autonómica y las corporaciones provinciales y locales.



FUTBOL

Una apuesta fuerte en Palazuelos

JOSE M. MARTIN

Tras la asamblea de socios del club polideportivo Monteresma de Palazuelos, de la que ayer informamos, hay que buscar tiempo para reflexiones.

No cabe la menor duda de que los directivos del citado club, en su deseo de continuar en la Tercera División, categoría a la que llegaron por méritos propios, han apostado fuerte.

El riesgo que corren, en el orden deportivo, es innegable. El prestigio ganado dentro del grupo VIII se les puede volver en su contra.

El riesgo está ahí. Salir a jugar en Tercera División con la plantilla que ellos pretenden, es como lanzarse al vacío con un paracaídas agujereado.

ILUSION

Seguro que la ilusión no les va a faltar a cuantos jugadores acudan a la llamada que les hace el club. Pero en esta categoría hace falta algo más que eso. Y puede suceder que las cosas se "tuer-

zan" y que los resultados sean negativos, lo que llevará a los socios, no nos engañemos, a dar la espalda al equipo. Ya se habló sobre esta posibilidad en la propia asamblea.

La apuesta tiene ahora, antes del comienzo de la temporada, muchos más contras que pros.

OPCIONES

Entre las dos opciones posibles, apartarse de la competición o seguir sin "red" en la misma, se optó por la última. Es una decisión valiente.

En el orden de las oportunidades, los jugadores de Segovia van a tener ocasión de jugar en una categoría a la que con normalidad no aspiraban.

Tienen mucho que ganar y muy poco que perder. Parece misión imposible que lleguen lejos ante la falta de rodaje, pero hubo una directiva que puso en ellos su obligada confianza y habrá que esperar para ver cómo responden.

La apuesta está servida.



FUTBOL SALA

Comienza la séptima edición del Campeonato de Marugán

L. MARTIN

Comenzaron en el polideportivo de Marugán, los partidos de fútbol sala correspondientes al VII Campeonato de esta especialidad que patrocina el Ayuntamiento y en el que participan como empresas colaboradoras gran número de firmas comerciales de Marugán o vinculadas con este municipio.

EXITO

El campeonato, al igual que en años anteriores, estamos seguros que constituirá otro éxito y así lo demuestra el que la inscripción se haya cubierto e incluso hayan quedado fuera algunos equipos.

Este campeonato se celebrará los domingos de julio y agosto, siendo el número de equipos

participantes de 16, cada uno de los cuales ha pagado 10.000 pesetas como cuota de inscripción. El campeonato se regirá por las normas de la Liga Nacional de Fútbol Sala siendo todos los árbitros federados. La final se jugará el día 30 de agosto a las 18,30 horas.

TROFEOS

Y estos son los premios: para el equipo vencedor, 60.000 pesetas y trofeo. El segundo clasificado 20.000 pesetas y trofeo. Los que ocupen la tercera y cuarta plaza tendrán trofeo que al igual que en los casos anteriores han sido donados por diversas firmas comerciales. Sepan los que quieran venir a la final que tras el encuentro están invitados a una sardinada y una limonada.



TENIS

Se disputó el II Torneo Presidente del Casino

A.S.

El pasado fin de semana se disputó la segunda edición del torneo femenino de tenis Presidente del Casino en el que participaron más de 50 jugadoras de diferentes provincias de la geografía española.

En categoría alevín, la japonesa Michiyo Meguro se impuso a la segoviana Helena Sánchez por 6-2 y 6-4, en un partido en el que la nipona aseguró con sus potentes golpes la tercera victoria en

las pistas del Casino. En infantil, el triunfo fue para la vallisoletana Penélope Almendros, que jugó con inteligencia a la madrileña Diana Reches, derrotándola por 7-5 y 6-0. El duelo madrileño en infantiles se decantó del lado de Verónica Fernández, que no tuvo problemas para vencer a Beatriz Jorde por 6-2 y 6-2. Por último, en categoría absoluta Verónica Fernández se deshizo de Penélope Almendros en un contundente 6-0 y 6-2.

PS CICLISMO.—TOUR DE FRANCIA

El español Miguel Induráin sigue vestido de amarillo

Primera victoria de etapa para el italiano Chioccioli en Saint Etienne

El italiano Franco Chioccioli, jefe de filas del GB-Maglificio, se adjudicó la decimoquinta etapa de la LXXIX edición del Tour de Francia, disputada ayer entre Bourg D'Oisans y Saint Etienne con un recorrido de 198 kilómetros para el que empleó un tiempo de 4 horas, 43 minutos y 59 segundos. Este es el primer triunfo de Chioccioli en la ronda francesa.

Saint Etienne (Francia) (Efe).— A Chioccioli le ha llegado algo tarde el fruto de su trabajo, pero el italiano ha demostrado que sabe aprovechar cada oportunidad y optimizar a la perfección sus recursos. A los 31 años ganó el Giro de Italia, su primera victoria importante, y un año después ha tomado la salida por primera vez en un Tour de Francia. No había hecho mucho hasta la fecha, pero era consciente de que las ocasiones perdidas no se recuperan y ayer supo sacar provecho de una escapada de casi cuarenta kilómetros que le sirvió para llegar en solitario a la meta de Saint Etienne.

TRILOGIA ALPINA

La trilogía alpina del Tour'92 ha sido de una dureza extremada y prueba de ello son las veintiséis retiradas y los cinco fueros de control que se han registrado durante las tres etapas de alta montaña, pero ello no fue óbice para que en la jornada de ayer los ciclistas volvieran a sorprender a la organización rodando a un ritmo bastante superior al previsto. El desgaste de los corredores —la expresión cansada de mu-



Induráin y Chiappucci marcando el ritmo del pelotón en la subida a La Croix de Chacabouret.

TELEFOTO EFE

chas caras fue común denominador en la salida de Bourg D'Oisans— y el bochornoso calor del Macizo Central anunciado en las previsiones meteorológicas daban a entender que se circularía despacio hasta el pie del último puerto, La Cruz de Chaubouret, cuya cima estaba situada a 18 kilómetros de meta, y que sería allí donde empezaría a moverse la carrera. Sin embargo, durante la primera hora de carrera el pelotón cubrió algo más de 50 kilómetros, algunos menos que una veintena de ciclistas —entre los que no se encontraba ningún favorito—, que circularon por delante hasta "chocar" con el último muro del Geograt, de terce-

ra, en cuyo descenso demarraron el italiano Fabio Roscioli (Carrera) y el austriaco Harald Maier (PDM).

FUGA SUICIDA

La pareja protagonizó una fuga empapada en sudor en la que llegaron a tener cinco minutos y medio de ventaja, pero resultó suicida, ya que al pie del último puerto fueron neutralizados y a partir de ahí sufrieron aún más para alcanzar la meta. Roscioli llegó a 12:20 del ganador; el austriaco, a más de quince. Chioccioli se dejó llevar por el pelotón hasta las primeras rampas de la Cruz de Chaubouret, de segunda categoría, en las que

lanzó un ataque que le reportaría el beneficio de su primer triunfo parcial en la carrera francesa. El líder del GB-MG coronó en solitario con un minuto de ventaja, que le bastó para afrontar el descenso que prácticamente le dejaba a las puertas de su primer éxito parcial en un Tour. El pelotón se fue fragmentando y del grupo de cabeza saltaron el ruso Konyshv y el italiano Perini, pero lo hicieron tarde y tan solo lograron sacarle unos segundos al conjunto en el que viajaban Chiappucci e Induráin, que mantiene el liderato de la carrera. El francés Jalabert (ONCE) despojó al belga Museeuw del maillot verde.

Clasificaciones

ETAPA

1. Franco Chioccioli (Maglificio), 4:43.59
2. Dimitri Konyshv (TVM), a 42
3. Giancarlo Perini (Carrera), a 43
4. Laurent Jalabert (Arioste), a 49
5. Claudio Chiappucci (ONCE), m.t.
6. Pascal Lino (RMO), m.t.
7. Massimo Ghirotto (Carrera), m.t.
8. Jon Unzaga (Clas), m.t.
9. Raúl Alcalá (PDM), m.t.
10. Steven Rooks (Buckler), m.t.
12. Gianni Bugno (Gatorade), m.t.
13. Jerome Simon (Z), m.t.
14. Stephen Roche (Carrera), m.t.
15. Miguel Induráin (Banesto), m.t.
16. Francisco Mauleón (Clas), m.t.
17. Arsenio González (Clas), m.t.

GENERAL

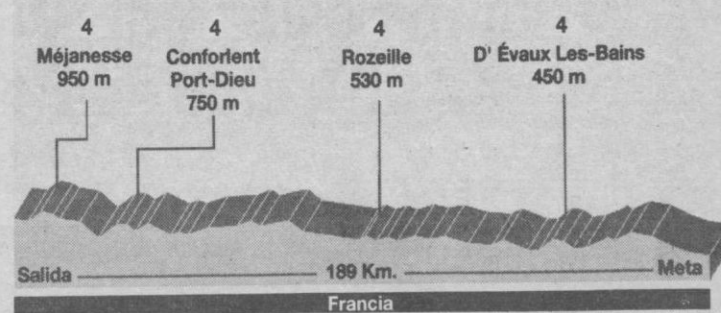
1. Miguel Induráin (Banesto), 74:04:55
2. Claudio Chiappucci (Carrera), a 1:42
3. Andrew Hampsten (Motorola), a 8:01
4. Pascal Lino (RMO), a 9:16
5. Gianni Bugno (Gatorade), a 10:09
6. Pedro Delgado (Banesto), a 11:38
7. Eric Breukink (PDM), a 15:48
8. Giancarlo Perini (Carrera), a 15:50
9. Stephen Roche (Carrera), a 18:03



Mapa significativo del itinerario del Tour'92.

PERFIL DE LA 17.ª ETAPA

La Bourboule - Montluçon



Cuatro cotas de cuarta categoría propicias para las escapadas

A la espera de lo que suceda el próximo viernes en la contrarreloj individual de 64 kilómetros de recorrido —en la que Miguel Induráin es el principal favorito para adjudicarse la victoria—, mañana se disputa la decimoquinta etapa del Tour de Francia entre La Bourboule y Montluçon, que será propicia para los ataques y las escapadas de corredores que todavía no han

obtenido el triunfo en esta gran carrera por etapas. En total serán 189 kilómetros y cuatro puertos de cuarta categoría los que el pelotón tendrá que superar en esta jornada. El fuerte ritmo al que se está corriendo en la presente edición de la ronda francesa puede ser también otra dificultad añadida en este trazado que presenta los típicos toboganes, con constantes subidas y bajadas.



CICLISMO: TOUR DE FRANCIA

Sean Kelly disputa ahora su catorce Vuelta a Francia

Induráin insiste: "Nada de confianzas, aún no gané el Tour"

A falta tan solo de la última etapa de montaña que se corre hoy y en espera de la contrarreloj del viernes, todo parece sentenciado en el Tour 92. El color amarillo que lleva Miguel Induráin no va a cambiar de dueño, por mucho que Claudio Chiappucci continúe atacando en cada curva del recorrido.

JOSE M.ª MARTIN

Otra gran paliza se dieron ayer los corredores. Los 133 ciclistas que aún permanecen en carrera decidieron continuar de la misma forma y llegaron a meta superando, como es habitual, el horario establecido.

A falta de un mayor interés, decidido ya quien es el ganador de la general, el de la montaña y el farolillo rojo, sólo el maillot verde tiene aliciente. Tras la etapa de ayer el francés de la Once, Jelabert, lo recuperó. Ahora le tocará luchar más al "Lotto", Museeuw, al que le gana por diez puntos. Por fin se vio la sonrisa de Manolo Saiz.

POR PARTIDA DOBLE

La etapa de ayer tuvo su final ganador en el italiano del GB-MG, Franco Chioccioli. La verdad es que para poder lograr la victoria hubo de dar pedales "por un tubo". Pero lo consiguió. Cuando llegó a la meta le esperaba otra buena noticia: su esposa había dado a luz su primer hijo. Como unas castañuelas estaba Franco.

EL "ABUELO" KELLY

Nada menos que en catorce ocasiones ha participado en el Tour de Francia, Sean Kelly. Comenzó a disputarlo a los 20 años y tiene ahora 36. Tan sólo descansó en dos ediciones. Cuando



El maillot amarillo no quiere lanzar las campanas al vuelo.

ARCHIVO

ayer le preguntaban qué pretensiones tenía para lo que restaba de carrera contestó: "ganar una etapa y si puede ser en París". El corredor irlandés tiene un buen récord: haber ganado en cuatro ocasiones el premio de la regularidad. "El Tour-92, ya no tiene aliciente porque Induráin ha sido muy superior a todos y tiene cuerda para rato. Esta carrera, siempre extraordinaria, ha sido en esta ocasión la más dura que he corrido". Un gran tipo Kelly, que tras pasar por las filas de "mil y un equipos", figura ahora a las órdenes de Domingo Perurena en el grupo Festina.

TODA UNA CRUZ

La diferencia en tiempo entre el primer clasificado de la general (Induráin), y el último de la "fila", (Fernando Quevedo), es de más de tres horas y media. El corredor del Amaya asegura que

"es toda una cruz lo que yo estoy llevando en la carrera. Una vez por escapar del fuera de control, otras por ayudar a mis compañeros y las más por subir los puertos sin que ello me sirva para recibir ningún premio". Lleva razón el corredor de Javier Minguéz. Ser farolillo rojo también tiene su gran mérito.

NO HAY MANERA

Los éxitos no se le suben a la cabeza a Miguel. El corredor navarro "pasa" de adulaciones y con los pies en el suelo continúa diciendo: "El Tour aún no lo he ganado. Confío en tener las fuerzas suficientes para conseguirlo, pero se está corriendo muy rápido, hay ataques constantes y cualquier desfallecimiento es aprovechado por los contrarios". El más claro favorito para el triunfo final en París mantiene como norma la discreción.

Triunfo de Joaquín Migueláñez en el Trofeo de Burgos

S.S.

El segoviano de Villovela sumó su tercera victoria en la presente temporada. A las conseguidas en las vueltas de Osona y Segovia, añade ahora la lograda en Burgos, en el XVIII Trofeo Ayuntamiento de Burgos, celebrada, para la categoría de aficionados, en la capital castellana, con organización del Club Ciclista Buralés.

Clasificación: 1, Joaquín Migueláñez Arribas (Cropusa), 2-50-37; 2, Moisés Chozas (El Telmo), 2-50-51; 3, Oscar Negrete (Baque Zeus), 2-52-44.

Esta prueba era la cuarta puntuable para el Trofeo Castellano-Leonés, por lo que, tras la disputa de la misma, la general de dicho Trofeo queda así: 1, Angel Pérez Feltre (Cropusa), 140 puntos; 2, Luis Angel Valdun-

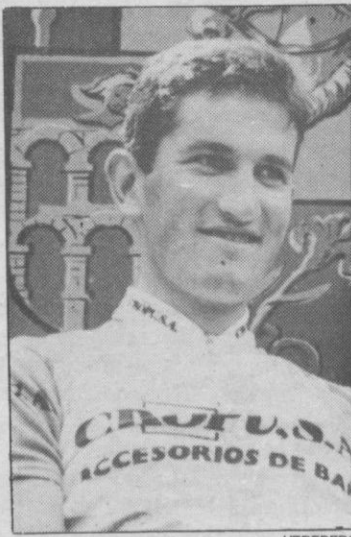
ciel (Saver-Amor), 104; 3, Eduardo Sánchez (Cropusa), 91.

Equipos: 1, Cropusa, 385 puntos; 2, Frío Julymar, 360; 3, Grúas Bellver, 330.

BERBEL DESTACO EN IBIZA Y TRES CANTOS

El segoviano Juan Antonio Berbel logró un excelente segundo puesto en el II Trofeo Ayuntamiento de Tres Cantos, que tuvo lugar en esta localidad madrileña, para las categorías de juveniles de 2º y 3º año, y en el que tomaron parte 92 corredores. El vencedor fue Oscar de la Cruz, y el cuellarano José Javier Gómez logró la séptima plaza.

También Berbel logró puestos destacados en la Vuelta a Ibiza. Fue cuarto y noveno en dos etapas, y en la clasificación general final ocupó la decimotercera pla-



HEREDERO

Tercer triunfo de Migueláñez.

za. El vencedor final de la vuelta fue su compañero de equipo Pedro Jiménez.

SUBASTA NOTARIAL

— EDICTO —

YO, JOSE-JAIME RESINO FERNANDEZ, Notario del Ilustre Colegio de Madrid, residente en SEGOVIA.

HAGO CONSTAR: Que en la Notaría de mi cargo se está tramitando Procedimiento Extrajudicial de Ejecución de Hipoteca Mobiliaria a instancia del BANCO POPULAR ESPAÑOL, S.A. contra "CELLUX ESPAÑA, S.A." en reclamación de cantidad, como consecuencia del cual se va a proceder a la venta, en pública subasta, del siguiente bien propiedad de la Entidad deudora, que fue objeto de la hipoteca que motiva la ejecución:

"UNA CORTADORA BOBINADORA PARA LA FABRICACION DE ROLLOS DE CINTA ADHESIVA DE EMBALAJE DE POLIPROPILENO Y PVC en medida Standard (50 mm. de ancho por 66 mm. de largo), compuesta de Una Cortadora marca I.T.M., modelo AT-FA-SL 3"/1500 GU, número de fabricación NR. AT-FA-SL 3"/1500 GU, y Una Empaquetadora de la misma marca I.T.M., modelo AT-PACK 1/88, número de fabricación AT-PACK 1/88".

INSCRITA la hipoteca de referencia en el Registro de Hipoteca Mobiliaria de Segovia, Tomo 2.º del Archivo, Folio 9, Hip. Mob. n.º 89, 1.ª

VALORADA, a efectos de subasta, en VEINTISEIS MILLONES NOVECIENTAS OCHO MIL OCHENTA Y SIETE PESETAS (26.908.087 ptas.).

LUGAR, FECHA Y CONDICIONES DE LA SUBASTA

1.º) La subasta tendrá lugar en mi Notaría, sita en esta Ciudad de Segovia, C/ Escultor Marinas, n.º 7, 1.ª B, el día 18 de Agosto del presente año 1992, a las once horas.

2.º) El título ejecutivo que da lugar a la subasta y la Certificación del Registro de la Propiedad a que se refiere el artículo 87, regla 4.ª, de la Ley de Hipoteca Mobiliaria, están de manifiesto en mi Notaría, donde pueden ser examinados en hora de oficina, entendiéndose que todos los licitadores los aceptan como titulación bastante.

3.º) El bien objeto de subasta es la maquinaria antedicha, la cual se encuentra depositada en las instalaciones de la Entidad deudora "CELLUX ESPAÑA, S.A." sitas en San Ildefonso (Segovia), Puerta del Campo, sin número.

4.º) La maquinaria hipotecada sale a subasta por el tipo pactado, en que fue tasada en la escritura de constitución de hipoteca, antes señalado, no admitiéndose posturas inferiores a dicho tipo.

5.º) Si no hubiera posturas admisibles en la Primera Subasta, se celebrará una Segunda Subasta, sin sujeción a tipo, el día 19 de Agosto de 1992, a las 11 horas, en el mismo lugar y bajo las mismas condiciones de la Primera Subasta, excepto lo relativo al tipo indicado.

6.º) Para tomar parte en la Subasta los licitadores deberán depositar, previamente, el 15% del precio fijado como tipo en la Primera Subasta, excepto el acreedor ejecutante, quien podrá concurrir a la subasta como licitador sin necesidad de consignar cantidad alguna. Este depósito deberá hacerse en poder del Notario, o a su disposición, en el Banco Popular Español, Sucursal de Segovia, constituyéndose 24 horas antes, por lo menos, de la fecha fijada para la subasta.

7.º) Terminada la subasta con adjudicación al mejor postor se procederá en los términos previstos en la Ley, y si no hubiera postores en primera y segunda subasta, el acreedor podrá pedir la adjudicación del bien subastado, observándose, asimismo, lo dispuesto legalmente.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto en la regla 5.ª del Art. 87 y concordantes de la Ley de Hipoteca Mobiliaria.

Segovia, a 13 de Julio de 1992.